

FA01768M04

CE

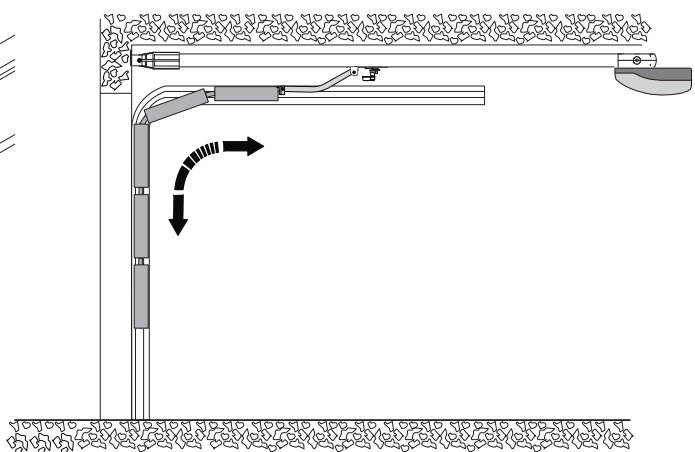
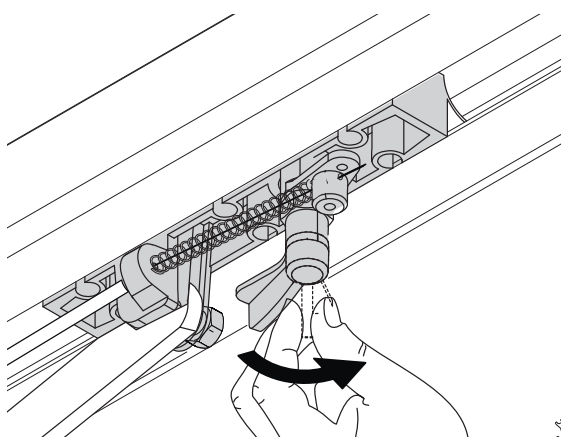
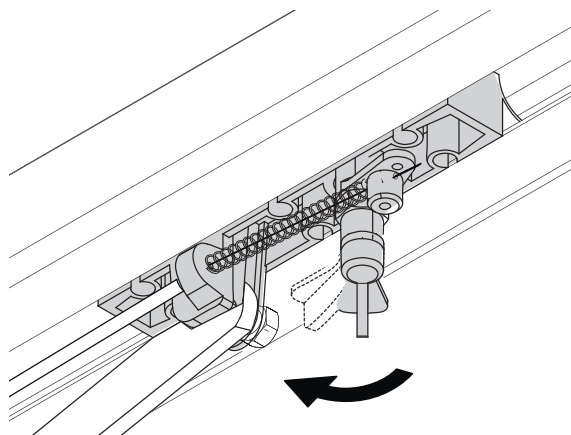
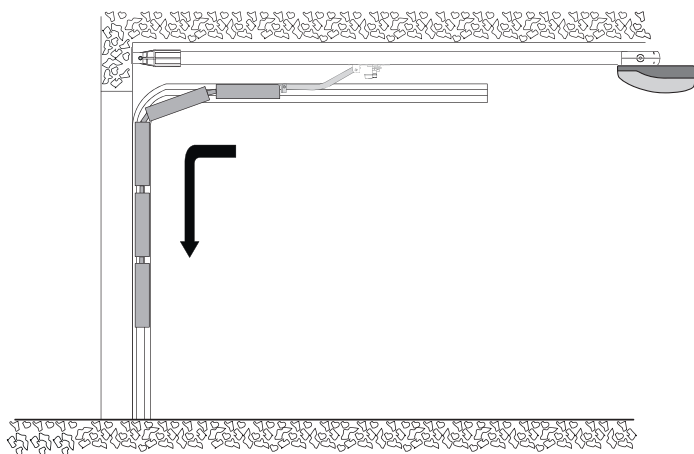
EAC



VER10DMS

VER13DMS

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский



⚠️ Importanti istruzioni di sicurezza.

⚠️ Seguire tutte le istruzioni, in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.

⚠️ Prima di procedere, leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • Il prodotto oggetto di questo manuale è definito ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE come una quasi-macchina. • La quasi-macchina è un insieme che costituisce quasi una macchina, ma che, da solo, non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata. • Le quasi-macchine sono unicamente destinate ad essere incorporate o assemblate ad altre macchine o ad altre quasi-macchine o apparecchi per costituire una macchina disciplinata dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE. • L'installazione finale deve essere conforme alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e agli standard europei di riferimento vigenti. • Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica anche la decadenza della garanzia. • Tutte le operazioni indicate in questo manuale devono essere effettuate esclusivamente da personale esperto e qualificato e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte, in ottemperanza alle norme e leggi vigenti. • Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione. • Verificare che il range di temperature indicato sia adatto al luogo di installazione. • Non montare l'automazione su elementi che potrebbero piegarsi. Se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio. • Prevedere nella rete di alimentazione e conformemente alle regole di installazione, un adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III. • Delimitare adeguatamente l'intero sito per evitare l'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare minori e bambini. • Nel caso di movimentazione manuale prevedere una persona per ogni 20 kg da sollevare; nel caso di movimentazione non manuale utilizzare opportuni mezzi per il sollevamento in sicurezza. • Si raccomanda di utilizzare adeguate protezioni per evitare possibili pericoli meccanici dovuti alla presenza di persone nel raggio d'azione dell'automazione. • I cavi elettrici devono passare attraverso apposite tubazioni, canaline e passacavi al fine di garantire un'adeguata protezione contro il danneggiamento meccanico. • I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (per esempio: motore e trasformatore). • Prima di procedere con l'installazione, verificare che la parte guidata sia in buone condizioni meccaniche, e che si apra e si chiuda correttamente. • Rimuovere tutte le corde o le catene, e disabilitare qualsiasi apparecchiatura, come le serrature, non necessarie per automatizzare la parte guidata. • Il prodotto non può essere utilizzato per automatizzare una parte guidata comprensiva di porta pedonale, a meno che l'azionamento non sia attivabile solo con la porta pedonale in posizione di sicurezza. • L'automazione non deve essere utilizzata con parti guidate che abbiano aperture superiori a 50 mm di diametro, o aventi bordi o parti sporgenti che una persona potrebbe afferrare e utilizzare per sostenersi. • Assicurarsi che sia evitato l'intrappolamento tra la parte guidata e le parti fisse circostanti a seguito del movimento della parte guidata stessa. • Tutti i comandi fissi devono essere chiaramente visibili dopo l'installazione, in una posizione tale che la parte guidata sia visibile in maniera diretta, tuttavia lontani dalle parti in movimento. Tutti i comandi fissi devono essere installati ad un'altezza minima di 1,5 m da terra. • In caso di funzionamento ad azione mantenuta, prevedere nell'impianto un pulsante di STOP che permetta la disconnessione dell'alimentazione principale dell'automazione al fine di bloccare il movimento della parte guidata. • Installare lo sblocco manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m. Se rimovibile, lo sblocco manuale dovrebbe essere conservato nelle immediate vicinanze dell'automazione. • Se non già presente, applicare un'etichetta permanente che descriva come usare il meccanismo di sblocco manuale vicino al relativo elemento di azionamento. • Assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e protezione, così come lo sblocco manuale, funzionino correttamente. Verificare che l'automazione inverta la manovra quando la parte guidata entra in contatto con un oggetto alto 50 mm posizionato sul pavimento. • Dopo l'installazione, assicurarsi che la parte guidata non si estenda su marciapiedi pubblici o strade. • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alle norme armonizzate ed ai requisiti essenziali nella Direttiva Macchine 2006/42/CE.

• Fissare permanentemente le etichette contro l'intrappolamento in un punto ben visibile, o vicino a qualsiasi comando fisso. • Eventuali rischi residui devono essere segnalati mediante opportuni pittogrammi posizionati bene in vista e devono essere spiegati all'utilizzatore finale. • Posizionare bene in vista la targa identificativa della macchina al completamento dell'installazione. • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza tecnica autorizzato, o comunque da personale debitamente qualificato, per evitare ogni rischio. • Conservare questo manuale all'interno del fascicolo tecnico congiuntamente ai manuali degli altri dispositivi utilizzati per la realizzazione dell'impianto di automazione. • Si raccomanda di consegnare all'utente finale tutti i manuali d'uso relativi ai prodotti che compongono la macchina finale. • Il prodotto nella confezione originale del produttore può essere trasportato solo al chiuso (vagoni ferroviari, container, veicoli chiusi). • Nel caso di malfunzionamento del prodotto, interromperne l'uso e contattare il servizio clienti all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us> o al numero telefonico indicato sul sito.

📖 La data di fabbricazione è indicata nel lotto di produzione stampato sull'etichetta prodotto. Se necessario, contattateci all'indirizzo <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

📖 Le condizioni generali di vendita sono riportate nei listini prezzi ufficiali Came.

Fissare permanentemente sulla parte guidata la seguente etichetta di avvertimento (avente un'altezza di almeno 60 mm), con la scritta ATTENZIONE, PORTA GARAGE AUTOMATIZZATA:



DISMISSIONE E SMALTIMENTO

🏢 CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente. Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

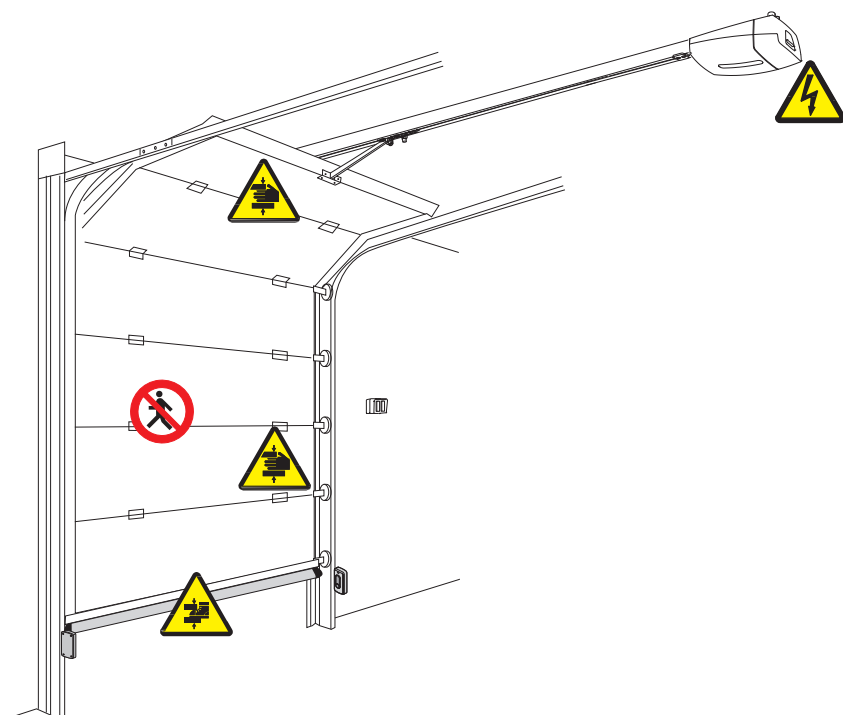
Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

Punti di potenziale pericolo per le persone



-  Divieto di transito durante la manovra.
-  Pericolo di intrappolamento.
-  Pericolo di intrappolamento mani.
-  Pericolo di intrappolamento piedi.
-  Pericolo per la presenza di tensione.

DATI E INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Legenda

-  Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
-  Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
-  Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.
-  Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

Descrizione

801MV-0010

VER10DMS - Automazione con encoder, completa di quadro comando per porte sezionali e porte basculanti.

801MV-0020

VER13DMS - Automazione con encoder, completa di quadro comando per porte sezionali e porte basculanti.

Destinazione d'uso

Automazione per porte garage sezionali e basculanti ad uso residenziale e industriale

 Ogni installazione e uso difforni da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

Descrizione delle parti

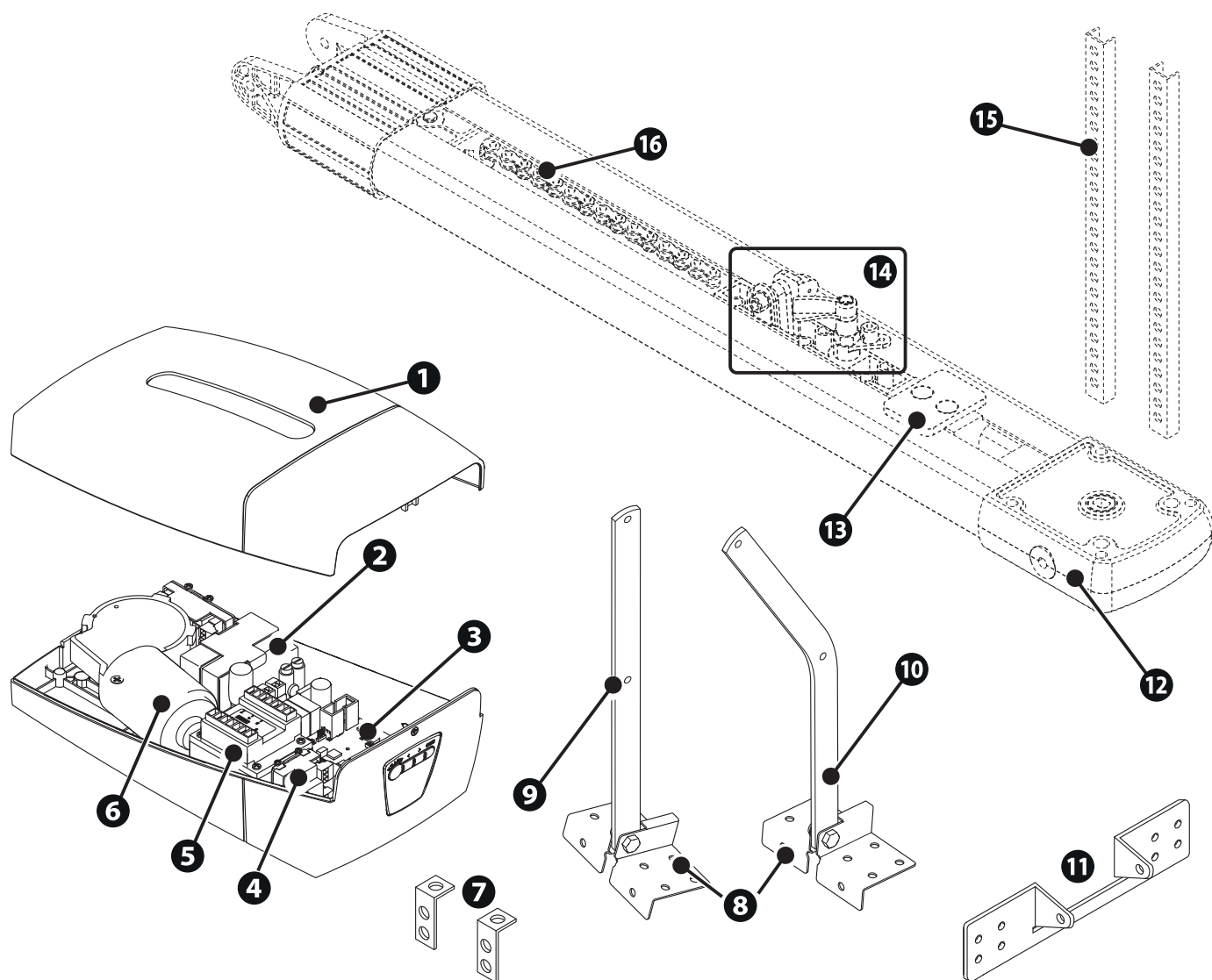
- ❶ Coperchio
- ❷ Alloggiamento per n. 2 batterie di emergenza
- ❸ Scheda elettronica
- ❹ Alloggiamento per caricatori batterie
- ❺ Trasformatore
- ❻ Motoriduttore
- ❼ Staffe di fissaggio a soffitto
- ❽ Staffa fissaggio porta
- ❾ Braccio di trasmissione (VER10DMS)*

- ❿ Braccio di trasmissione (VER13DMS)*
- ⓫ Staffa fissaggio guida

Accessori di complemento (non presenti in confezione)

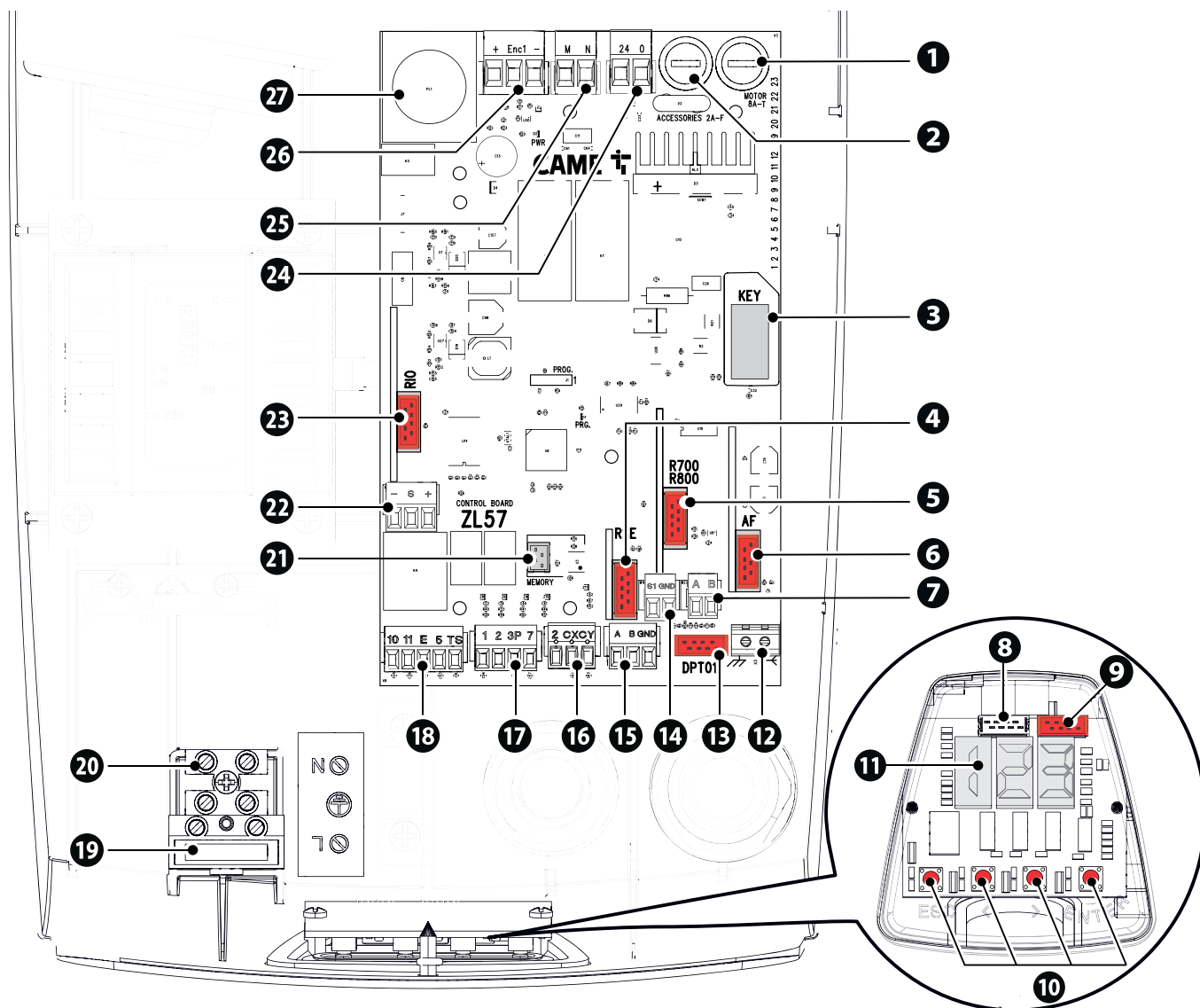
- ⓬ Guida
- ⓭ Fermo meccanico
- ⓮ Pattino di scorrimento con leva di sblocco
- ⓯ Tiranti di sostegno
- ⓰ Catena o cinghia

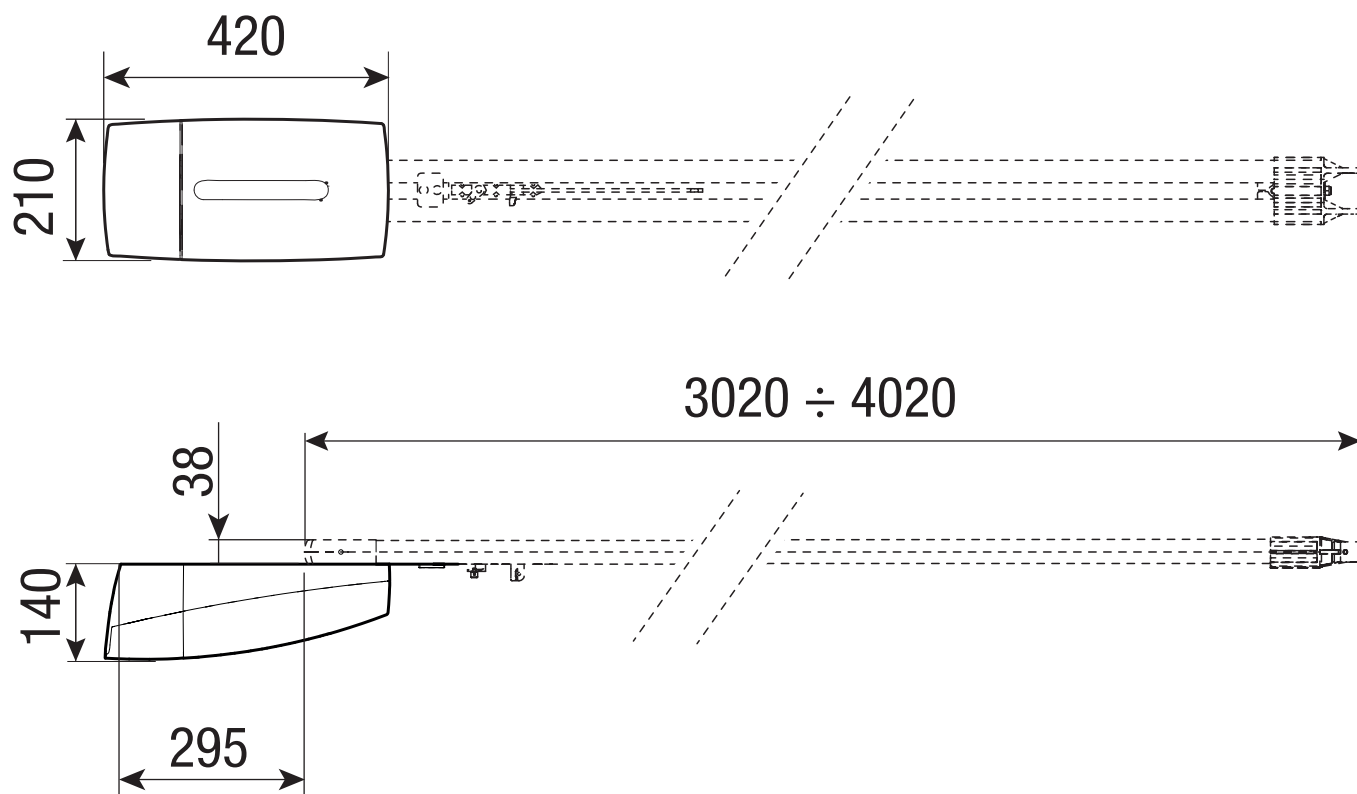
(*) Solo per porte sezionali.



Scheda elettronica

- 1 Fusibile per il motore
- 2 Fusibile per gli accessori
- 3 Connettore per dispositivo CAME KEY / Gateway Wi-Fi - BLE / Modulo Slave
- 4 Connettore per scheda RSE
- 5 Connettore per scheda di decodifica R700 o R800
- 6 Connettore per scheda radiofrequenza a innesto (AF)
- 7 Morsettiera per il collegamento del selettore a tastiera
- 8 Non utilizzato
- 9 Connettore di collegamento alla scheda elettronica
- 10 Tasti per la programmazione
- 11 Display
- 12 Morsettiera per il collegamento dell'antenna
- 13 Connettore scheda di programmazione DPT01
- 14 Morsettiera per il collegamento del selettore transponder
- 15 Morsettiera per collegamento CRP
- 16 Morsettiera per il collegamento dei dispositivi di sicurezza
- 17 Morsettiera per il collegamento dei dispositivi di comando
- 18 Morsettiera per il collegamento dei dispositivi di segnalazione
- 19 Fusibile di linea
- 20 Morsettiera per l'alimentazione
- 21 Connettore per scheda Memory Roll
- 22 Morsettiera per il collegamento del modulo RGP1
- 23 Connettore per scheda RIO CONN
- 24 Morsettiera per l'alimentazione della scheda elettronica
- 25 Morsettiera per il collegamento del motoriduttore
- 26 Morsettiera per il collegamento dell'Encoder
- 27 Lampada cortesia





Limiti di impiego

MODELLI	VER10DMS	VER13DMS
Superficie max della porta (m ²)	18	21
Altezza max porte basculanti a contrappesi (m)	2,40	
Altezza max porte basculanti a molle (m)	3,25	
Altezza max porte sezionali (m)	3,20	

Tabella dei fusibili

MODELLI	VER10DMS	VER13DMS
Fusibile di linea	630 mA-T	630 mA-T
Fusibile accessori	2 A-F	2 A-F
Fusibile motore	8A-T	8A-T

Dati tecnici

MODELLI	VER10DMS	VER13DMS
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Alimentazione motore (V)	24 DC	
Consumo in stand-by (W)	5	7
Consumo in stand-by con il modulo RGP1 (W)	0.5	
Potenza (W)	180	280
Corrente assorbita (A)	10 Max.	
Temperatura d'esercizio (°C)	-20 ÷ +55	
Temperatura di stoccaggio (°C)*	-20 ÷ +70	
Forza di trazione (N)	1000	1300
Velocità massima di manovra (m/min)	7	
Cicli/ora	30	
Intermittenza/lavoro	50	
Livello di pressione acustica (dBA)	≤70	
Grado di protezione (IP)	40	
Classe di isolamento	I	
Vita media (Cicli)**	80000	

(*) Prima dell'installazione, il prodotto va tenuto a temperatura ambiente nel caso di stoccaggio o trasporto a temperature molto basse o molto alte.

(**) La durata della vita media del prodotto indicata deve intendersi come un dato avente carattere puramente indicativo e stimato avendo in considerazione normali condizioni di utilizzo, nonché una corretta installazione e manutenzione del prodotto conforme alle indicazioni del manuale tecnico CAME. Detto dato è inoltre influenzato, anche sensibilmente, da ulteriori fattori variabili, quali a titolo esemplificativo e non esaustivo, le condizioni climatiche e ambientali. La vita media del prodotto non deve essere confusa con la garanzia del prodotto.

Tipi di cavi e spessori minimi

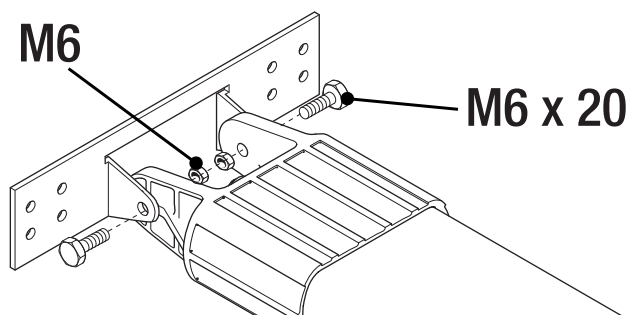
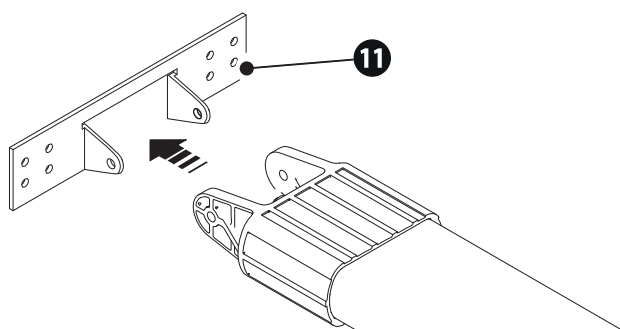
Lunghezza del cavo (m)	fino a 20	da 20 a 30
Alimentazione 230 V AC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Lampeggiatore 24 V AC/DC	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Mini Lampeggiatore KLT	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Fotocellule TX	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Elettroserratura 24 V DC	2 x 1 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositivi di comando	*n° x 0,5 mm ²	*n° x 0,5 mm ²

- *n° = vedi istruzioni di montaggio del prodotto - Attenzione: la sezione del cavo è indicativa perché varia in funzione della potenza del motore e della lunghezza del cavo.
- Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).
 - Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).
 - Per il collegamento abbinato e CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).
 - Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.
 - Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

Le seguenti illustrazioni sono solo esempi in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda della zona di installazione. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

Preparazione della guida

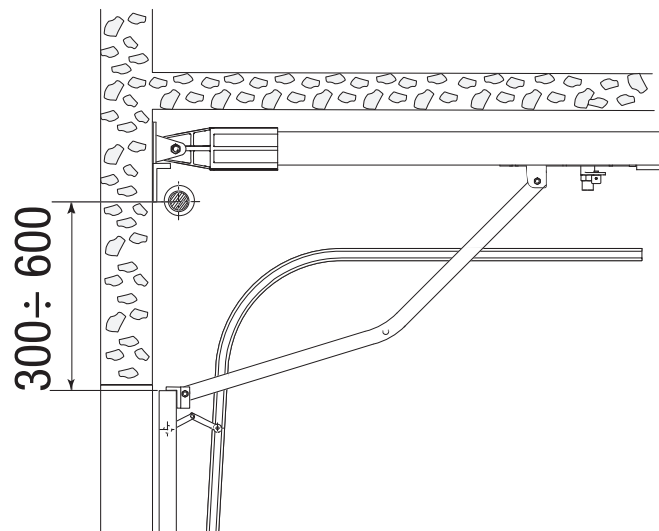
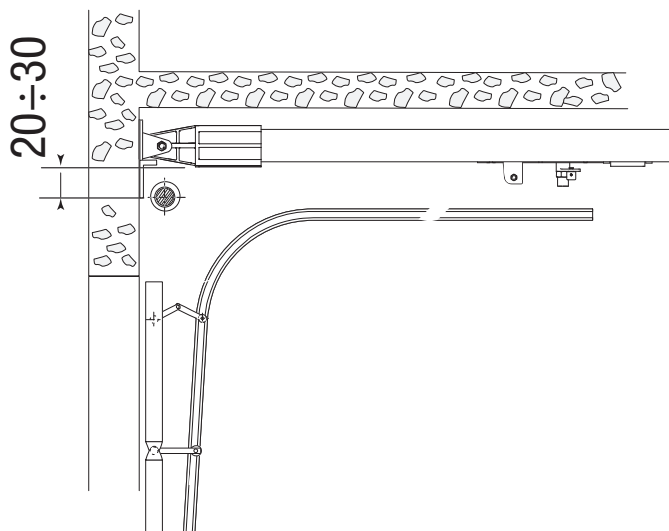


Posizionamento della guida

Porte sezionali

Posizionare la guida sopra l'ingombro della staffa del palo molla seguendo rispettando le misure riportate nel disegno.

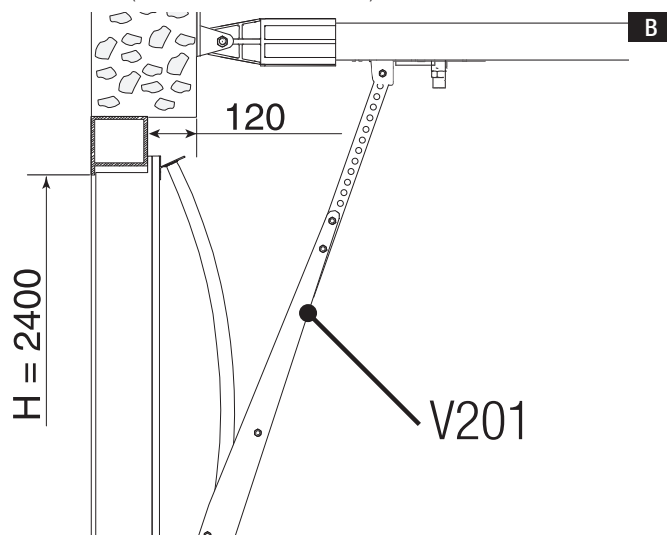
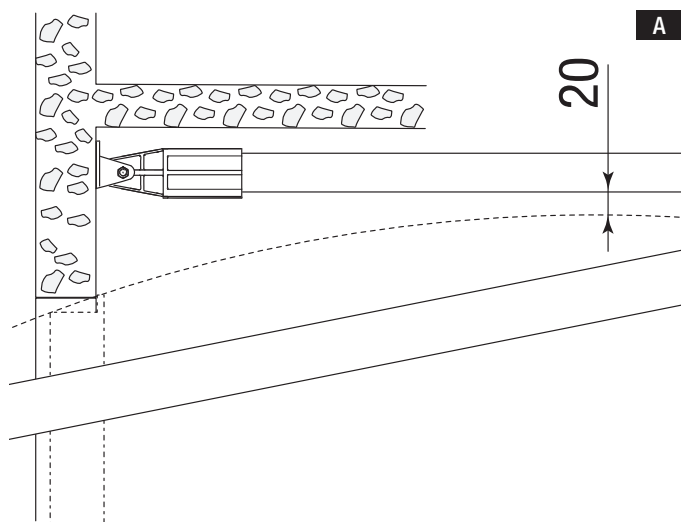
Se la distanza tra il palo-molla e la parte superiore della porta è compresa tra 300 mm e 600 mm, utilizzare il braccio di trasmissione V122 (accessorio non in dotazione).



Porte basculanti

A Per porte basculanti a molle (totale rientranza) posizionare la guida a 20 mm dal punto di ingombro più alto durante l'apertura.

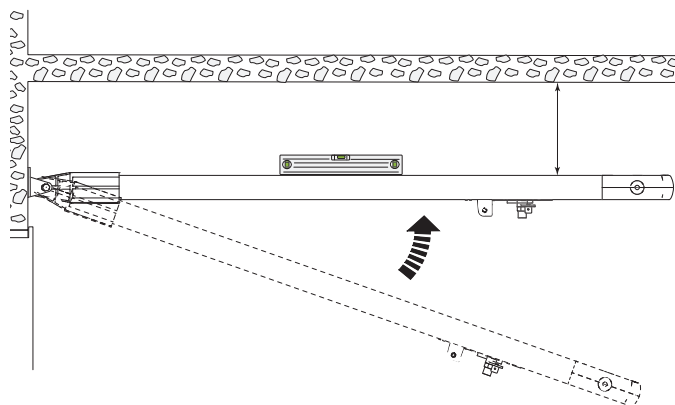
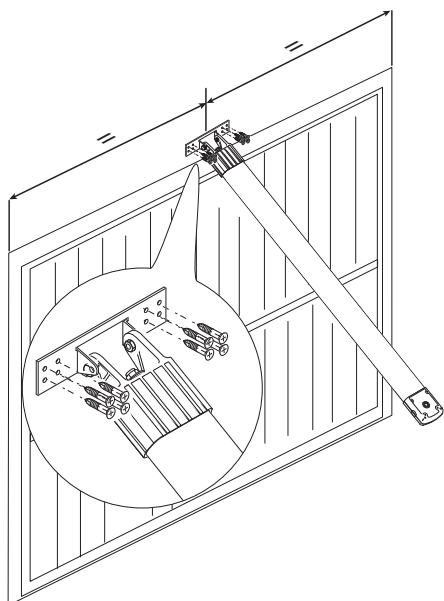
B Per porte basculanti a contrappesi (rientranza parziale) utilizzare il braccio di trasmissione V201 (accessorio non in dotazione).



Fissaggio della guida

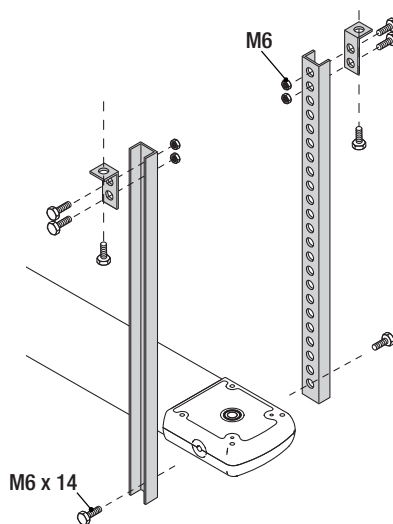
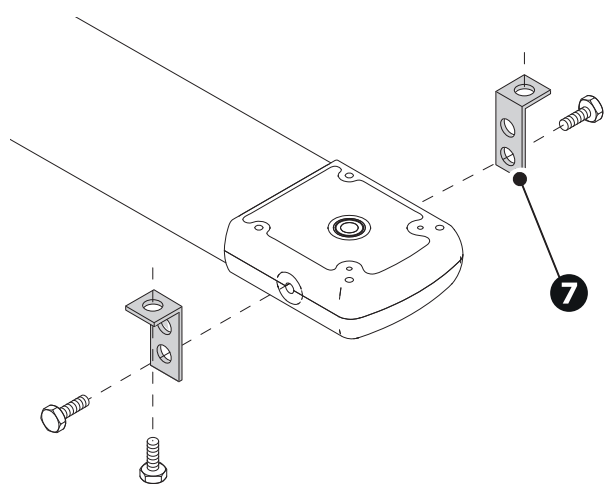
Fissare la guida al centro del vano porta con le viti.

⚠ Posizionare la guida orizzontalmente e prestare attenzione a misurare la distanza adeguata dal soffitto prima di fissarla.

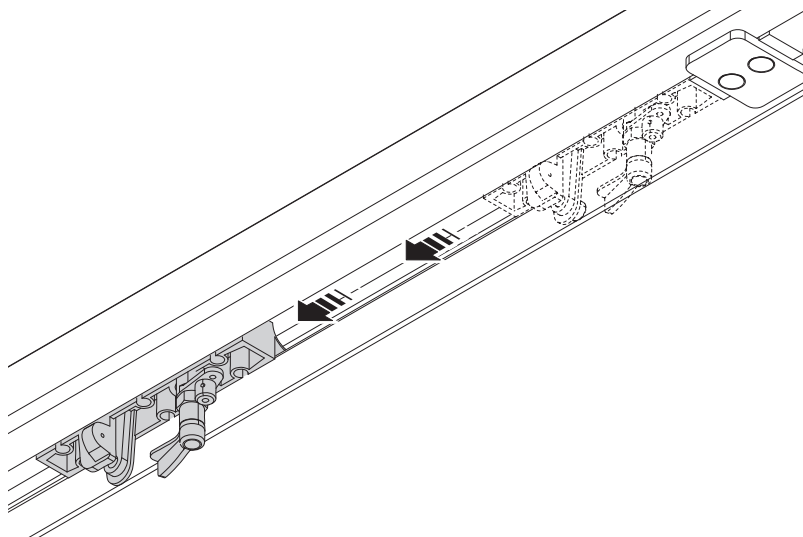
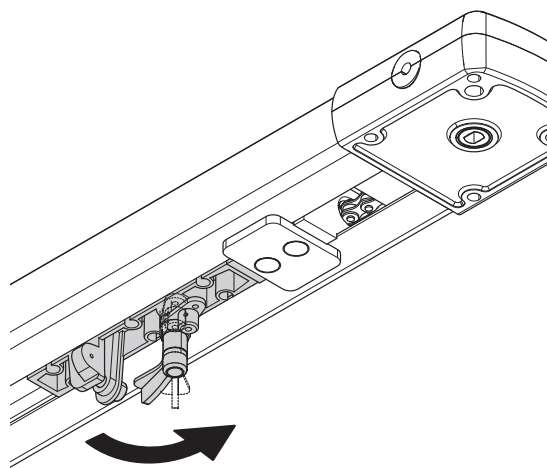


Utilizzare le staffe per fissare la guida direttamente al soffitto.

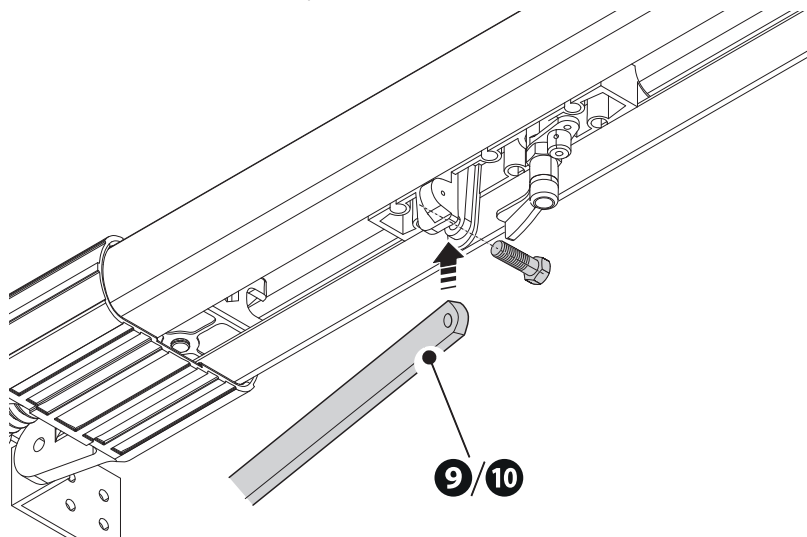
📖 Se le staffe non sono sufficienti è possibile utilizzare dei tiranti di sostegno aggiuntivi e adattarli all'altezza desiderata.



Ruotare la leva di sblocco in senso anti-orario e spostare il pattino di scorrimento verso la porta.



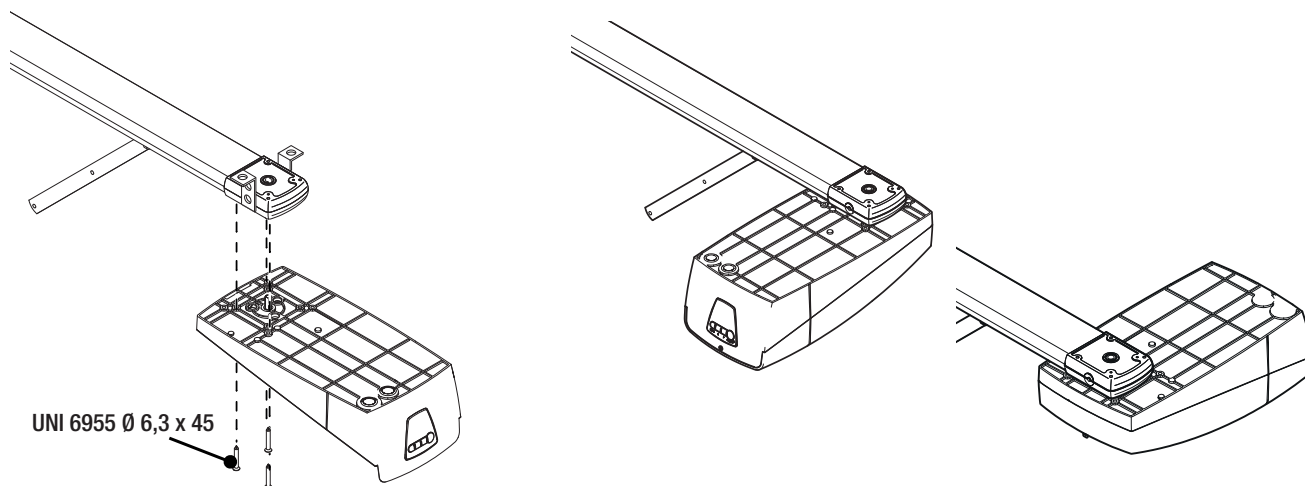
Fissare il braccio di trasmissione al pattino di scorrimento con il bullone in dotazione.



Fissaggio dell'automazione alla guida

Fissare l'automazione alla guida con le tre viti fornite.

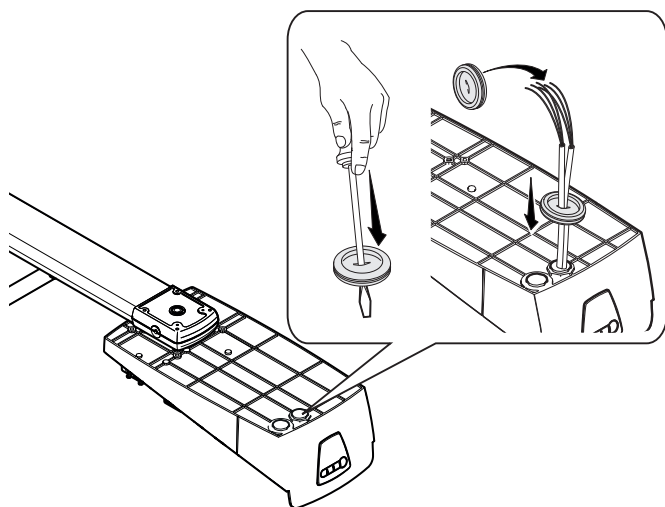
 L'automazione può essere posizionata anche perpendicolare alla guida.



Preparazione dell'automazione

Forare il passacavo.

Infilare il passacavo nei cavi.

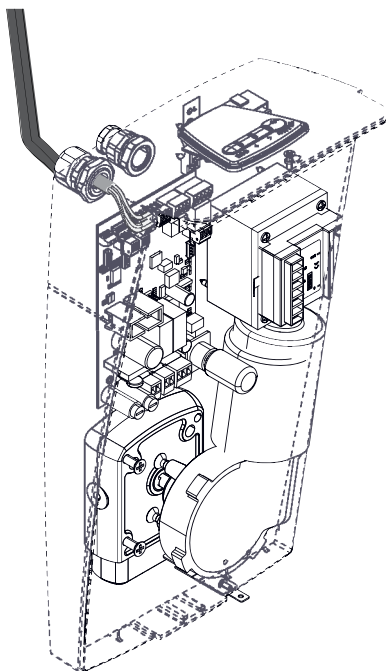


Passaggio dei cavi elettrici

 Eseguire i collegamenti elettrici secondo le disposizioni vigenti.

I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (per esempio: motore e trasformatore).

 Utilizzare i passacavi a membrana per collegare i dispositivi al quadro comando. Uno di questi deve essere destinato esclusivamente al cavo di alimentazione.



Alimentazione

Durante tutte le fasi dell'installazione assicurarsi di operare fuori tensione.

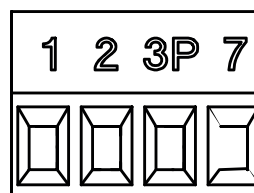
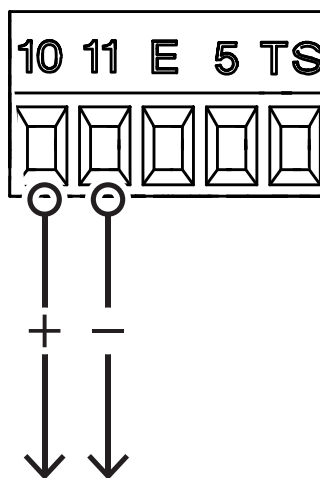
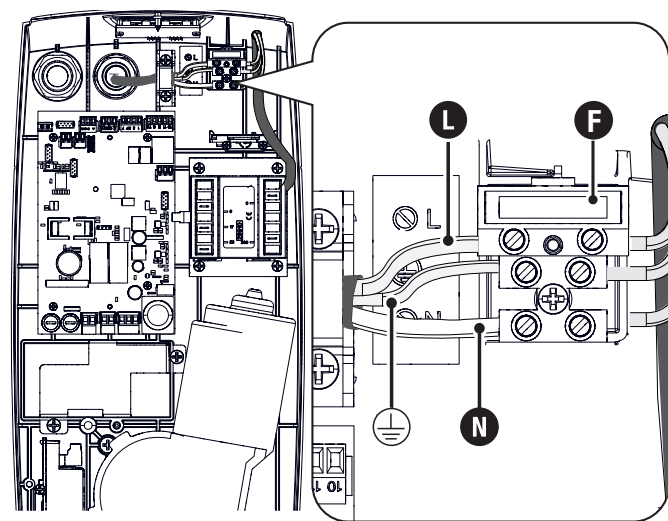
 Prima di intervenire sul quadro di comando, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

Collegamento alla rete elettrica

- F** Fusibile di linea
- L** Cavo di fase
- N** Cavo neutro
-  Cavo di terra

Uscita alimentazione per accessori

L'uscita eroga normalmente 24 V DC.



Portata massima dei contatti

La potenza complessiva delle uscite qui sotto elencate non deve superare la potenza massima dell'uscita [Accessori]

Dispositivo	Uscita	Alimentazione (V)	Potenza (W)
Accessori	10 - 11	24 AC	40
Lampada supplementare	10 - E	24 AC	15
Lampeggiatore	10 - E	24 AC	15
Spia stato automazione	10 - 5	24 AC	3

L'uscita eroga 24 V DC quando intervengono le batterie, se presenti.

Dispositivi di comando

1 Pulsante di STOP (contatto NC)

Arresta l'automazione ed esclude l'eventuale chiusura automatica. Usare un dispositivo di comando per riprendere il movimento.

Quando il contatto viene utilizzato deve essere attivato in fase di programmazione.

Vedi funzione [F1 - Stop totale].

2 Dispositivo di comando (contatto NO)

Comando Apre

Comando Apertura Parziale

Con funzione [F6 - Azione mantenuta] attiva, è obbligatorio impostare il dispositivo di comando in APRE.

Vedi funzione [F8 - Comando 2-3P].

3 Dispositivo di comando (contatto NO)

Comando Passo-passo

Comando Sequenziale

Vedi funzione [F7 - Comando 2-7]

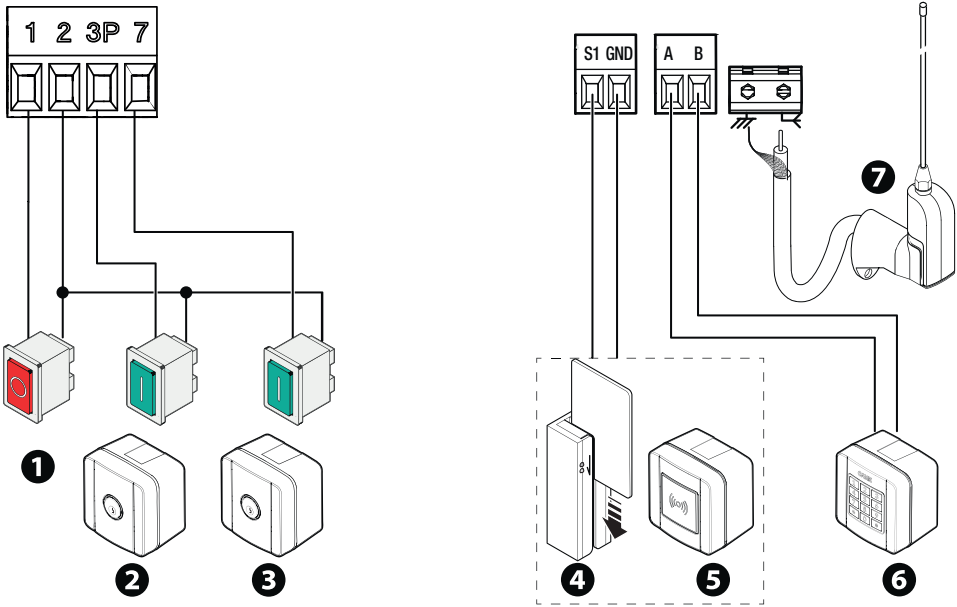
4 Lettore per tessere

5 Selettore transponder

6 Selettore a tastiera

7 Antenna con cavo RG58

Se il dispositivo di segnalazione prescelto prevede l'integrazione dell'antenna, utilizzare il morsetto indicato per i collegamenti.



Dispositivi di segnalazione

1 Lampada supplementare

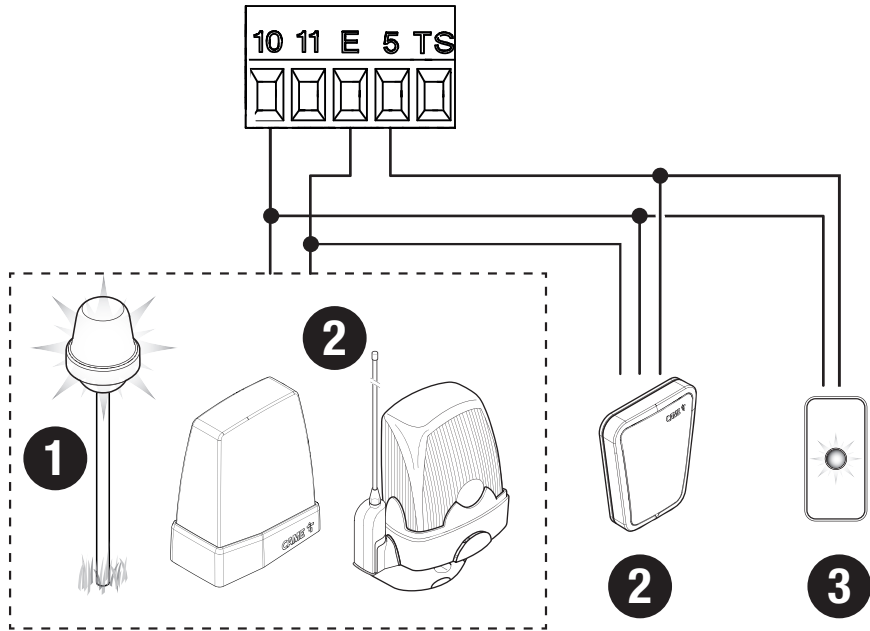
Aumenta l'illuminazione nella zona di manovra.

2 Lampeggiatore

Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura dell'automazione.

3 Spia stato automazione

Segnala lo stato dell'automazione.



Dispositivi di sicurezza

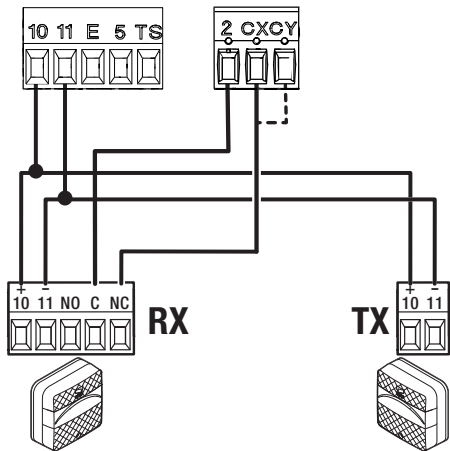
In fase di programmazione, configurare il tipo di azione che deve essere svolta dal dispositivo collegato all'ingresso. Collegare i dispositivi di sicurezza agli ingressi CX e/o CY.

Se vengono utilizzati, i contatti CX CY devono essere configurati in fase di programmazione.

In caso di impianto con più coppie di fotocellule, consultare il manuale del relativo accessorio.

Fotocellule DELTA

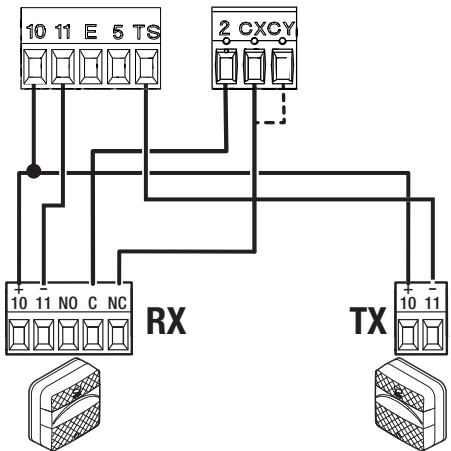
Collegamento standard



Fotocellule DELTA

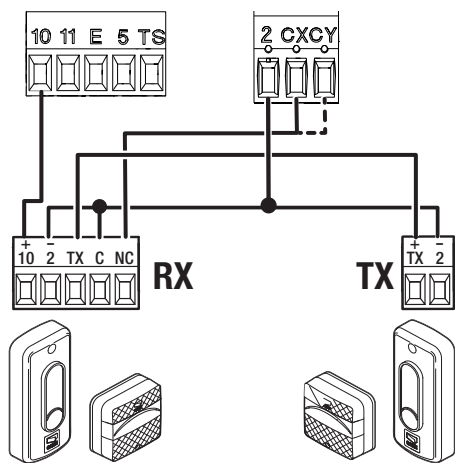
Collegamento con test di sicurezza

Vedi funzione [F5] test sicurezze.



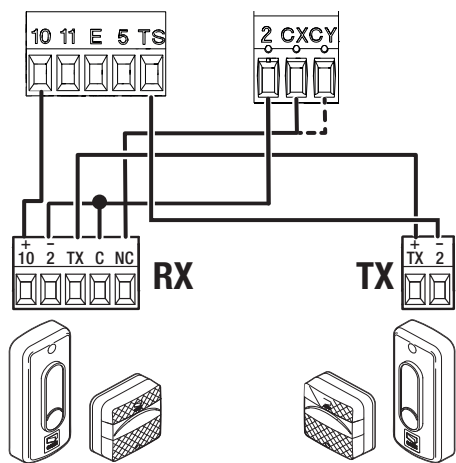
Fotocellule DIR / DELTA-S

Collegamento standard



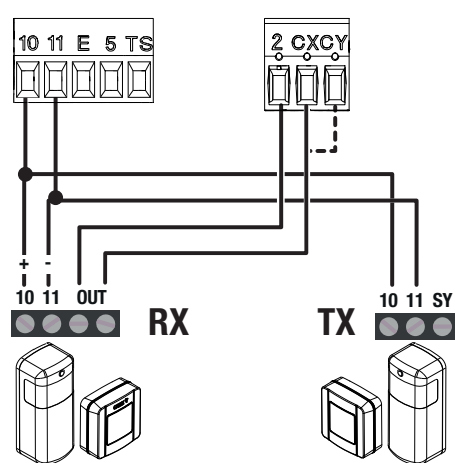
Collegamento con test di sicurezza

Vedi funzione [F5] test sicurezze.



Fotocellule DXR / DLX

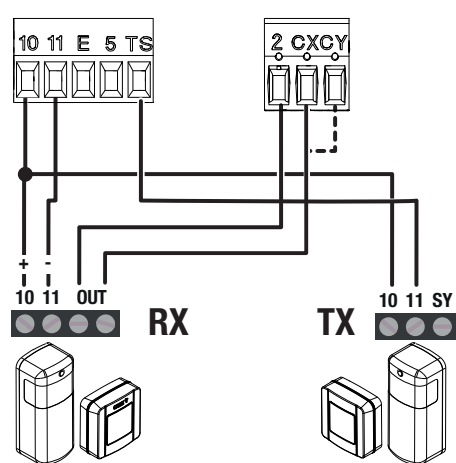
Collegamento standard



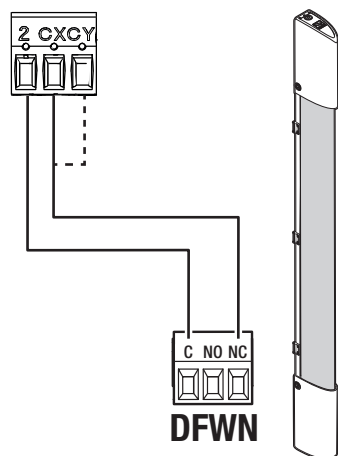
Fotocellule DXR / DLX

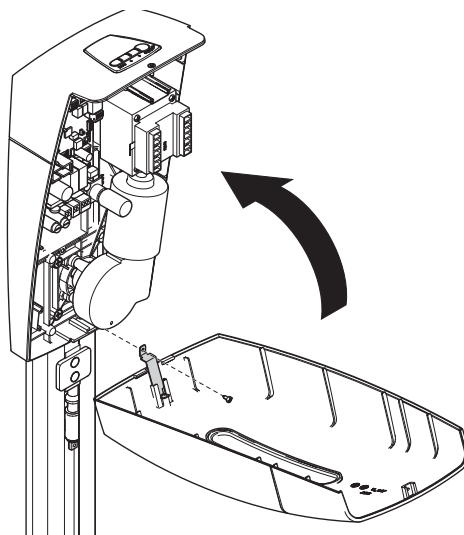
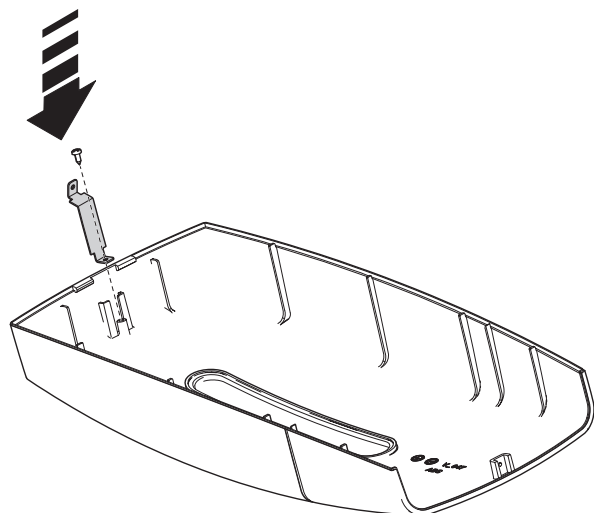
Collegamento con test di sicurezza

Vedi funzione [F5] test sicurezze.

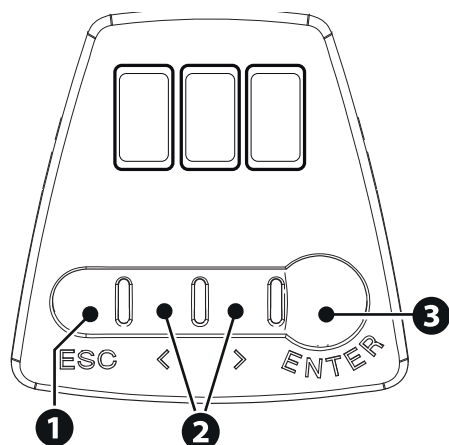


Bordo sensibile DFWN





Funzione dei tasti di programmazione



1 Tasto ESC

Il tasto ESC permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.

Uscire dal menu

Annullare le modifiche

Tornare alla schermata precedente

2 Tasti < >

I tasti < > permettono di eseguire le operazioni di seguito descritte.

Navigare attraverso le voci del menu

Incrementare o decrementare un valore

3 Tasto ENTER

Il tasto ENTER permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.

Entrare nei menu

Confermare la scelta

Fuori dal menu il tasto ESC esegue l'arresto del cancello e i tasti < > eseguono l'apertura e chiusura del cancello.

Messa in funzione

Terminati i collegamenti elettrici, procedere con la messa in funzione. L'operazione deve essere effettuata solo da personale esperto e qualificato.

Controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo.

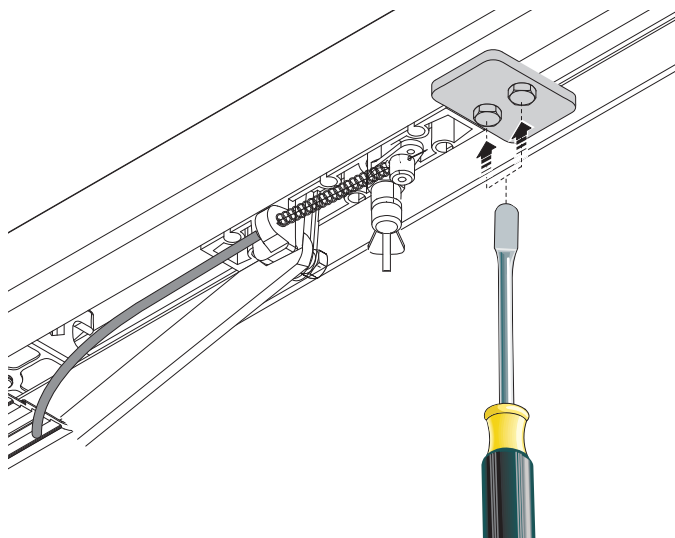
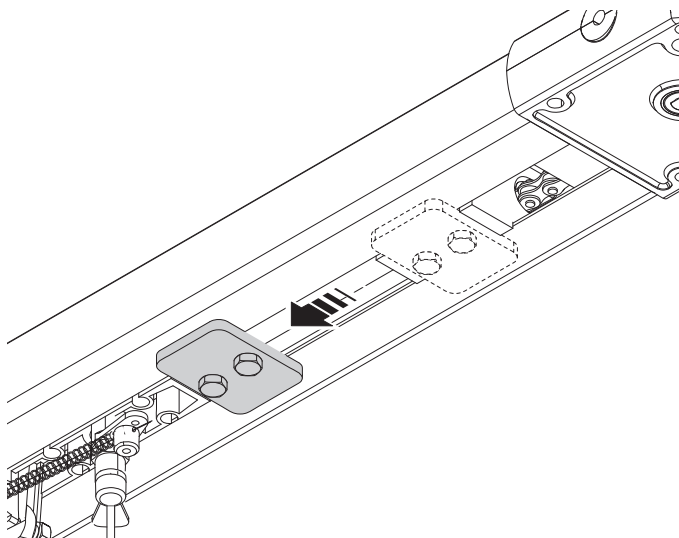
Dare tensione e procedere con la programmazione.

Iniziare la programmazione con le funzioni di seguito indicate.

F1 Stop totale

A3 Taratura corsa

Per effettuare la taratura è necessario posizionare il fermo meccanico di apertura a contatto con il pattino di scorrimento e fissarlo.



Completata la programmazione, controllare il buon funzionamento dei dispositivi di segnalazione e di sicurezza.

Premere immediatamente il tasto ESC o il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.

Menu delle funzioni

Stop totale

Arresta l'automazione ed esclude l'eventuale chiusura automatica. Usare un dispositivo di comando per riprendere il movimento.

Con ingresso aperto la funzione esclude l'esecuzione di ogni comando, compresa l'eventuale chiusura automatica.

F1

OFF (Default)

ON

Ingresso CX

Associa una funzione all'ingresso CX.

F2	OFF (Default) C1 = Riapertura durante la chiusura (Fotocellule) C2 = Richiusura durante l'apertura (Fotocellule) C3 = Stop parziale Solo con [Ch. automatica] attivata. C4 = Attesa ostacolo (Fotocellule) C7 = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili) C8 = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili) r7 = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili con resistenza 8K2) r8 = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili con resistenza 8K2)
-----------	--

Ingresso CY

Associa una funzione all'ingresso CY.

F3	OFF (Default) C1 = Riapertura durante la chiusura (Fotocellule) C2 = Richiusura durante l'apertura (Fotocellule) C3 = Stop parziale Solo con [Ch. automatica] attivata. C4 = Attesa ostacolo (Fotocellule) C7 = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili) C8 = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili) r7 = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili con resistenza 8K2) r8 = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili con resistenza 8K2)
-----------	--

Test sicurezze

Attiva il controllo del corretto funzionamento delle fotocellule collegate agli ingressi, dopo ogni comando di apertura e chiusura.

F5	OFF (Default) 1 = CX 2 = CY 3 = CX+CY
-----------	--

Azione mantenuta

Con la funzione attiva, il movimento dell'automazione (apertura o chiusura) si interrompe quando il dispositivo di comando viene rilasciato.

 L'attivazione della funzione esclude tutti gli altri dispositivi di comando.

F6	OFF (Default) ON
-----------	---------------------

Comando 2-7

Associa un comando al dispositivo collegato su 2-7.

F7	0 = Passo-passo (Default) Il primo comando è di apertura e il secondo comando è di chiusura. 1 = Sequenziale Il primo comando è di apertura, il secondo comando è di STOP, il terzo comando è di chiusura e il quarto comando è di STOP. 2 = Apre 3 = Chiude
-----------	---

Comando 2-3P

Associa un comando al dispositivo collegato su 2-3P.

F8	1 = Apertura parziale (Default)  Il grado di apertura parziale viene impostato in percentuale con la funzione [F36 - Regolazione apertura parziale]. 2 = Apre
-----------	--

Ostacolo a motore fermo

Con la funzione attiva e l'automazione ferma, il comando (apre o chiude) non viene eseguito se i dispositivi di sicurezza rilevano un ostacolo.

F9	OFF (Default) ON
-----------	---------------------

Spia varco aperto

Segnala lo stato della porta.

Il dispositivo è collegato all'uscita/morsetto 5.

 F10 è disabilitata se la funzione [F18 - Lampada supplementare e segnalazioni luminose] è impostata su Modalità semaforica (3) o Modalità GGR (4).

F10

0 = Spia accesa (Default) - La spia rimane accesa quando la porta è in movimento o aperta.

1 = Spia lampeggiante - La spia lampeggia ogni mezzo secondo quando la porta si sta aprendo e rimane accesa quando la porta è aperta. La spia lampeggia ogni secondo quando la porta si sta chiudendo ed è spenta quando la porta è chiusa.

Partenza rallentata

Impostazione di un rallentamento di qualche secondo dopo ogni comando di apertura e di chiusura.

F12

OFF

ON (Default)

Spinta in chiusura

A finecorsa in chiusura l'automazione esegue una breve spinta in battuta.

F13

OFF (Default)

1 = Spinta minima

2 = Spinta media

3 = Spinta massima

Tipo sensore

Scelta del tipo di dispositivo di accesso.

F14

1 = Tastiera (Default)

0 = Transponder

Lampada supplementare e segnalazioni luminose

Permette di scegliere la modalità di funzionamento del dispositivo di illuminazione collegato all'uscita 10-E e 10-5.

F18

0 = Lampeggiatore (Default)

1 = Lampada ciclo - La lampada rimane accesa per tutta la manovra.

 Questo parametro non appare nel caso in cui la funzione [Chiusura automatica] sia disattivata.

2 = Lampada cortesia - La lampada si accende all'avvio di una manovra e resta accesa anche dopo il termine della manovra per il tempo impostato dalla funzione [F25 Tempo cortesia].

3 = Modalità semaforica - Il dispositivo di illuminazione lampeggia di rosso in apertura e in chiusura, si accende verde fisso quando raggiunge il punto di finecorsa in apertura.

4 = Modalità GGR - Il dispositivo di illuminazione lampeggia di verde in apertura e di rosso in chiusura. Si accende verde fisso quando raggiunge il punto di finecorsa in apertura.

Chiusura automatica

Impostazione del tempo che deve trascorrere prima che si attivi la chiusura automatica, una volta che è stato raggiunto il punto di finecorsa in apertura.

 La funzione non si attiva nei casi in cui intervengano dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.

F19

OFF (Default)

Da 1 a 180 secondi

Chiusura automatica dopo apertura parziale

Imposta il tempo che precede la chiusura automatica dopo che è stato eseguito un comando di apertura parziale.

 La funzione non si attiva nei casi in cui intervengano dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.

 Non disattivare la funzione [F19- Chiusura automatica].

F20

OFF (Default)

Da 1 a 180 secondi

Tempo prelampeggio

Regola il tempo di attivazione anticipata del lampeggiatore collegato su 10-E prima di ogni manovra.

F21

OFF (Default)

Da 1 a 10 secondi

Tempo cortesia

Definisce quanti secondi la lampada supplementare (configurata come lampada di cortesia) rimane accesa dopo una manovra di apertura o chiusura.

F25	da 60 a 180 secondi (Default 60)
------------	----------------------------------

Velocità apertura

Impostazione della velocità di apertura in percentuale.

F28	da 60% a 100% (Default 80%)
------------	------------------------------

Velocità chiusura

Imposta la velocità di chiusura (percentuale della massima velocità).

F29	da 60% a 100% (Default 80%)
------------	------------------------------

Velocità di rallentamento

Impostazione della velocità di rallentamento in percentuale.

F30	Da 10% a 60% (40% Default)
------------	----------------------------

Sensibilità partenza rallentata in chiusura

Regola, in percentuale, la sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la fase di rallentamento in chiusura.

 Questa funzione compare solo se è attiva la funzione [F47 - Partenza rallentata in chiusura].

F32	da 5% a 100% (Default 100%) 5% = minima spinta e elevata sensibilità all'ostacolo 100 % =massima spinta e bassa sensibilità all'ostacolo
------------	--

Velocità taratura

Imposta la velocità di auto-apprendimento della corsa (percentuale della massima velocità).

F33	da 30% a 60% (Default 50%)
------------	----------------------------

Sensibilità in corsa

Regolazione della sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la corsa.

F34	da 10% a 100% (Default 100%) 10% = minima spinta e elevata sensibilità all'ostacolo 100 % =massima spinta e bassa sensibilità all'ostacolo
------------	--

Sensibilità rallentamento

Regola, in percentuale, la sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la fase di rallentamento.

F35	da 10% a 100% (Default 100%) 10% = minima spinta e elevata sensibilità all'ostacolo 100 % =massima spinta e bassa sensibilità all'ostacolo
------------	--

Regolazione dell'apertura parziale

Determinazione della percentuale di apertura parziale della porta.

F36	da 10% a 80% (40% Default)
------------	----------------------------

Regolazione rallentamento in apertura

Imposta la percentuale della corsa totale da utilizzare per il rallentamento in apertura.

F41	Da 1% a 60% (5% Default)
------------	--------------------------

Regolazione rallentamento in chiusura

Imposta la percentuale della corsa totale da utilizzare per il rallentamento in chiusura.

F42	Da 1% a 60% (15% Default)
------------	---------------------------

Regolazione accostamento in chiusura

Imposta la percentuale della corsa totale da utilizzare per l'accostamento in chiusura.

F44	Da 1% a 10% (Default 10%)
------------	---------------------------

Partenza rallentata in chiusura

Regolazione in percentuale sulla corsa totale della partenza rallentata in chiusura.

F47	OFF = Disattivata da 1% a 50% (Default 5%)
------------	---

Comunicazione RSE

Abilitazione di CRP.

F49	OFF 3 = CRP/CAME KEY (Default)
------------	-----------------------------------

Salvataggio dati

Salva nel dispositivo di memoria (memory roll) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

 La funzione è visibile solo quando viene inserita una memory roll nella scheda elettronica.

F50	OFF (Default) ON (Esegue l'operazione)
------------	---

Lettura dati

Carica dal dispositivo di memoria (memory roll) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

 La funzione è visibile solo quando viene inserita una memory roll nella scheda elettronica.

F51	OFF (Default) ON (Esegue l'operazione)
------------	---

Indirizzo CRP

Assegna un codice identificativo univoco (indirizzo CRP) alla scheda elettronica.

F56	da 1 a 255
------------	------------

Velocità RSE

Imposta la velocità di comunicazione del sistema di connessione remota sulla porta RSE.

F63	0 = 1200 bps 1 = 2400 bps 2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps 6 = 38400 bps (Default) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps
------------	--

RIO ED T1 e RIO ED T2

Permette di associare una funzione tra quelle previste a un dispositivo di sicurezza wireless.

 La funzione appare solo se è presente la scheda di interfaccia RIO Conn.

F65 F66	OFF (Default) P0 = Arresta il cancello ed esclude l'eventuale chiusura automatica. Usare un dispositivo di comando per riprendere il movimento. P7 = Riapertura durante la chiusura. P8 = Richiusura durante l'apertura.
--------------------------	---

RIO PH T1 e RIO PH T2

Permette di associare una funzione tra quelle previste a un dispositivo di sicurezza wireless.

 La funzione appare solo se è presente la scheda di interfaccia RIO Conn.

F67 F68	OFF (Default) P1 = Riapertura durante la chiusura. P2 = Richiusura durante l'apertura. P3 = Stop parziale. P4 = Attesa ostacolo.
--------------------------	--

Nuovo utente

Permette di registrare un massimo di 250 utenti e di assegnare ad ognuno di essi una funzione.

 L'operazione può essere svolta mediante un trasmettitore o altro dispositivo di comando. Le schede che gestiscono i dispositivi di comando (AF - R700 - R800) devono essere innestate nei connettori.

U1

1 = Passo passo
Il primo comando è di apertura e il secondo comando è di chiusura.
2 = Sequenziale
Il primo comando è di apertura, il secondo comando è di STOP, il terzo comando è di chiusura e il quarto comando è di STOP.
3 = Apre
4 = Apertura parziale

Scegliere la funzione che si vuole assegnare all'utente.
Premere ENTER per confermare.
Viene visualizzata ad intermittenza la posizione di memoria libera per un massimo di 10s. Durante questa fase inviare il codice dal dispositivo di comando.
Ripetere la procedura per inserire altri utenti.

Rimuovi utente

Rimuove uno degli utenti registrati.

U2

Nr: 1 > 250
Usare le frecce per scegliere il numero associato all'utente che si vuole rimuovere.
In alternativa è possibile azionare il dispositivo di comando associato all'utente che si vuole rimuovere.
Premere ENTER per confermare.
 **Appare la scritta CLr a confermare la cancellazione.**

Rimuovi tutti

Rimuove tutti gli utenti registrati.

U3

OFF (Annulla l'operazione)
ON (Esegue l'operazione)

Decodifica radio

Permette di scegliere il tipo di codifica radio dei trasmettitori abilitati a comandare l'automazione.

 Scegliendo il tipo di codifica radio dei trasmettitori [Rolling code] o [TW key block], eventuali trasmettitori con codifica radio diversa precedentemente memorizzati, verranno cancellati.

U4

1 = Tutte le decodifiche (Default)
2 = Rolling code
3 = TW Key Block

Forza motore

Imposta la forza del motore durante l'apertura.

A1

1 = Forza standard (Default)
Il motore garantisce un sollevamento massimo pari a 20 kg oltre il necessario sollevamento del serramento.
2 = Forza doppia
Il sollevamento massimo è pari a 40 kg oltre il necessario sollevamento del serramento.
 **Solo per installazioni private.**

Prova motore

Verifica il corretto senso di rotazione del motoriduttore.

A2

Premendo il tasto < viene eseguita una manovra in apertura.
Premendo il tasto > viene eseguita una manovra in chiusura.

Taratura corsa

Avvia l'auto-apprendimento della corsa.

 Durante la taratura tutti i dispositivi di sicurezza vengono disabilitati ad esclusione del pulsante di STOP [F1 - Stop Totale].

A3

OFF (Annulla l'operazione)
ON (Esegue l'operazione)

Reset parametri

Ripristina le impostazioni di fabbrica, incluse le impostazioni relative alla taratura della corsa.

A4	OFF (Annulla l'operazione) ON (Esegue l'operazione)
----	--

Conteggi manovre

Permette di visualizzare il numero di manovre effettuate dall'automazione.
001 = 100 manovre / 010 = 1000 manovre / 100 = 10000 manovre / 999 = 99900 manovre / CSI = intervento di manutenzione

A5	Tot = Manovre totali Manovre effettuate dall'installazione dell'automazione. Par = Manovre parziali Manovre effettuate dopo l'ultima manutenzione.  Dal parametro [Par], premere il tasto ENTER per azzerare il numero di manovre parziali, verrà visualizzata la scritta [Clr] a confermare la cancellazione.
----	---

Regolazione coppia motore

Regola la coppia del motore.

A6	Da 1 a 5 (Default 5) - 1 coppia minima - 5 coppia massima
----	---

Versione FW

Permette di visualizzare la versione firmware.

H1	Utilizzare le frecce < > per visualizzare in successione la versione della scheda display e la versione della scheda di controllo.
----	--

Esportare / importare dati

È possibile salvare i dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto in una scheda MEMORY ROLL.
I dati memorizzati possono essere riutilizzati in un'altra scheda elettronica dello stesso tipo per riportare le stesse configurazioni.

 Prima di inserire ed estrarre la scheda MEMORY ROLL, è OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA.

- ➊ Inserire la scheda MEMORY ROLL sul connettore dedicato presente sulla scheda elettronica.
- ➋ Premere il pulsante Enter per accedere alla programmazione.
- ➌ Usare le frecce per scegliere la funzione desiderata.

 Le funzioni vengono visualizzate solo quando viene inserita una scheda MEMORY ROLL

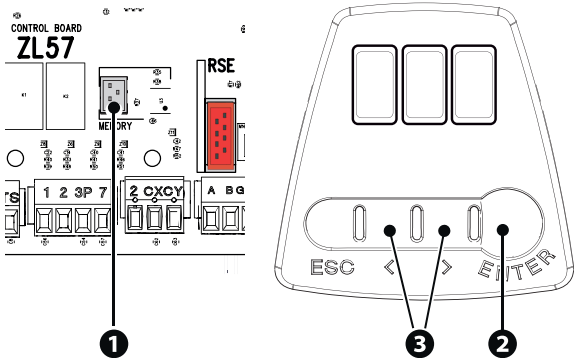
F50 -Salvataggio dati

Salva nel dispositivo di memoria (memory roll) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

F51 -Lettura dati

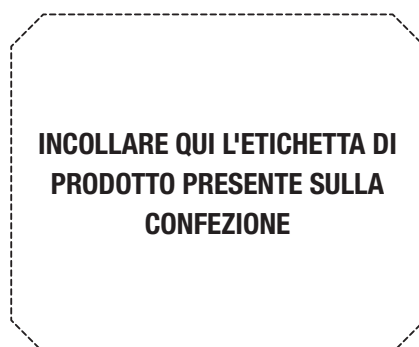
Carica dal dispositivo di memoria (memory roll) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

 Terminate le operazioni di salvataggio e caricamento dati è possibile rimuovere la MEMORY ROLL.



MESSAGGI DI ERRORE

E2	Errore taratura
E3	Errore rottura encoder
E4	Errore di test servizi fallito
E7	Errore tempo di lavoro
E9	Ostacolo rilevato durante la chiusura
E10	Ostacolo rilevato durante l'apertura
E11	Superato il numero massimo di ostacoli rilevati consecutivamente
E14	Errore comunicazione seriale
E15	Errore trasmettitore non compatibile
E17	Errore sistema wireless non comunica
E18	Errore sistema wireless non configurato

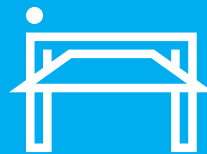


CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



Garage door operators

FA01768-EN



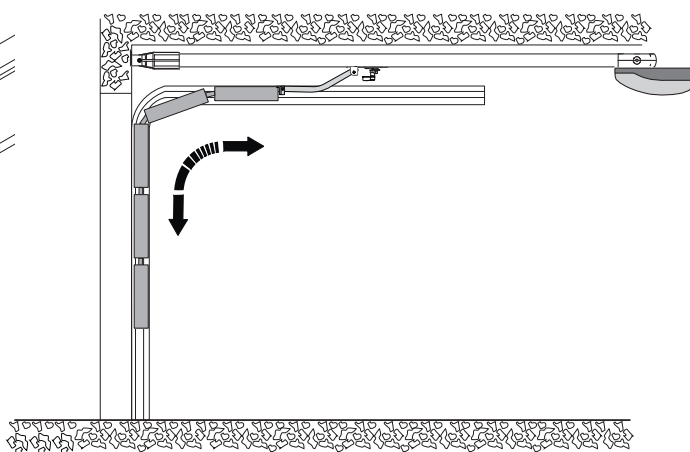
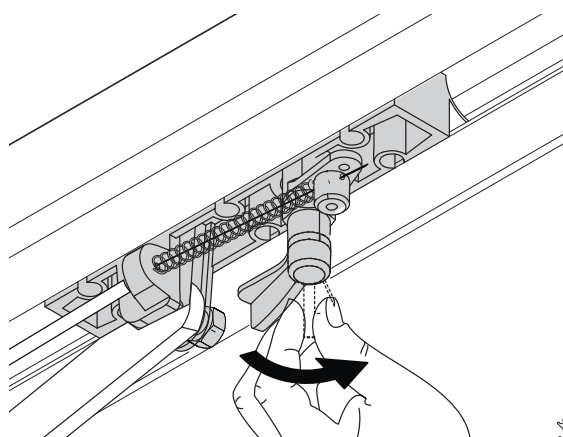
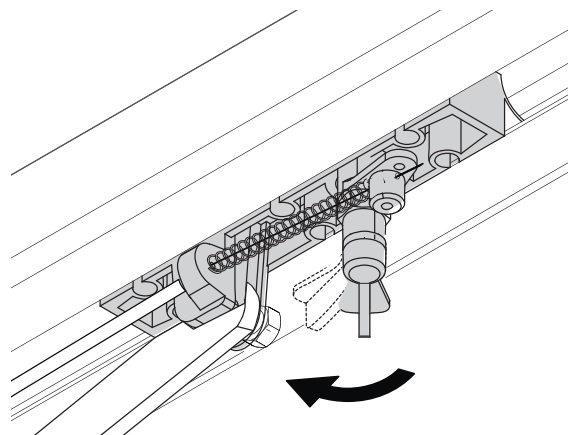
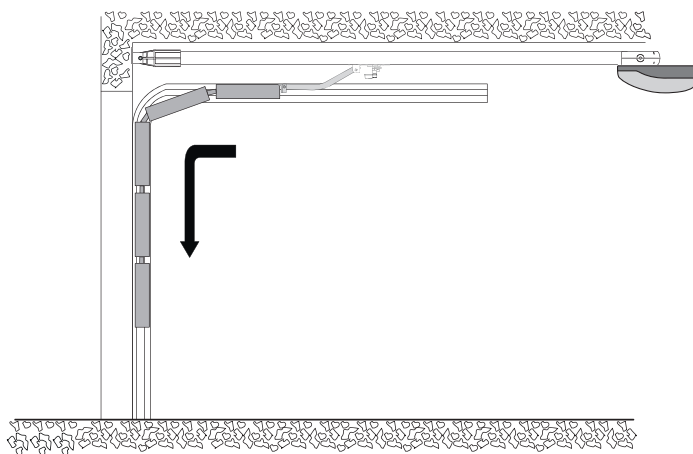
VER10DMS

VER13DMS

INSTALLATION MANUAL

EN

English



⚠ Important safety instructions.

⚠ Please follow all of these instructions. Improper installation may cause serious bodily harm.

⚠ Before continuing, please also read the general precautions for users.

Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use. • This product is defined by the Machinery Directive (2006/42/EC) as partly completed machinery. • Partly completed machinery means an assembly which is almost machinery but which cannot in itself perform a specific application. • Partly completed machinery is only intended to be incorporated into or assembled with other machinery or other partly completed machinery or equipment thereby forming machinery to which the Machinery Directive (2006/42/EC) applies. • The final installation must comply with the Machinery Directive (2006/42/EC) and the European reference standards in force. • The manufacturer declines any liability for using non-original products, which would also void the warranty. • All operations indicated in this manual must be carried out exclusively by skilled and qualified personnel and in full compliance with the regulations in force. • The device must be installed, wired, connected and tested according to good professional practice, in compliance with the standards and laws in force. • Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures. • Check that the temperature ranges given are suitable for the installation site. • Do not install the operator on surfaces that could yield and bend. If necessary, add suitable reinforcements to the anchoring points. • Make sure you have set up a suitable dual-pole cut-off device along the power supply that is compliant with the installation rules. It should completely cut off the power supply according to category III surcharge conditions. • Demarcate the entire site properly to prevent unauthorised personnel from entering, especially minors. • In case of manual handling, have one person for every 20 kg that needs hoisting; for non-manual handling, use proper hoisting equipment in safe conditions. • Use suitable protection to prevent any mechanical hazards due to persons loitering within the operating range of the operator. • The electrical cables must pass through special pipes, ducts and cable glands in order to guarantee adequate protection against mechanical damage. • The electrical cables must not touch any parts that may overheat during use (such as the motor and transformer). • Before installation, check that the guided part is in good mechanical condition, and that it opens and closes correctly. • Remove all cords and chains and disable any equipment not required for automating the guided part such as locks. • The product cannot be used to automate any guided part that includes a pedestrian gate, unless it can only be enabled when the pedestrian gate is secured. • The operator must not be used with guided parts that have openings exceeding 50 mm in diameter, or that have protruding edges/parts someone could grab or stand on. • Make sure that nobody can become trapped between the guided and fixed parts, when the guided part is set in motion. • All fixed controls must be clearly visible after installation, in a position that allows the guided part to be directly visible, but far away from moving parts. All fixed controls must be installed at least 1.5 m above the floor. • Where operated with a hold-to-run control, install a STOP button to disconnect the main power supply to the operator, to block movement of the guided part. • Install the manual release device below 1.8 m. If the manual release device is removable, store it somewhere near the operator. • If not already present, apply a permanent tag that describes how to use the manual release mechanism close to it. • Make sure that the operator has been properly adjusted and that the safety and protection devices and the manual release are working properly. Check that the operator inverts the motion when the guided part comes into contact with an object 50 mm tall positioned on the pavement. • Following installation, ensure that the guided part does not extend onto any public footpaths or roads. • Before handing over to the final user, check that the system complies with the harmonised standards and the essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC).

- Permanently affix the risk of entrapment labels somewhere visible or near any of the fixed controls.
- Any residual risks must be indicated clearly with proper signage affixed in visible areas, and explained to end users.
- Put the machine's ID plate in a visible place when the installation is complete.
- If the power supply cable is damaged, it must be immediately replaced by the manufacturer or by an authorised technical assistance centre, or in any case, by qualified staff, to prevent any risk.
- Keep this manual inside the technical folder along with the manuals of all the other devices used for your automation system.
- Make sure to hand over to the end user all the operating manuals of the products that make up the final machinery.
- The product, in its original packaging supplied by the manufacturer, must only be transported in a closed environment (railway carriage, containers, closed vehicles).
- If the product malfunctions, stop using it and contact customer services at <https://www.came.com/global/en/contact-us> or via the telephone number on the website.

📖 The manufacture date is provided in the production batch printed on the product label. If necessary, contact us at <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

📖 The general conditions of sale are given in the official CAME price lists.

Permanently affix the following warning label on the guided part at a height of at least 60 mm with the message "WARNING, AUTOMATIC GARAGE DOOR":



DISMANTLING AND DISPOSAL

🔧 CAME S.p.A. employs an Environmental Management System at its premises. This system is certified and compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure that the environment is respected and safeguarded. Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

♻️ DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, etc.) can be disposed of easily as solid urban waste, separated for recycling.

Before dismantling and disposing of the product, please always check the local laws in force.

DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY.

♻️ DISPOSING OF THE PRODUCT

Our products are made of various materials. Most of these materials (aluminium, plastic, iron and electrical cables) are classified as solid urban waste. They can be separated for recycling and disposed of at authorised waste treatment plants.

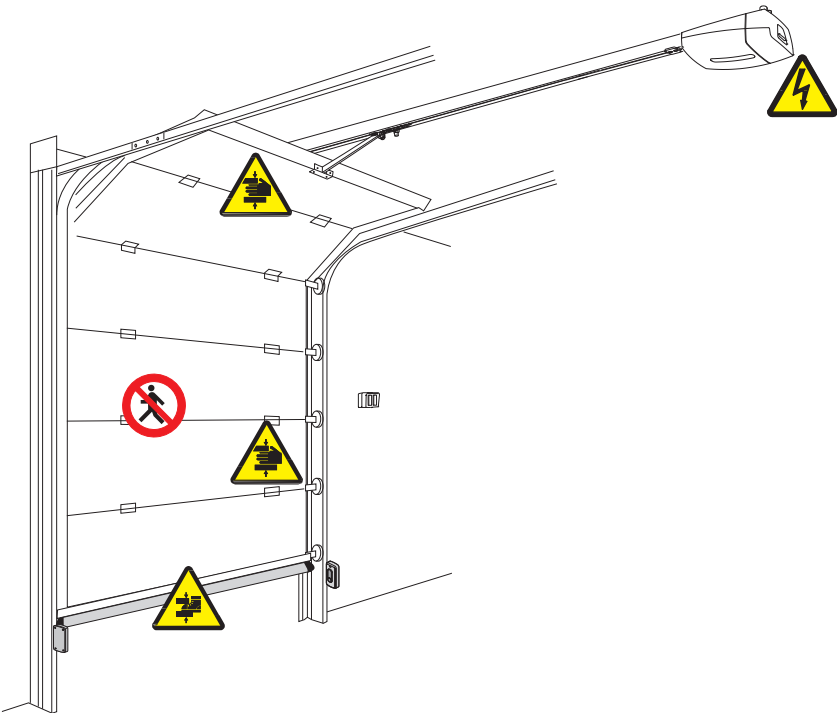
Other components (electronic boards, transmitter batteries, etc.) may contain pollutants.

These must be removed and disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm.

It is always advisable to check the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF THE PRODUCT RESPONSIBLY.

Main points of danger for people



-  No transiting while the barrier is moving.
-  Risk of entrapment.
-  Risk of trapping hands.
-  Risk of trapping feet.
-  Electrical hazard.

PRODUCT DATA AND INFORMATION

Key

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues.
-  This symbol shows what to tell users.
-  The measurements, unless otherwise stated, are in millimetres.

Description

- 801MV-0010**
VER10DMS – Operator with encoder, complete with control panel for sectional and overhead garage doors.
- 801MV-0020**
VER13DMS – Operator with encoder, complete with control panel for sectional and overhead garage doors.

Intended use

- Sectional and overhead garage door operator for residential and industrial use
-  Any installation and/or use other than that specified in this manual is forbidden.

Description of parts

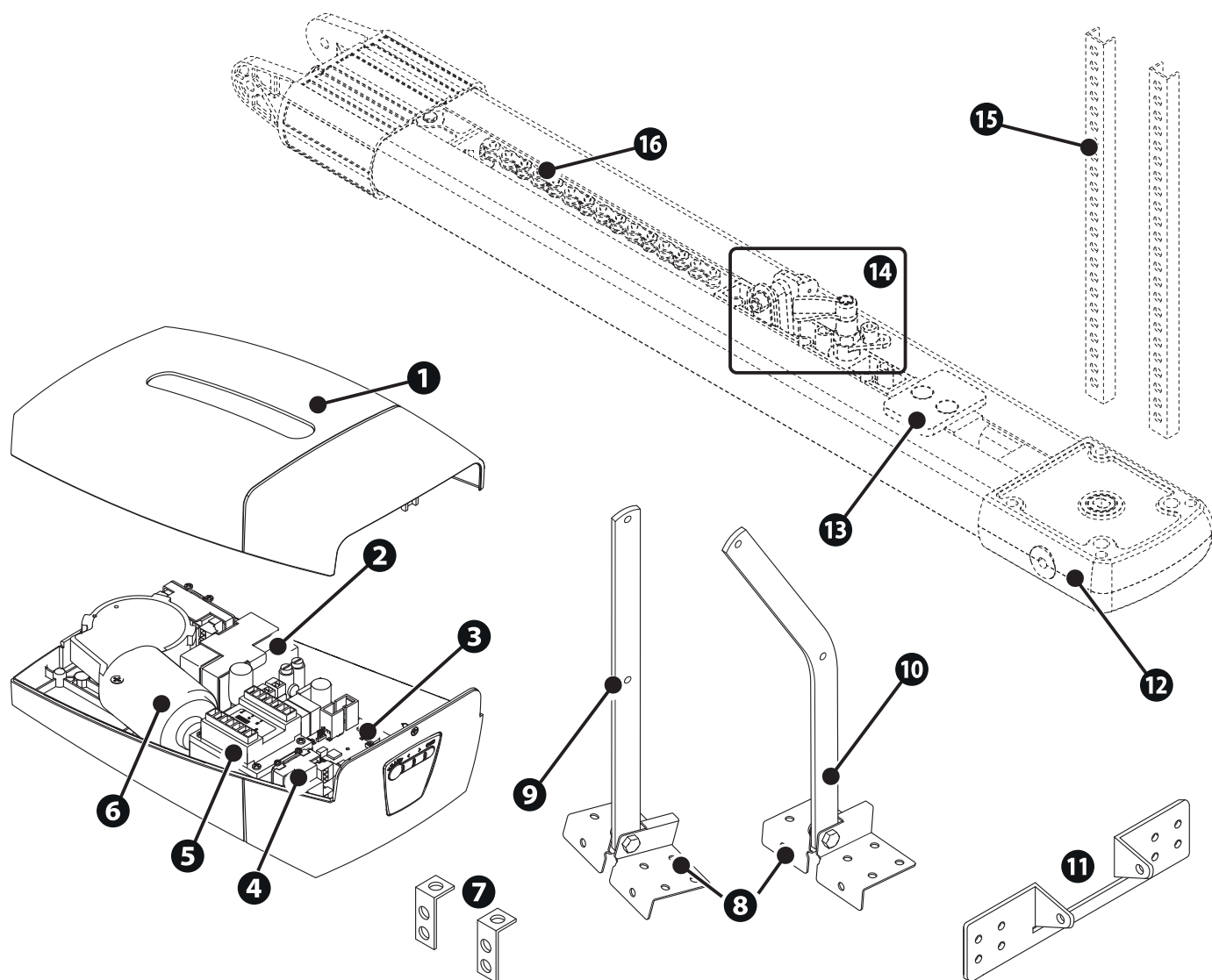
- ❶ Cover
- ❷ Housing for two emergency batteries
- ❸ Control board
- ❹ Battery compartment
- ❺ Transformer
- ❻ Gearmotor
- ❼ Ceiling brackets
- ❽ Door bracket
- ❾ Transmission arm (VER10DMS)*

- ❿ Transmission arm (VER13DMS)*
- ⓫ Guide bracket

Additional accessories (not included)

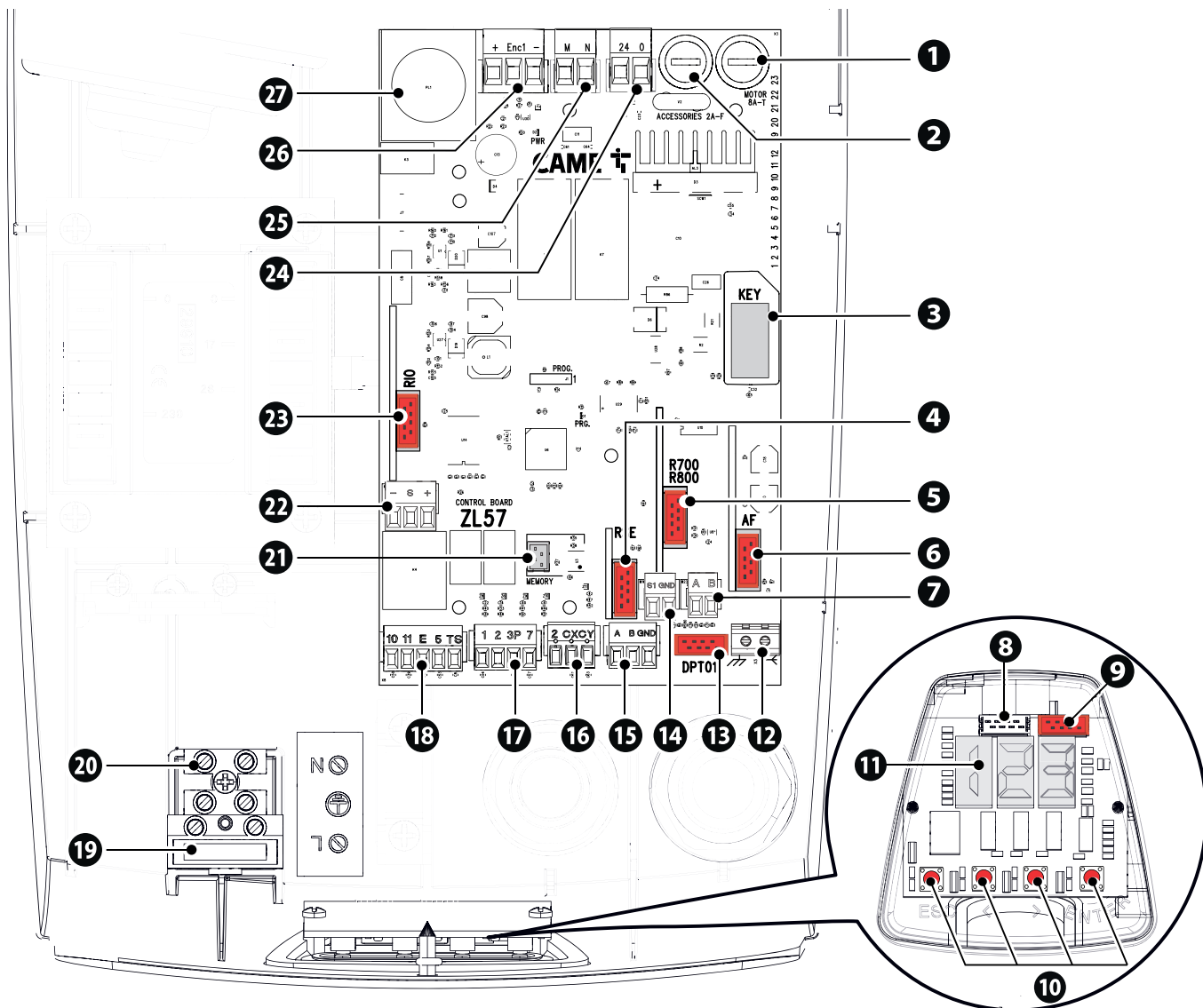
- ⓬ Guide
- ⓭ Mechanical stop
- ⓮ Slide with release lever
- ⓯ Support rods
- ⓰ Chain or belt

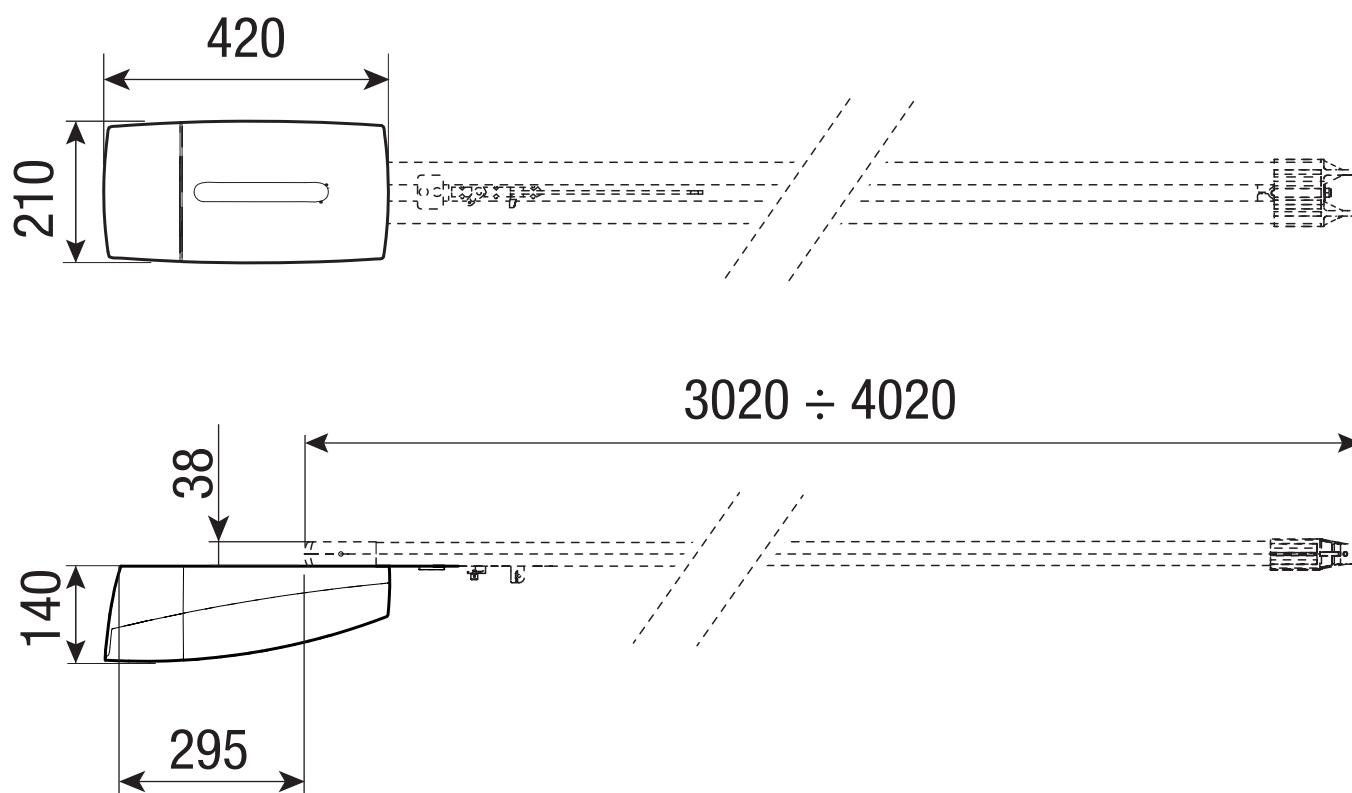
(*) Only for sectional doors.



Control board

- | | |
|---|--|
| 1 Motor fuse | 15 Terminal board for CRP connection |
| 2 Accessories fuse | 16 Terminal board for connecting the safety devices |
| 3 Connector for CAME KEY device / Wi-Fi – BLE Gateway / Slave module | 17 Terminal board for connecting control devices |
| 4 RSE card connector | 18 Terminal board for connecting the signalling devices |
| 5 Connector for the R700 or R800 decoding card | 19 Line fuse |
| 6 Connector for plug-in radio frequency card (AF) | 20 Power supply terminal block |
| 7 Terminal board for connecting the keypad selector | 21 Memory Roll card connector |
| 8 Not used | 22 Terminal board for connecting the RGP1 module |
| 9 Control board connector | 23 RIO CONN card connector |
| 10 Programming buttons | 24 Terminal board for power supply to the control board |
| 11 Display | 25 Terminal board for connecting the gearmotor |
| 12 Terminal board for connecting the antenna | 26 Terminal board for connecting the encoder |
| 13 Connector for the DPT01 programming card | 27 Courtesy light |
| 14 Terminal board for connecting the transponder selector switch | |





Usage limitations

MODELS	VER10DMS	VER13DMS
Max. door surface area (m ²)	18	21
Max. height counterbalanced overhead garage door (m)		2,40
Max. height overhead garage door with springs (m)		3,25
Max. height sectional door (m)		3,20

Fuse table

MODELS	VER10DMS	VER13DMS
Line fuse	630 mA-T	630 mA-T
Accessory fuse	2 A-F	2 A-F
Motor fuse	8A-T	8A-T

Technical data

MODELS	VER10DMS	VER13DMS
Power supply (V - 50/60 Hz)		230 AC
Motor power supply (V)		24 DC
Standby consumption (W)	5	7
Standby consumption with the RGP1 (W) module		0.5
Power (W)	180	280
Current draw (mA)		Max. 10
Operating temperature (°C)		-20 ÷ +55
Storage temperature (°C)*		-20 ÷ +70
Tractive force (N)	1000	1300
Maximum operating speed (m/min)		7
Cycles/hour		30
Duty cycle		50
Sound pressure level (dBA)		≤70
Protection rating (IP)		40
Insulation class		I
Average life (cycles)**		80000

(*) Before installing the product, keep it at room temperature where it has previously been stored or transported at a very high or very low temperature.

(**) The average product life specified should be understood purely as an indicative estimate. It applies to normal usage conditions and where the product has been installed and maintained in compliance with the instructions provided in the CAME technical manual. The average product life is also affected, including significantly, by other variables such as, but not limited to, climatic and environmental conditions. The average product life should not be confused with the product warranty.

Cable types and minimum thicknesses

Cable length (m)	up to 20	from 20 to 30
Power supply 230 V AC	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²
24 V AC/DC flashing beacon	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
Mini KLT flashing beacon	3 x 0.5 mm ²	3 x 0.5 mm ²
TX Photocells	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
24 V DC electric lock	2 x 1 mm ²	2 x 1 mm ²
Command and control devices	*no. x 0.5 mm ²	*no. x 0.5 mm ²

* no. = see product assembly instructions - Warning: the cable cross-section is indicative and varies according to the motor power and cable length.

 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F cables compliant with 60245 IEC 57 (IEC); when indoors, use H05VV-F cables compliant with 60227 IEC 53 (IEC). For power supplies up to 48 V, use FROR 20-22 II cables compliant with standard EN 50267-2-1 (CEI).

 To connect the antenna, use RG58 cable (up to 5 m).

 For paired connection and CRP, use UTP CAT5 cable (up to 1,000 m).

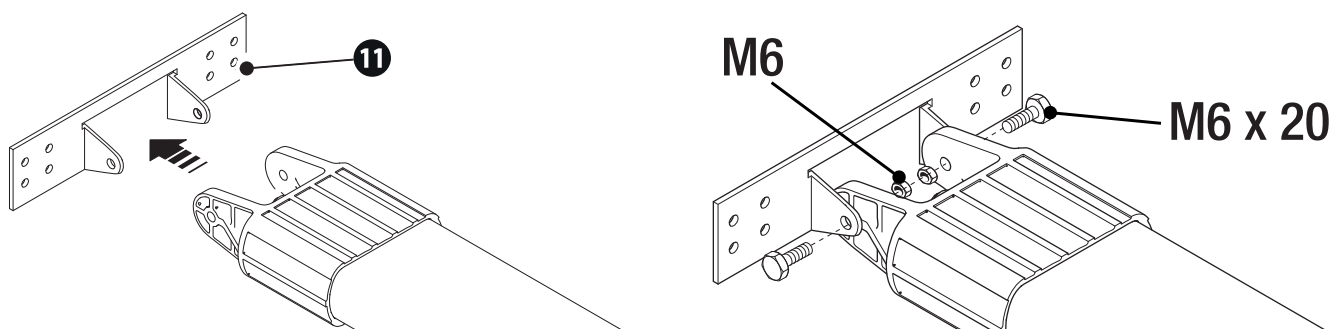
 If the cable lengths differ from those specified in the table, define the cable cross-sections according to the actual power draw of the connected devices and in line with regulation CEI EN 60204-1.

 For multiple, sequential loads along the same line, recalculate the values in the table according to the actual power draw and distances. For information on connecting products not covered in this manual, please see the documentation accompanying the products themselves.

INSTALLATION

 The following illustrations are examples only. The space available for fitting the operator and accessories varies depending on the area where it is installed. It is up to the installer to find the most suitable solution.

Preparing the guide

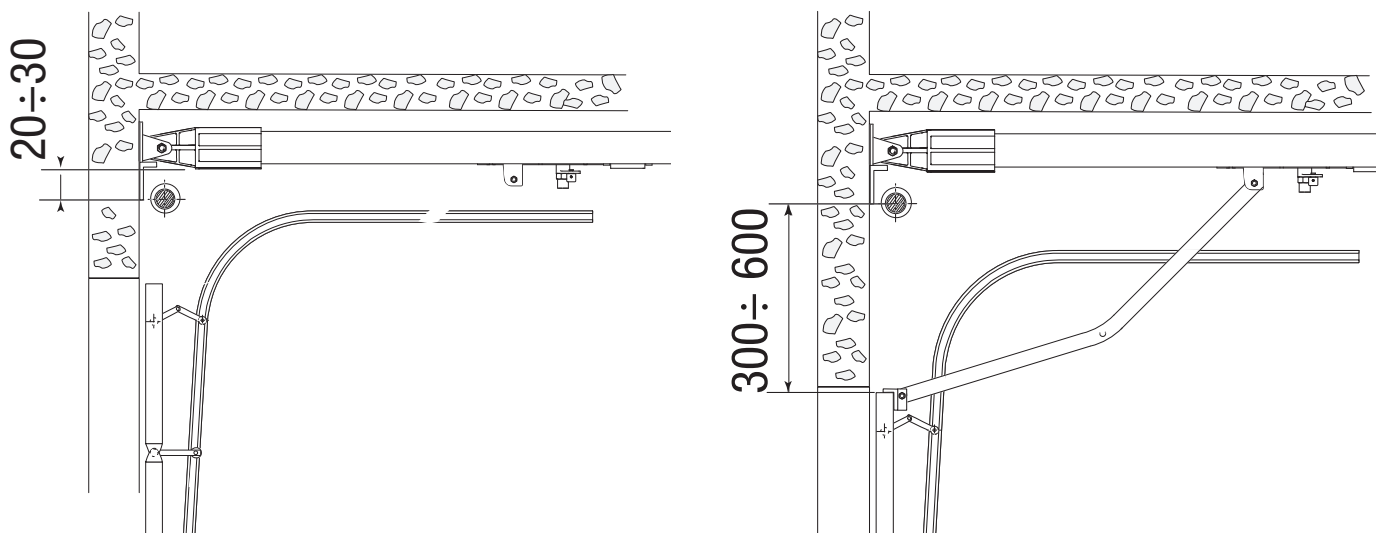


Positioning the guide

Sectional doors

Position the guide above the space for the bracket on the spring pole, observing the measurements shown in the diagram.

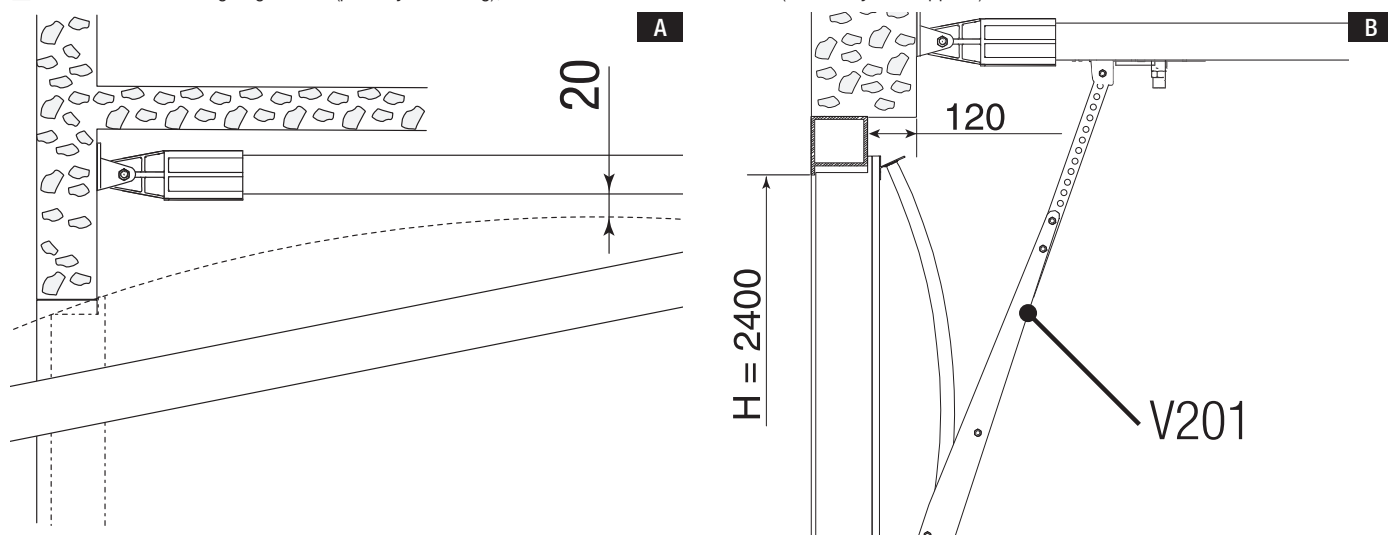
 If the distance between the spring pole and the upper part of the door is between 300 mm and 600 mm, use the V122 transmission arm (accessory not supplied).



Overhead garage doors

A For overhead garage doors with springs (fully retracting), position the guide 20 mm above the highest point during opening.

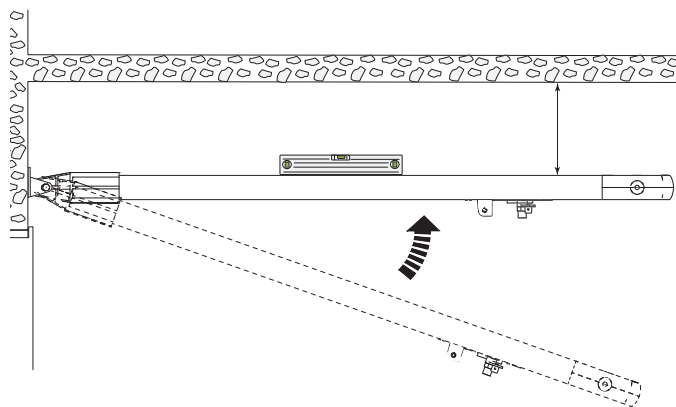
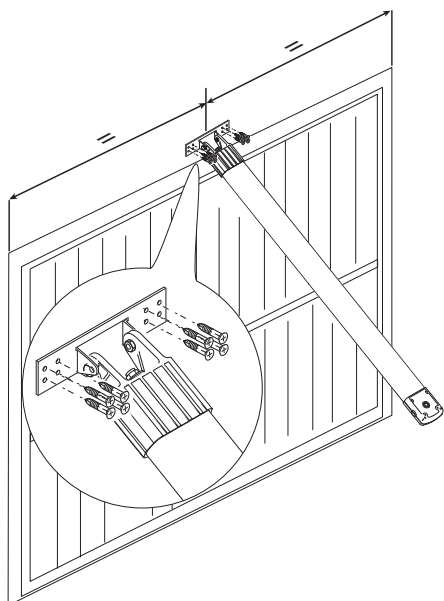
B For counterbalanced garage doors (partially retracting), use the V201 transmission arm (accessory not supplied).



Fastening the guide

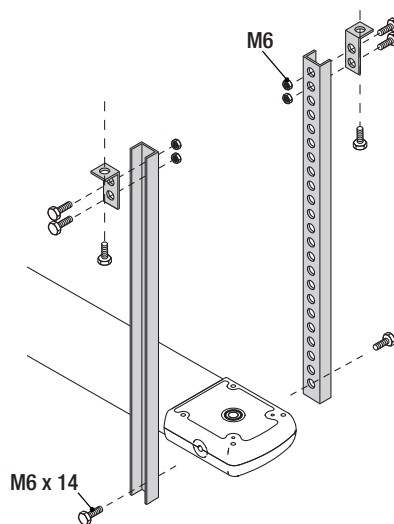
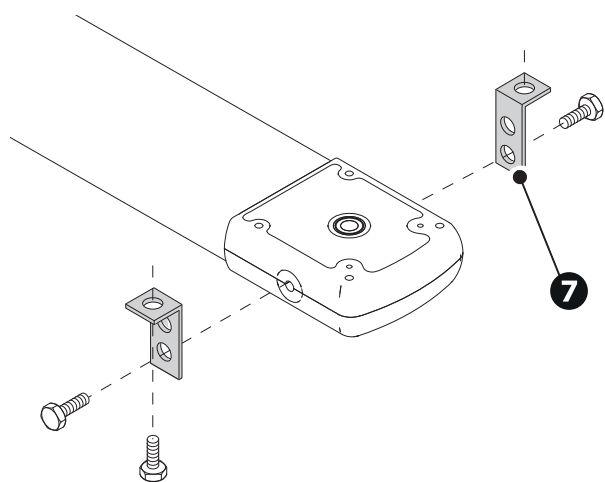
Fasten the guide in the middle of the door opening using screws.

⚠ Position the guide horizontally and make sure you carefully measure the distance from the ceiling, leaving sufficient space, before fastening the guide.

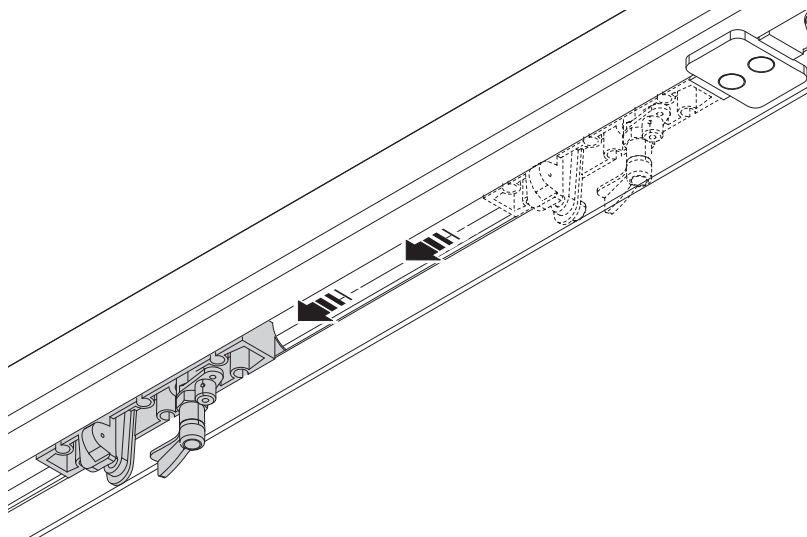
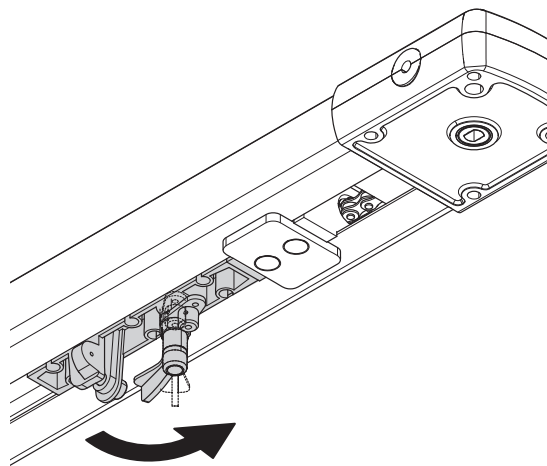


Use the brackets to fasten the guide directly to the ceiling.

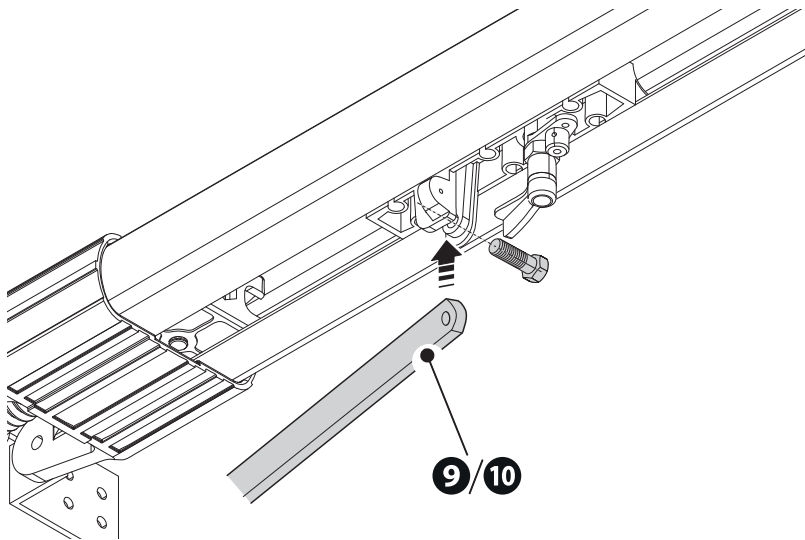
📖 If the brackets are not sufficient, use additional support rods and adapt them to the desired height.



Turn the release lever anticlockwise and move the slide towards the door.



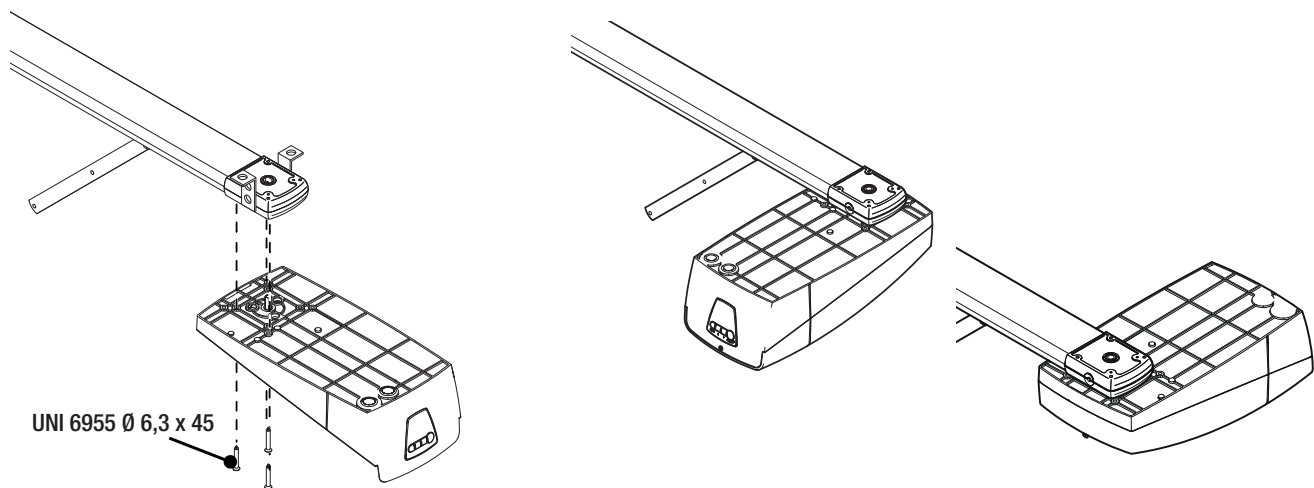
Fasten the transmission arm to the slide using the bolt supplied.



Fastening the operator to the guide

Fasten the operator to the guide using the screws supplied.

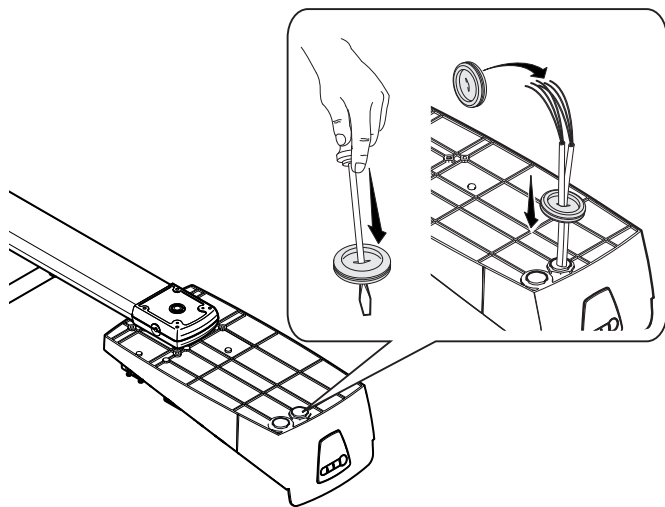
 The operator can also be positioned perpendicular to the guide.



Setting up the operator

Make a hole in the cable gland.

Thread the cables through the cable gland.

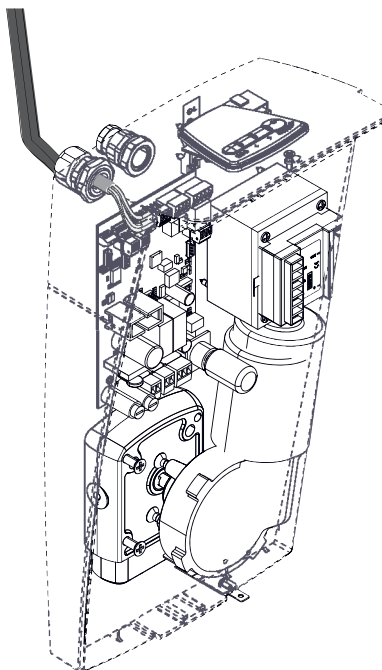


Passing the electrical cables

 Connect all wires and cables in compliance with the law.

The electrical cables must not touch any parts that may overheat during use (such as the motor and transformer).

 Use membrane cable glands to connect the devices to the control panel. One of these must be intended exclusively for the power supply cable.



Power supply

Make sure the mains power supply is disconnected during all installation procedures.

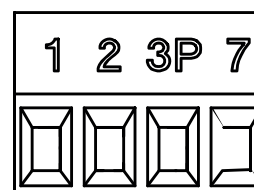
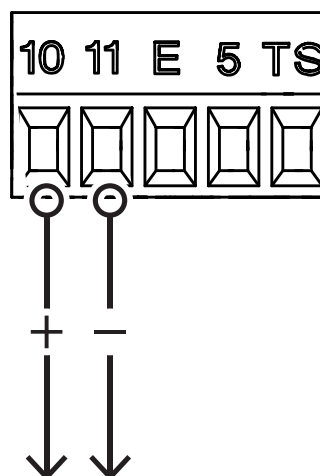
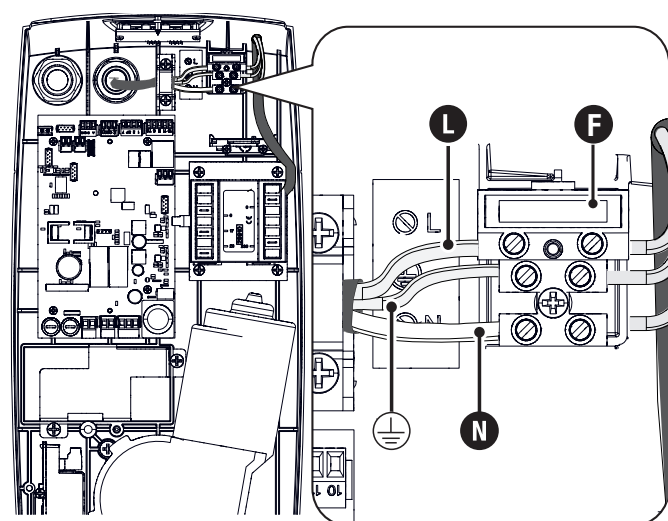
 Before working on the control panel, disconnect the mains power supply and remove the batteries, if any.

Connecting to the electrical network

- F** Line fuse
- L** Phase
- N** Neutral
-  Earth

Power supply output for accessories

The output normally delivers 24 V DC.



Maximum capacity of contacts

The total power of the outputs listed below must not exceed the maximum output power [Accessories]

Device	Output	Power supply (V)	Power (W)
Accessories	10 - 11	24 AC	40
Additional light	10 - E	24 AC	15
Flashing beacon	10 - E	24 AC	15
Operator status warning light	10 - 5	24 AC	3

The output delivers 24 V DC when the batteries start operating, if they are installed.

Command and control devices

1 STOP button (NC contact)

This stops the operator and excludes automatic closing. Use a control device to resume movement.

When the contact is being used, it must be activated during programming.

See the [F1 – Total stop] function.

2 Control device (NO contact)

Open command
Partial Opening command
Partial Opening or Pedestrian command

When the [F6 – Hold-to-run] function is active, a control device must be set to OPEN.

See the [F8 – 2-3P command] function.

3 Control device (NO contact)

Step-by-step command
Sequential command

See the [F7 – 2-7 command] function

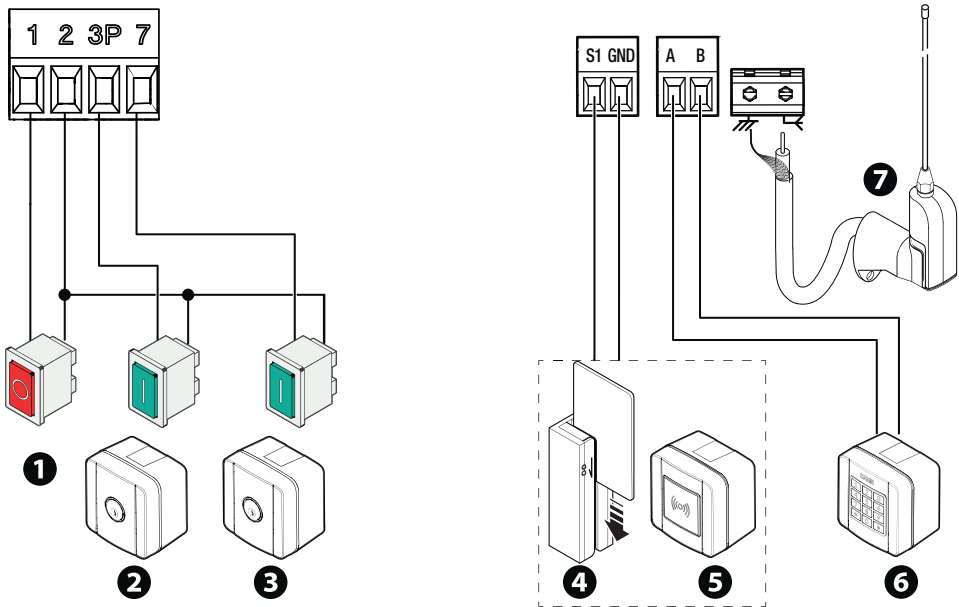
4 Card reader

5 Transponder selector switch

6 Keypad selector

7 Antenna with RG58 cable

If the chosen signalling device can be fitted with an antenna, use the terminal shown to connect it.



Signalling devices

1 Additional light

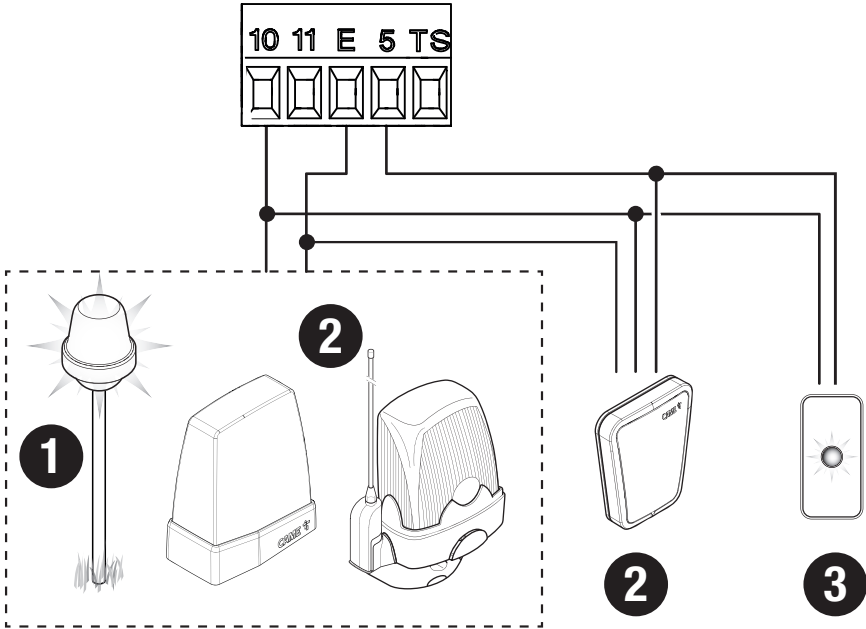
It increases the light in the manoeuvring area.

2 Flashing beacon

It flashes when the operator opens and closes.

3 Operator status warning light

It notifies the user of the operator status.



Safety devices

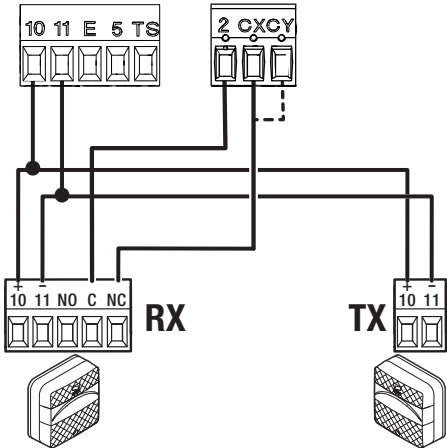
During programming, configure the type of action that must be performed by the device connected to the input. Connect the safety devices to the CX and/or CY inputs.

If used, the contacts C1 CX CK must be configured during programming.

For systems with multiple pairs of photocells, please see the manual for the relevant accessory.

DELTA photocells

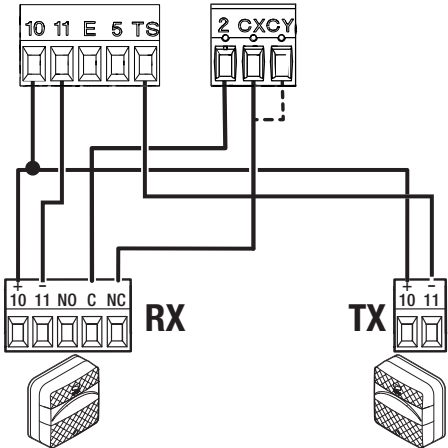
Standard connection



DELTA photocells

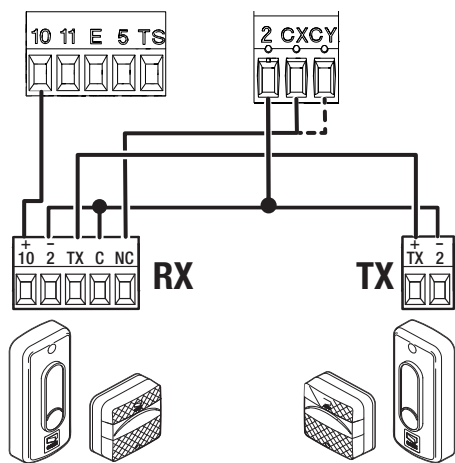
Connection with safety test

See function [F5] Safety devices test.



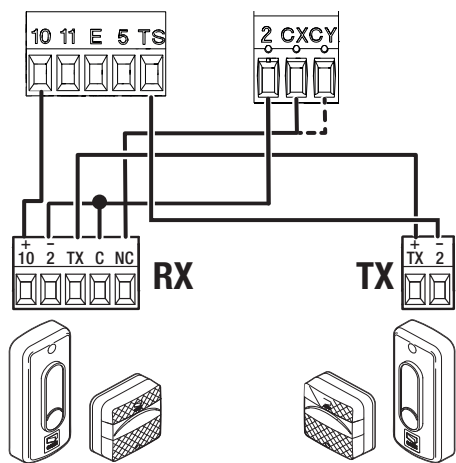
DIR / DELTA-S photocells

Standard connection



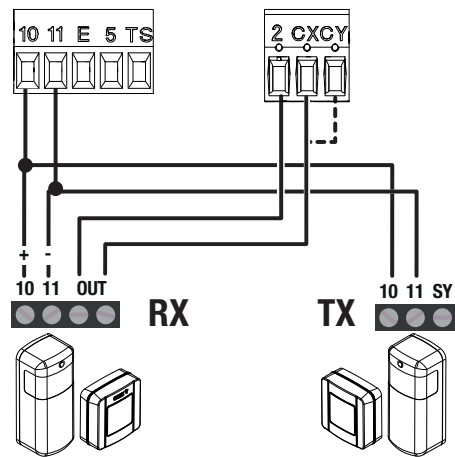
Connection with safety test

See function [F5] Safety devices test.



DXR/DLX photocells

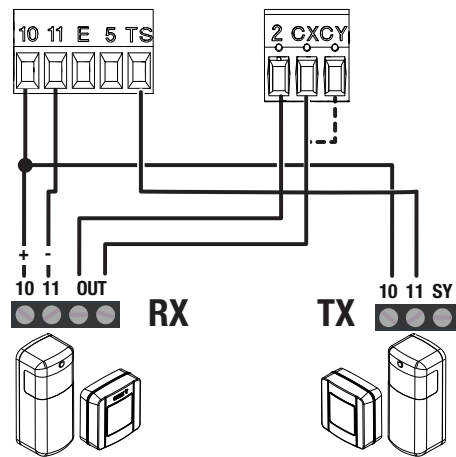
Standard connection



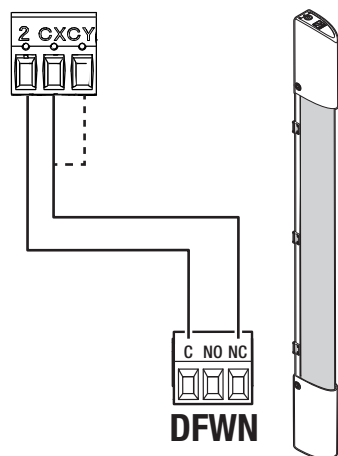
DXR/DLX photocells

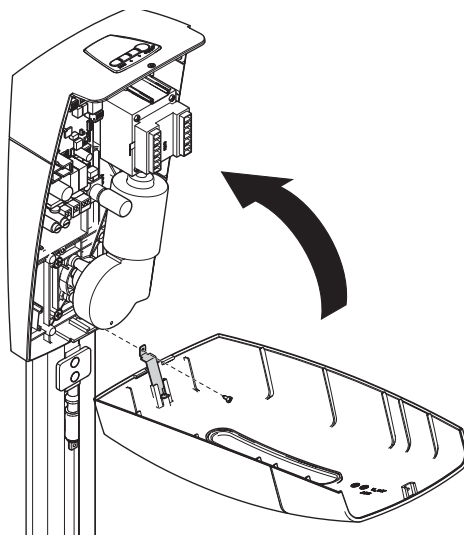
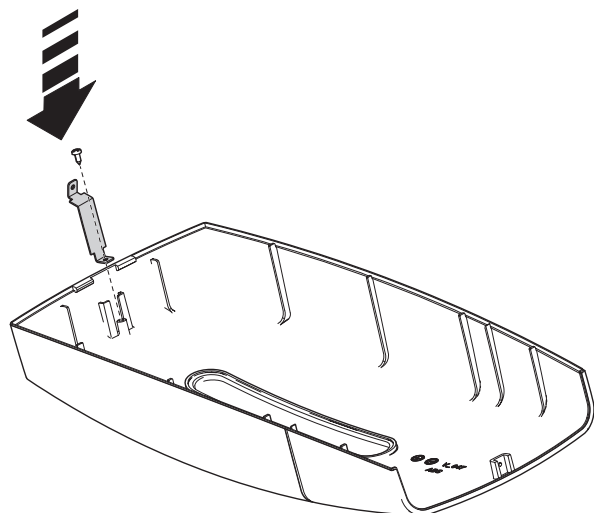
Connection with safety test

See function [F5] Safety devices test.

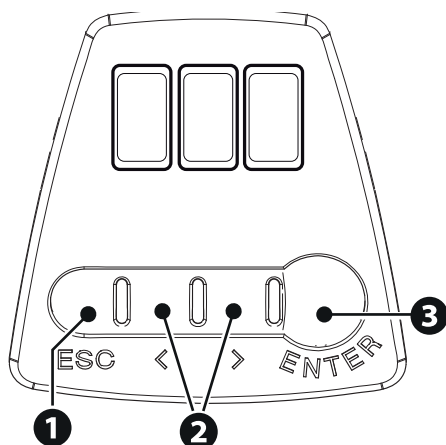


DFWN sensitive edge





Programming button functions



1 ESC button

The ESC button is used to perform the operations described below.
Exit the menu
Delete the changes
Go back to the previous screen

2 < > buttons

The < > buttons are used to perform the operations described below.
Navigate the menu
Increase or decrease values

3 ENTER button

The ENTER button is used to perform the operations described below.
Access menus
Confirm choice

Outside the menu, the ESC key stops the gate and the < > keys open and close the gate.

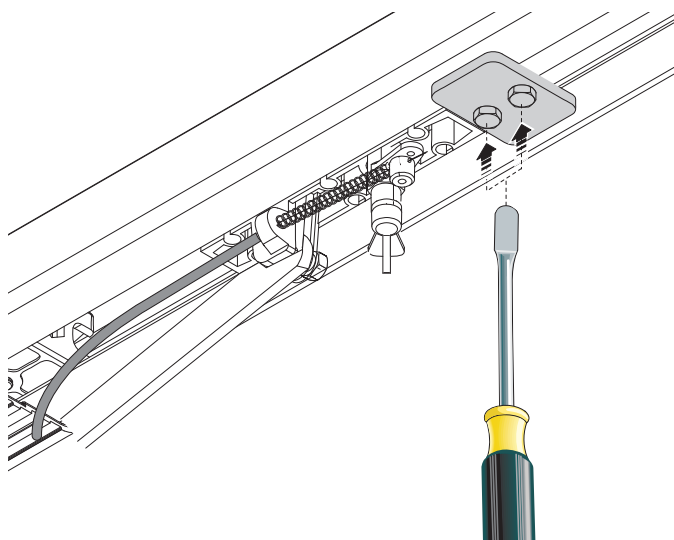
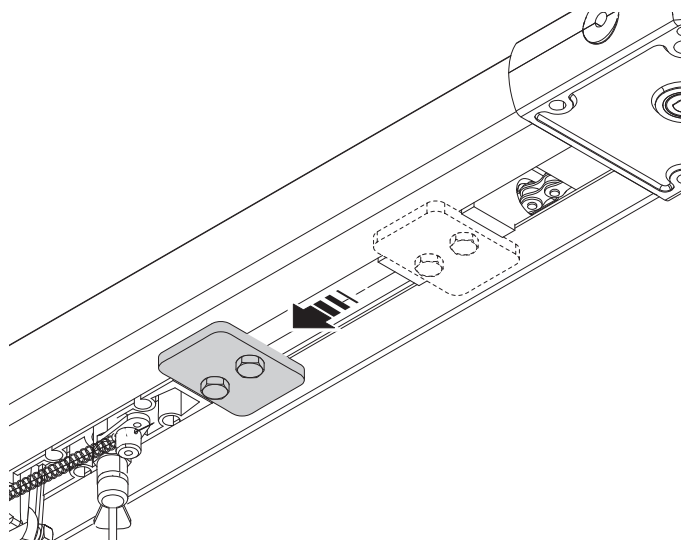
Getting started

Once the electrical connections have been made, proceed with commissioning. Only skilled and qualified staff may perform this operation.
Make sure that there are no obstacles in the way.
Power up the device and begin programming.
Start programming with the functions indicated below.

F1 Total stop

A3 Travel calibration

To calibrate the device, position the opening mechanical stop in contact with the slide and fasten it in place.



Complete programming and check the warning and safety devices are working properly.

Press the ESC button or STOP button immediately in the event of any faults, malfunctions, strange noises or vibrations, or unexpected behaviour in the system.

Functions menu

Total stop

This stops the operator and excludes automatic closing. Use a control device to resume movement.

With the input open, this function excludes all commands, including any automatic closing.

F1

OFF (Default)
ON

CX input

Associate a function with the CX input.

F2	OFF (Default) C1 = Reopen while closing (photocells) C2 = Reclose while opening (photocells) C3 = Partial stop Only with [Automatic close] activated. C4 = Obstacle standby (photocells) C7 = Reopen while closing (sensitive edges) C8 = Reclose while opening (sensitive edges) r7 = Reopen while closing (sensitive edges with 8K2 resistor) r8 = Reclose while opening (sensitive edges with 8K2 resistor)
-----------	--

CY input

Associate a function with the CY input.

F3	OFF (Default) C1 = Reopen while closing (photocells) C2 = Reclose while opening (photocells) C3 = Partial stop Only with [Automatic close] activated. C4 = Obstacle standby (photocells) C7 = Reopen while closing (sensitive edges) C8 = Reclose while opening (sensitive edges) r7 = Reopen while closing (sensitive edges with 8K2 resistor) r8 = Reclose while opening (sensitive edges with 8K2 resistor)
-----------	--

Safety devices test

Check that the photocells connected to the inputs are operating correctly, after each opening and closing command.

F5	OFF (Default) 1 = CX 2 = CY 3 = CX+CY
-----------	--

Hold-to-run

With the function active, the operator stops moving (opening or closing) when the control device is released.

 When the function is active, it excludes all other control devices.

F6	OFF (Default) ON
-----------	---------------------

Command 2-7

Associate a command to the connected device on 2-7.

F7	0 = Step-by-step (default) The first command is to open and the second to close. 1 = Sequential The first command is to open, the second to STOP, the third to close and the fourth to STOP. 2 = Open 3 = Close
-----------	--

Command 2-3P

Associate a command to the connected device on 2-3P.

F8	1 = Partial opening (Default)  The degree of partial opening is set as a percentage using the [F36 – Adjusting the partial opening] function. 2 = Open
-----------	---

Obstacle with motor stopped

With the function active and the operator stopped, an open or close command is not performed if the safety devices detect an obstacle.

F9	OFF (Default) ON
-----------	---------------------

Passage-open warning light

Signal the door status.

The device is connected to output/terminal 5.

 F10 is disabled if the [F18 – Additional light and light signals] function is set to stop/go mode (3) or GGR mode (4).

F10

0 = Warning light on (default) - The light stays on when the door is moving or open.

1 = Warning light flashing - The light flashes every half a second when the door is opening and remains on when the door is open. The light flashes every second when the door is closing, and remains off when the door is closed.

Soft start

Set a slowdown of a few seconds after each opening and closing command.

F12

OFF

ON (Default)

Closing thrust

At the closing limit-switch, the operator briefly exerts a closing thrust.

F13

OFF (Default)

1 = Minimum thrust

2 = Medium thrust

3 = Maximum thrust

Sensor type

Choose the type of access device.

F14

1 = Keypad (Default)

0 = Transponder

Additional light and light signals

Choose the operating mode of the light connected to outputs 10-E and 10-5.

F18

0 =Flashing beacon (Default)

1 = Cycle light - The lamp stays on during the manoeuvre.

 This parameter does not appear if there [Automatic Close] function is deactivated.

2 = Courtesy lamp - The light switches on when a manoeuvre starts and remains on once the manoeuvre has finished, for the time set under the function [F25 Courtesy time].

3 = Stop/go mode - The light flashes red during opening and closing, and remains on and green when it reaches the opening limit-switch.

4 = GGR mode - The light flashes green during opening and red during closing, and remains on and green when it reaches the opening limit-switch.

Automatic closure

Set the time before automatic closure is activated, once the opening travel end point has been reached.

 The function does not work if any of the safety devices are triggered when an obstacle is detected, or after a complete stop, or during a power outage.

F19

OFF (Default)

From 1 to 180 seconds

Automatic closing after partial opening

Set the time before automatic closure after a partial opening command.

 The function does not work if any of the safety devices are triggered when an obstacle is detected, or after a complete stop, or during a power outage.

 Do not deactivate the function [F19 – Automatic close].

F20

OFF (Default)

From 1 to 180 seconds

Pre-flashing time

Adjust the time for which the beacon connected to 10-E is activated before each manoeuvre.

F21

OFF (Default)

1 to 10 seconds

Courtesy time

Define how many seconds the additional light (set up as courtesy light) stays on after an opening or closing manoeuvre.

F25

60 to 180 seconds (Default 60)

Opening speed

Set the opening speed as a percentage.

F28	60% to 100% (Default 80%)
-----	---------------------------

Closing speed

Set the closing speed (percentage of maximum speed).

F29	60% to 100% (Default 80%)
-----	---------------------------

Slowdown speed

Set the slowdown speed as a percentage.

F30	10% to 60% (Default 40%)
-----	--------------------------

Sensitivity for slowed start when closing

Adjust the obstruction detection sensitivity during slowdown when closing, as a percentage.

 This function only appears if the [F47 – Slowed start when closing] function is active.

F32	5% to 100% (Default 100%) 5% = minimum thrust and high obstruction sensitivity 100 % =maximum thrust and low obstruction sensitivity
-----	--

Calibration speed

Set the travel self-learning speed (percentage of maximum speed).

F33	30% to 60% (Default 50%)
-----	--------------------------

Travel sensitivity

Adjust the obstruction detection sensitivity during boom travel.

F34	10% to 100% (Default 100%) 10% = minimum thrust and high obstruction sensitivity 100 % =maximum thrust and low obstruction sensitivity
-----	--

Slowdown sensitivity

Adjust the obstruction detection sensitivity during slowdown in percentage terms.

F35	10% to 100% (Default 100%) 10% = minimum thrust and high obstruction sensitivity 100 % =maximum thrust and low obstruction sensitivity
-----	--

Adjusting the partial opening

Set the partial opening percentage of the door.

F36	10% to 80% (Default 40%)
-----	--------------------------

Opening slowdown adjustment

Set the percentage of the total travel to be used for slowdown during opening.

F41	1% to 60% (Default 5%)
-----	------------------------

Closing slowdown adjustment

Set the percentage of the total travel to be used for slowdown during closing.

F42	1% to 60% (Default 15%)
-----	-------------------------

Adjusting the closing approach

Set the percentage of the total travel to be used for the closing approach.

F44	1% to 10% (Default 10%)
-----	-------------------------

Slowed start when closing

Adjust the slowed start when closing, as a percentage of the total travel of the door.

F47	OFF = Deactivated 1% to 50% (Default 5%)
-----	---

RSE communication

Enable CRP.

F49	OFF 3 = CRP/CAME KEY (Default)
------------	-----------------------------------

Save data

Save user data, timings and configurations to the memory device (memory roll).

 The function is displayed only when a memory roll card is inserted into the control board.

F50	OFF (Default) ON (Run operation)
------------	-------------------------------------

Read data

Upload user data, timings and configurations to the memory device (memory roll).

 The function is displayed only when a memory roll card is inserted into the control board.

F51	OFF (Default) ON (Run operation)
------------	-------------------------------------

CRP address

Assign a unique identification code (CRP address) to the control board.

F56	from 1 to 255
------------	---------------

RSE speed

Set the remote connection system communication speed on the RSE port.

F63	0 = 1200 bps 1 = 2400 bps 2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps 6 = 38400 bps (default) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps
------------	--

RIO ED T1 and RIO ED T2

Associate one of the available functions with a wireless safety device.

 The function only appears if the RIO CONN interface board is present.

F65	OFF (Default)
F66	P0 = It stops the gate and excludes automatic closing. Use a control device to resume movement. P7 = Reopen while closing. P8 = Reclose while opening.

RIO PH T1 and RIO PH T2

Associate one of the available functions with a wireless safety device.

 The function only appears if the RIO CONN interface board is present.

F67	OFF (Default)
F68	P1 = Reopen while closing. P2 = Reclose while opening. P3 = Partial stop. P4 = Obstacle standby.

New user

Register up to a maximum of 250 users and assign a function to each one.

 The operation can be carried out by using a transmitter or another control device. The boards that manage the control devices (AF - R700 - R800) must be inserted into the connectors.

U1

1 = Step-by-step

The first command is to open and the second to close.

2 = Sequential

The first command is to open, the second to STOP, the third to close and the fourth to STOP.

3 = Open

4 = Partial opening

Choose the function to be assigned to the user.

Press ENTER to confirm.

The free position in the memory is shown intermittently for a maximum of 10 seconds. During this phase, send the code from the control device.

Repeat the procedure to add other users.

Remove user

Remove one of the registered users.

U2

No. 1 > 250

Use the arrows to choose the number associated with the user you want to remove.

Alternatively, the control device associated with the user you want to remove can be activated.

Press ENTER to confirm.

 "CLr" will appear to confirm deletion.

Remove all

Remove all registered users.

U3

OFF (Cancel operation)

ON (Run operation)

Radio decoding

Choose the type of radio coding for the transmitters enabled to control the operator.

 If you choose the type of radio coding for the transmitters [Rolling code] or [TW key block], any transmitters with a different type of radio coding saved previously will be deleted.

U4

1 = All decoding (default)

2 = Rolling code

3 = TW key block

Motor force

Set the motor force during opening.

A1

1 = Standard force (Default)

The motor guarantees a maximum lift of 20 kg beyond the necessary lifting of the door.

2 = Double force

The maximum lift is 40 kg beyond the necessary lifting of the window/door.

 For private installations only.

Motor test

Check the gearmotor rotates in the correct direction.

A2

Press the < key to run an opening manoeuvre.

Press the > key to run a closing manoeuvre.

Travel calibration

Start the travel self-learning.

 During calibration, all safety devices are disabled, except for the STOP button [F1 – Total stop].

A3

OFF (Cancel operation)

ON (Run operation)

Parameter reset

Restores the factory settings, including the travel calibration settings.

A4

OFF (Cancel operation)

ON (Run operation)

Manoeuvre counter

View the number of operator manoeuvres.
001 = 100 manoeuvres / 010 = 1000 manoeuvres / 100 = 10000 manoeuvres / 999 = 99900 manoeuvres / CSI = maintenance job

A5	Tot = total manoeuvres - Manoeuvres performed since the operator was installed. Par = partial manoeuvres - Manoeuvres carried out after the last maintenance. Under the [Par] parameter, press the ENTER key to reset the number of partial manoeuvres. [Clr] will appear on the screen to confirm deletion.
----	--

Adjusting the motor torque

Adjust the motor torque.

A6	1 to 5 (Default 5) - 1 minimum torque - 5 maximum torque
----	---

FW version

Display the firmware version.

H1	Use the < > arrows to show the versions of the display board and the control board one after the other.
----	---

Import/export data

Save user data and system configuration data on a MEMORY ROLL card.
The stored data can be reused for another control board of the same type to carry across the same configuration.

Before inserting and removing the MEMORY ROLL card, DISCONNECT THE MAINS POWER SUPPLY TO THE LINE.

❶ Insert the MEMORY ROLL card into the corresponding connector on the control board.

❷ Press the “Enter” button to access programming.

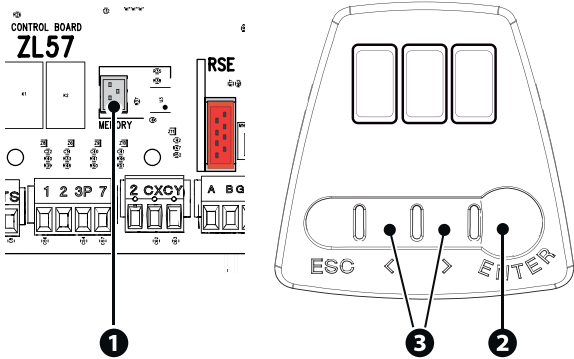
❸ Use the arrows to choose the desired function.

The functions are displayed only when a MEMORY ROLL card is inserted.

F50 -Save data
Save user data, timings and configurations to the memory device (memory roll).

F51 -Read data
Upload user data, timings and configurations to the memory device (memory roll).

Once the data have been saved and loaded, the MEMORY ROLL can be removed.



ERROR MESSAGES

E2	Calibration error
E3	Encoder failure error
E4	Service test failure error
E7	Operating time error
E9	Obstacle detected during closing
E10	Obstacle detected during opening
E11	The maximum number of obstacles detected consecutively has been exceeded
E14	Serial communication error
E15	Incompatible transmitter error
E17	Wireless system communication error
E18	Wireless system not configured error

**AFFIX THE PRODUCT LABEL
FROM THE BOX HERE**

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com



Automatismes pour portes de garage

FA01768-FR



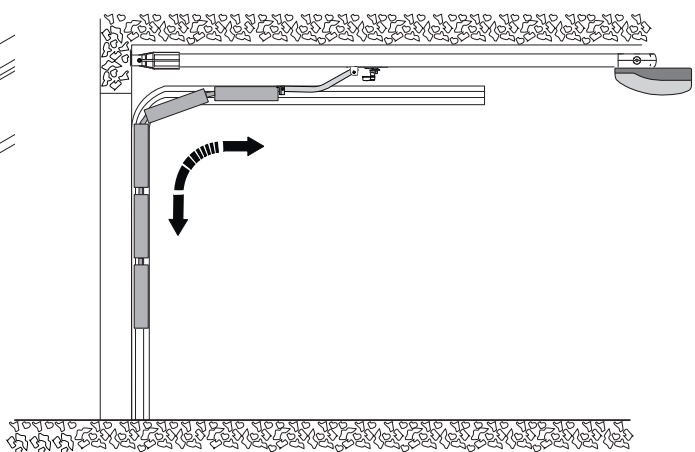
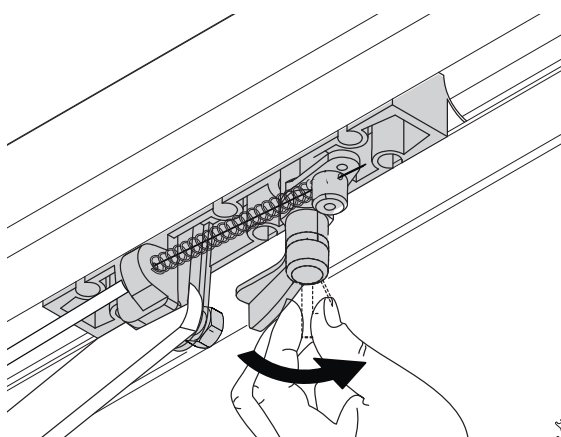
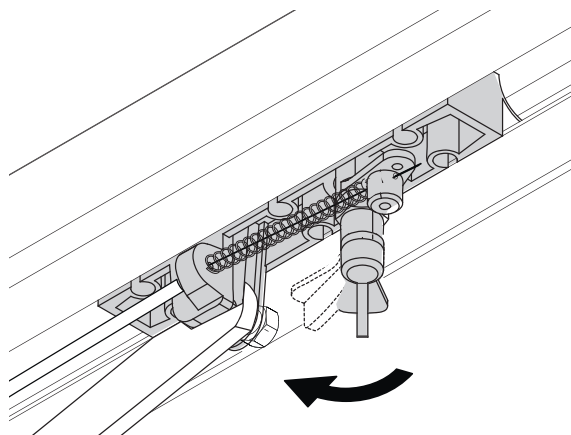
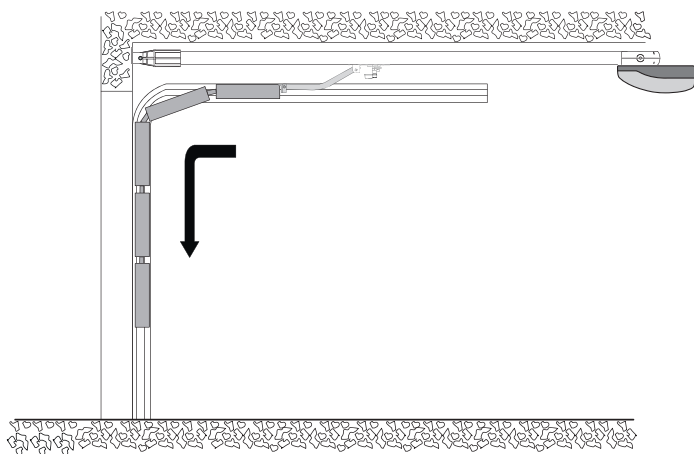
VER10DMS

VER13DMS

MANUEL D'INSTALLATION

FR

Français



⚠ Consignes de sécurité importantes.**⚠ Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.****⚠ Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.**

Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • Le produit dont il est question dans ce manuel est défini, conformément à la Directive Machines 2006/42/CE, comme une quasi-machine. • La quasi-machine est, par définition, un ensemble qui constitue presque une machine, mais qui ne peut assurer à lui seul une application définie. • Les quasi-machines sont uniquement destinées à être incorporées ou assemblées à d'autres machines ou à d'autres quasi-machines ou équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive Machines 2006/42/CE. • L'installation finale doit être conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. • Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits non originaux, ce qui implique également l'annulation de la garantie. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • Ne pas installer l'automatisme sur des éléments susceptibles de se plier. Ajouter si nécessaire des renforts appropriés aux points de fixation. • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III. • Délimiter soigneusement toute la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants. • En cas de manutention manuelle, prévoir une personne tous les 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser des instruments aptes à assurer le levage sécurisé. • Adopter des mesures de protection adéquates contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, des goulottes et des passe-câbles appropriés pour assurer une protection adéquate contre les dommages mécaniques. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Avant de procéder à l'installation, vérifier que la partie guidée est en bon état mécanique et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. • Retirer tous les câbles ou chaînes et désactiver tout équipement (ex. : serrures) n'étant pas nécessaire pour automatiser la partie guidée. • Le produit peut être utilisé pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement s'il peut être actionné avec le portillon en position de sécurité. • Ne pas utiliser l'automatisme si les parties guidées présentent des ouvertures de plus de 50 mm de diamètre ou qu'elles présentent des bords ou des parties saillantes qu'une personne pourrait saisir pour s'y appuyer. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • Les commandes fixes doivent toutes être clairement visibles après l'installation et être positionnées de manière à ce que la partie guidée soit directement visible mais à l'écart des parties en mouvement. Toutes les commandes fixes doivent être installées à une hauteur minimum de 1,5 m par rapport au sol. • En cas de fonctionnement à action maintenue, doter l'installation d'un bouton d'ARRÊT permettant la mise hors tension de l'automatisme et donc le blocage du mouvement de la partie guidée. • Installer le dispositif de déblocage manuel à une hauteur inférieure à 1,8 m. En cas de dispositif de déblocage amovible, le conserver à proximité immédiate de l'automatisme. • À défaut d'étiquette, en appliquer une permanente qui décrive comment utiliser le mécanisme de déblocage manuel et la positionner près de l'élément d'actionnement. • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection, tout comme le déblocage manuel, fonctionnent correctement. Vérifier que l'automatisme inverse bien la manœuvre lorsque la partie guidée entre en contact avec un objet de 50 mm de hauteur placé sur le sol. • Après installation, s'assurer que la partie guidée n'empiète pas sur les trottoirs publics ou les routes. • Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE.

- Fixer de façon permanente les étiquettes de signalisation du danger de coincement à un endroit bien visible, ou à proximité de toute commande fixe.
- Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer.
- Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification de la machine dans une position bien en vue.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le producteur, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque.
- Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme.
- Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.
- Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).
- En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us> ou au numéro de téléphone indiqué sur le site.

📖 La data de fabrication est indiquée dans le lot de production imprimé sur l'étiquette du produit. Si nécessaire, nous contacter à l'adresse <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

📖 Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

Fixer de façon permanente sur la partie guidée l'étiquette de signalisation suivante (d'une hauteur d'au moins 60 mm) indiquant le message ATTENTION, PORTE DE GARAGE AUTOMATIQUE :



MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

🏢 CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement. Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

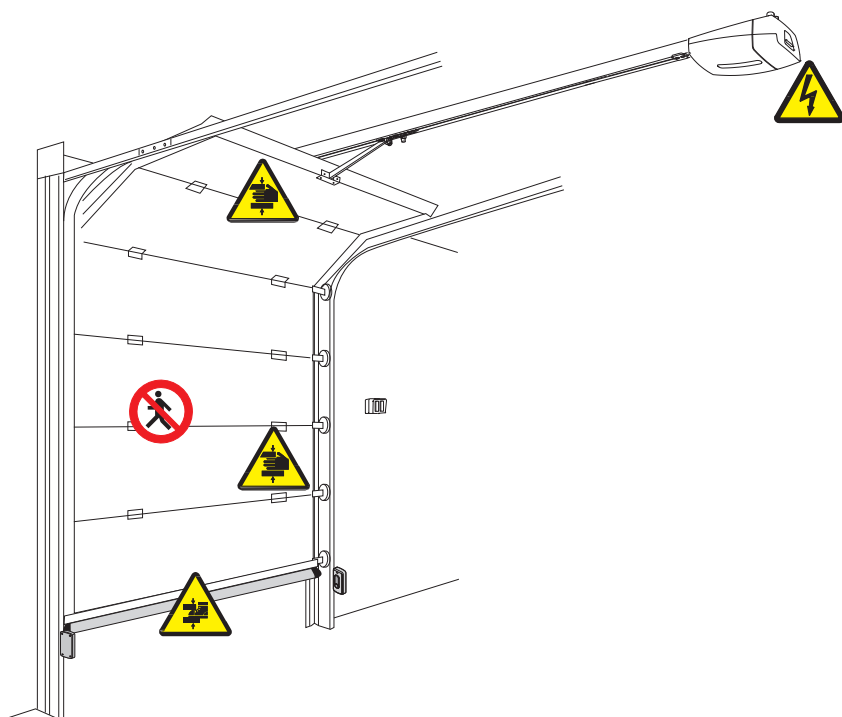
D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

Points potentiellement dangereux pour les personnes



-  Passage interdit durant la manœuvre.
-  Danger de coincement.
-  Danger de coincement des mains.
-  Danger de coincement des pieds.
-  Danger pour la présence de tension.

DONNÉES ET INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Légende

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.
-  Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

Description

801MV-0010

VER10DMS - Automatisme doté d'un encodeur, avec armoire de commande pour portes sectionnelles et portes basculantes.

801MV-0020

VER13DMS - Automatisation dotée d'un encodeur, avec armoire de commande pour portes sectionnelles et portes basculantes.

Utilisation prévue

Automatisme pour portes de garage sectionnelles et basculantes à usage résidentiel et industriel

-  Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Description des parties

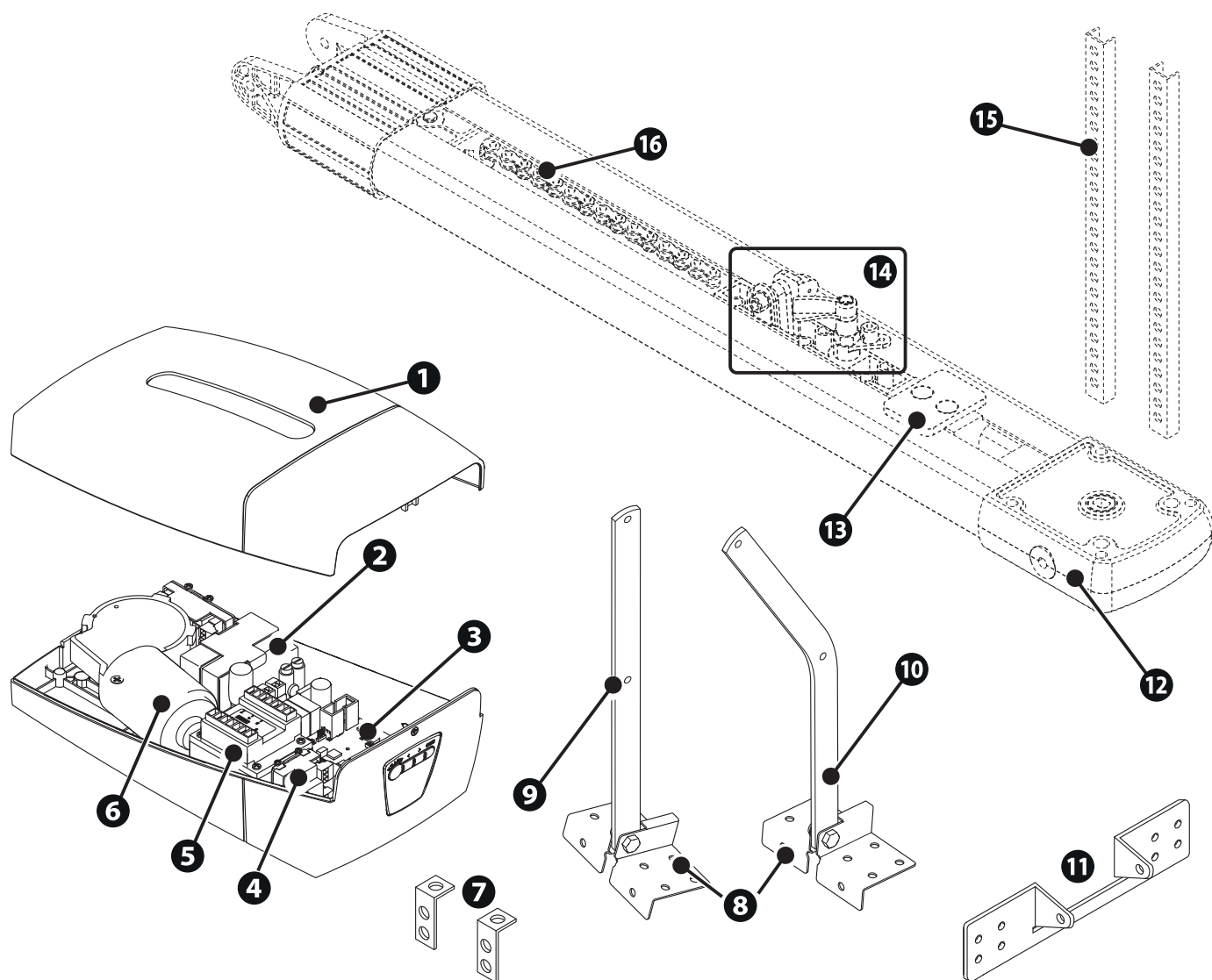
- ❶ Couvercle
- ❷ Logement pour 2 batteries de secours
- ❸ Carte électronique
- ❹ Logement pour chargeur de batteries
- ❺ Transformateur
- ❻ Motoréducteur
- ❼ Étriers de fixation au plafond
- ❽ Étrier de fixation porte
- ❾ Bras de transmission (VER10DMS)*

- ❿ Bras de transmission (VER13DMS)*
- ⓫ Étrier de fixation glissière

Accessoires (non compris dans l'emballage)

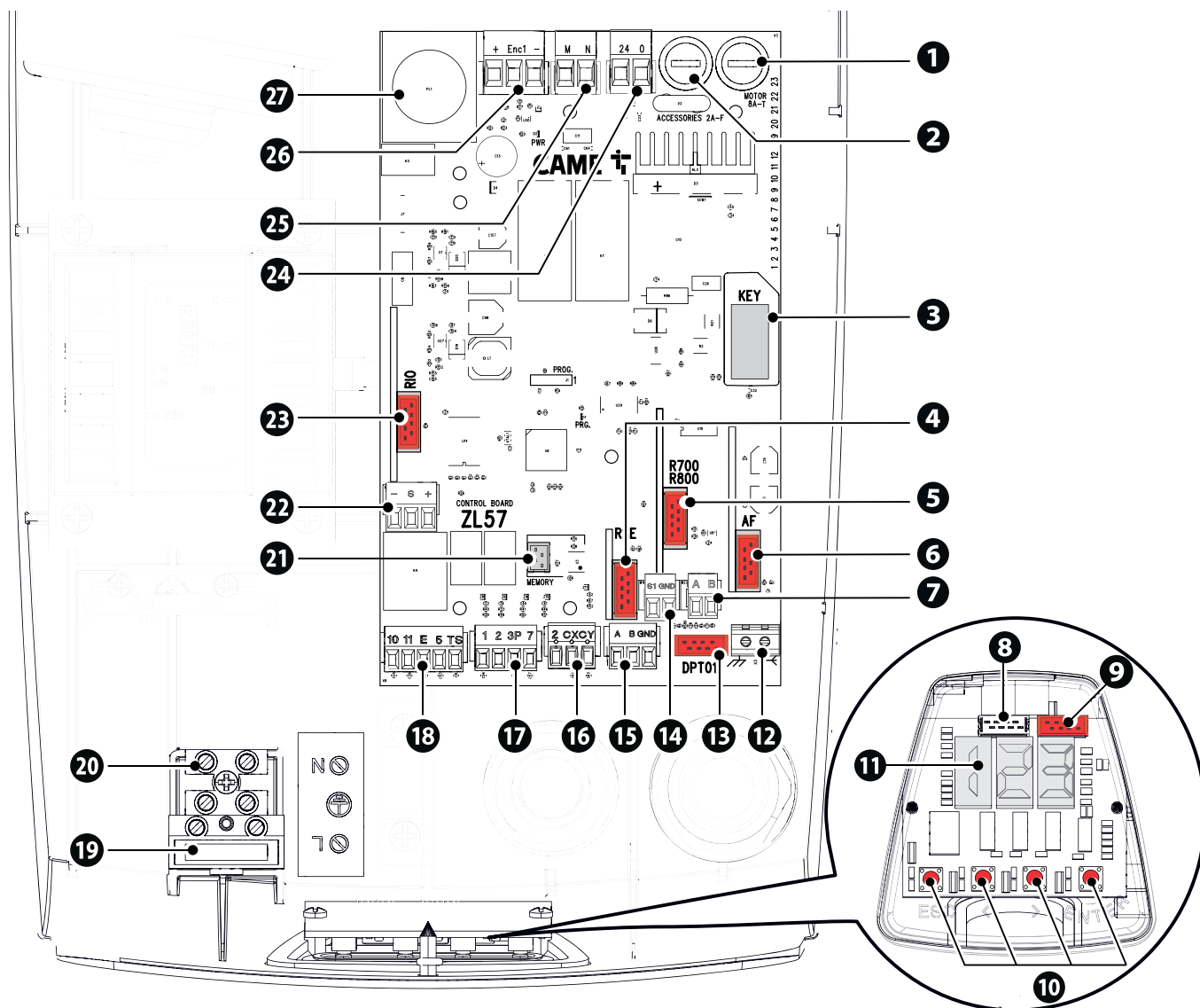
- ⓬ Guide
- ⓭ Butée mécanique
- ⓮ Patin de guidage avec levier de déblocage
- ⓯ Tirants de support
- ⓰ Chaîne ou courroie

(*) Uniquement pour portes sectionnelles.

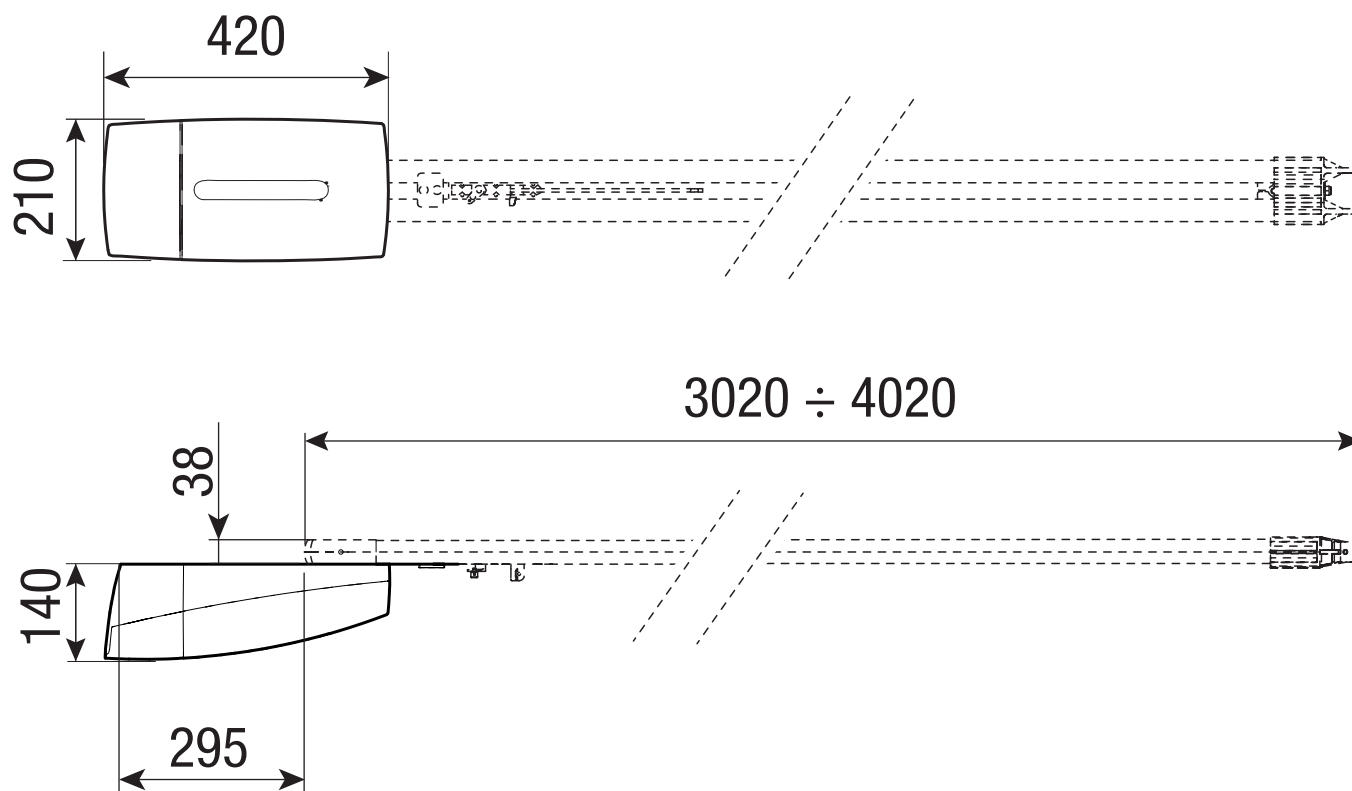


Carte électronique

- 1 Fusible pour le moteur
- 2 Fusible pour les accessoires
- 3 Connecteur pour dispositif CAME KEY / Passerelle Wi-Fi - BLE / Module Slave
- 4 Connecteur pour carte RSE
- 5 Connecteur pour carte de décodage R700 ou R800
- 6 Connecteur pour carte radiofréquence enfichable (AF)
- 7 Bornier de connexion du clavier à code
- 8 Non utilisé
- 9 Connecteur de connexion à la carte électronique
- 10 Touches de programmation
- 11 Afficheur
- 12 Bornier de connexion de l'antenne
- 13 Connecteur carte de programmation DPT01
- 14 Bornier de connexion du sélecteur transpondeur
- 15 Bornier de connexion CRP
- 16 Bornier de connexion des dispositifs de sécurité
- 17 Bornier de connexion des dispositifs de commande
- 18 Bornier de connexion des dispositifs de signalisation
- 19 Fusible de ligne
- 20 Bornier d'alimentation
- 21 Connecteur pour carte Memory Roll
- 22 Bornier de connexion du module RGP1
- 23 Connecteur pour carte RIO CONN
- 24 Bornier pour l'alimentation de la carte électronique
- 25 Bornier de connexion du motoréducteur
- 26 Bornier de connexion de l'encodeur
- 27 Lampe d'accueil



Dimensions



Limites d'utilisation

MODÈLES	VER10DMS	VER13DMS
Surface maximum de la porte (m ²)	18	21
Hauteur max. portes basculantes à contrepoids (m)		2,40
Hauteur max. portes basculantes à ressorts (m)		3,25
Hauteur max. portes sectionnelles (m)		3,20

Tableau des fusibles

MODÈLES	VER10DMS	VER13DMS
Fusible de ligne	630 mA-T	630 mA-T
Fusible accessoires	2 A-F	2 A-F
Fusible moteur	8A-T	8A-T

Données techniques

MODÈLES	VER10DMS	VER13DMS
Alimentation (V - 50/60 Hz)		230 AC
Alimentation moteur (V)		24 DC
Consommation en stand-by (W)	5	7
Consommation en stand-by avec le module RGP1 (W)		0.5
Puissance (W)	180	280
Courant absorbé (A)		10 max.
Température de fonctionnement (°C)		-20 ÷ +55
Température de stockage (°C)*		-20 ÷ +70
Force de traction (N)	1000	1300
Vitesse de manœuvre max. (m/min)		7
Cycles/heure		30
Intermittence/fonctionnement		50
Niveau de pression sonore (dBA)		≤70
Degré de protection (IP)		40
Classe d'isolation		I
Durée de vie moyenne (Cycles)**		80000

(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

(**) La durée de vie moyenne du produit indiquée est à considérer comme étant purement indicative et estimée en tenant compte des conditions normales d'utilisation, ainsi que d'une installation et d'un entretien corrects du produit, conformément aux instructions du manuel technique CAME. Cette donnée est en outre sensiblement influencée par d'autres facteurs variables tels que, à titre d'exemple et sans s'y limiter, les conditions climatiques et environnementales. La durée de vie moyenne du produit ne doit pas être confondue avec sa garantie.

Types de câbles et épaisseurs minimum

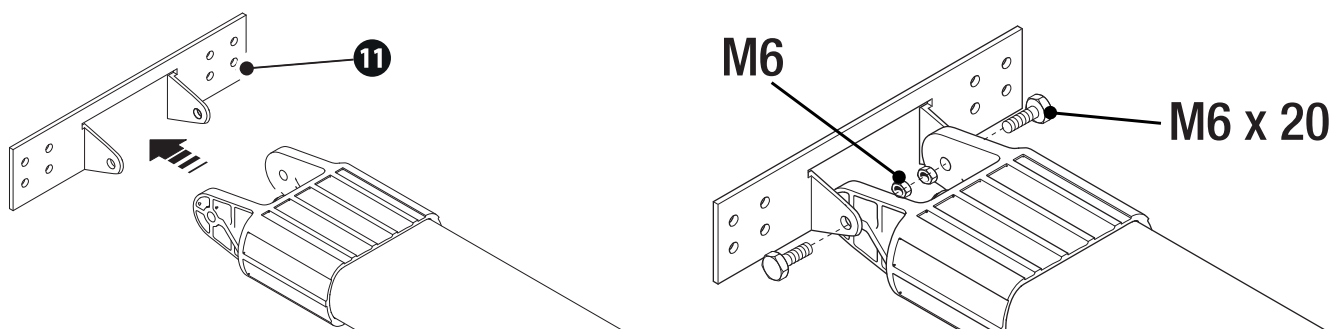
Longueur du câble (m)	jusqu'à 20	de 20 à 30
Alimentation 230 VAC	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Clignotant 24 VAC/DC	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Mini clignotant KLT	3 x 0,5 mm ²	3 x 0,5 mm ²
Photocellules TX	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Serrure de verrouillage électrique 24 VDC	2 x 1 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositifs de commande	*n° x 0,5 mm ²	*n° x 0,5 mm ²

- *n° = voir les instructions de montage du produit - Attention : la section du câble est approximative car elle varie en fonction de la puissance du moteur et de la longueur du câble.
-  En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).
-  Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).
-  Pour la connexion vis-à-vis et CRP, utiliser un câble UTP CAT5 (jusqu'à 1000 m).
-  Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.
-  Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction de la zone d'installation. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

Préparation du rail

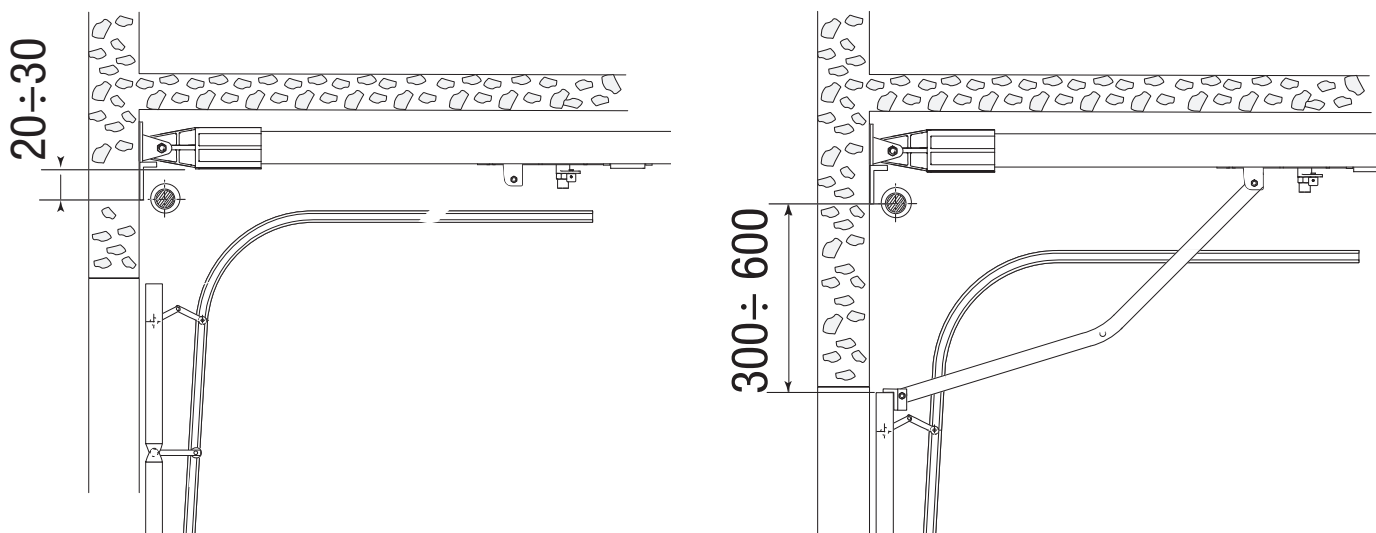


Positionnement du rail

Portes sectionnelles

Positionner le rail au-dessus de l'encombrement de l'étrier de l'axe à ressort selon les mesures du dessin.

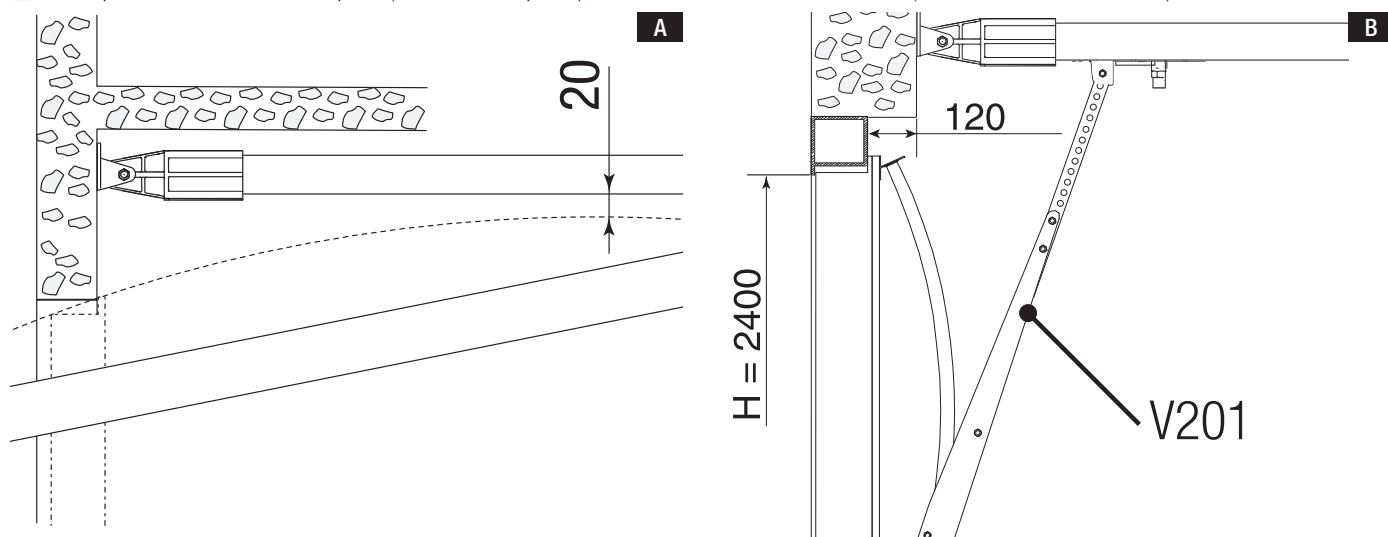
Si la distance entre l'axe à ressort et la partie supérieure de la porte est comprise entre 300 et 600 mm, se servir du bras de transmission V122 (non fourni comme accessoire).



Portes basculantes

A Sur les portes basculantes à ressorts (à enfoncement total), positionner le rail à 20 mm du point d'encombrement le plus haut durant l'ouverture.

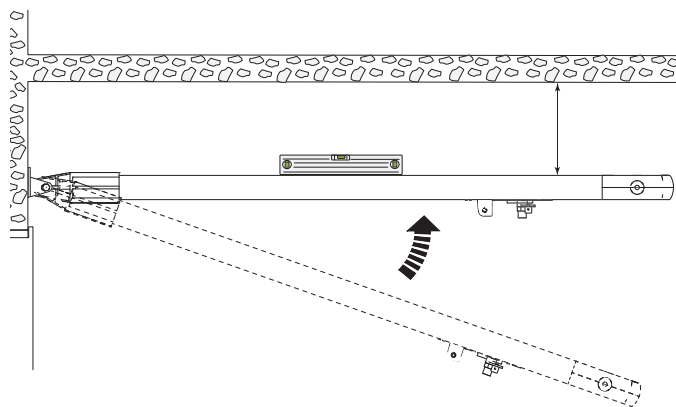
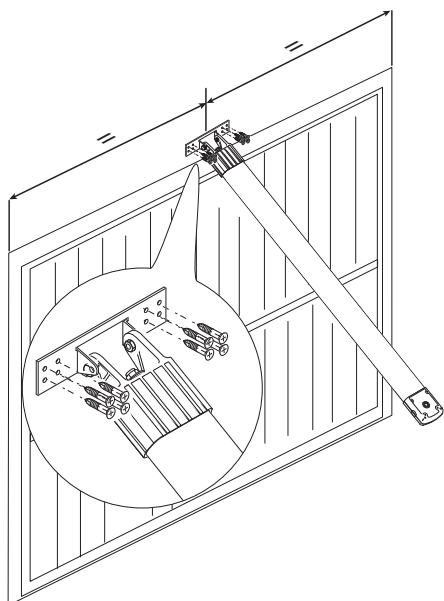
B Sur les portes basculantes à contrepoids (à enfoncement partiel), utiliser le bras de transmission V201 (non fourni comme accessoire).



Fixation du rail

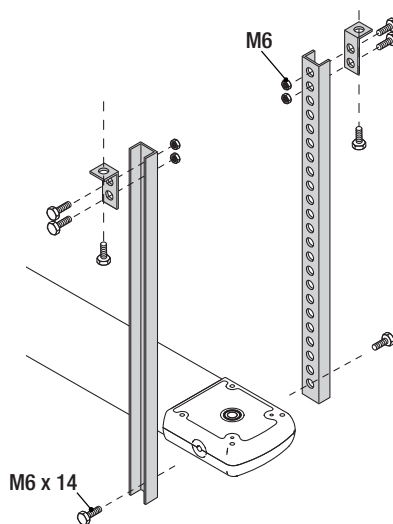
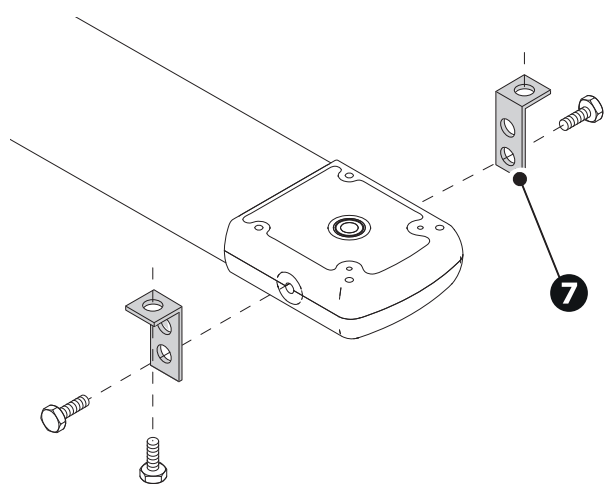
Fixer le rail au centre de l'encadrement de la porte à l'aide des vis.

⚠ Positionner le rail horizontalement et mesurer minutieusement la distance adéquate par rapport au plafond avant de le fixer.

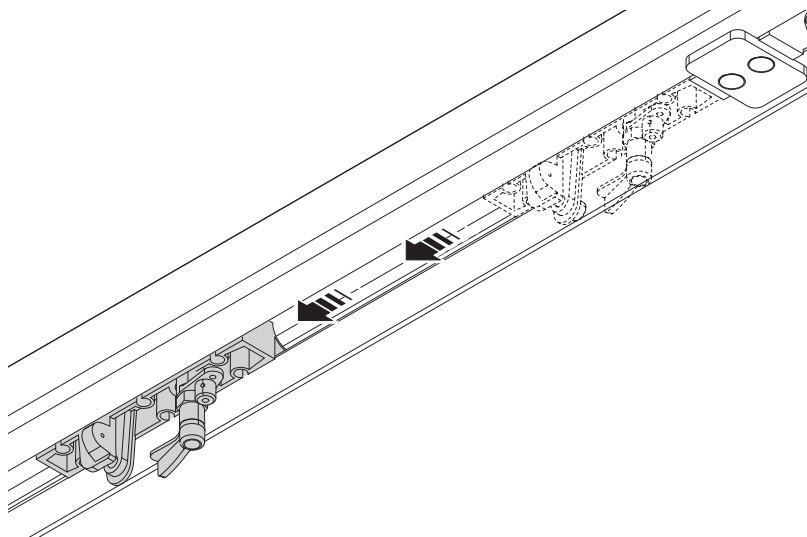
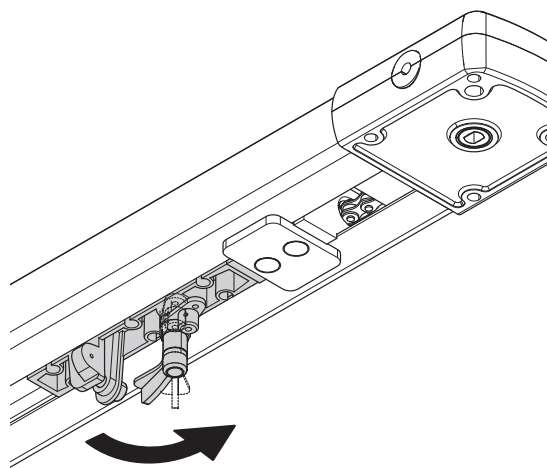


Utiliser les supports pour fixer le rail directement au plafond.

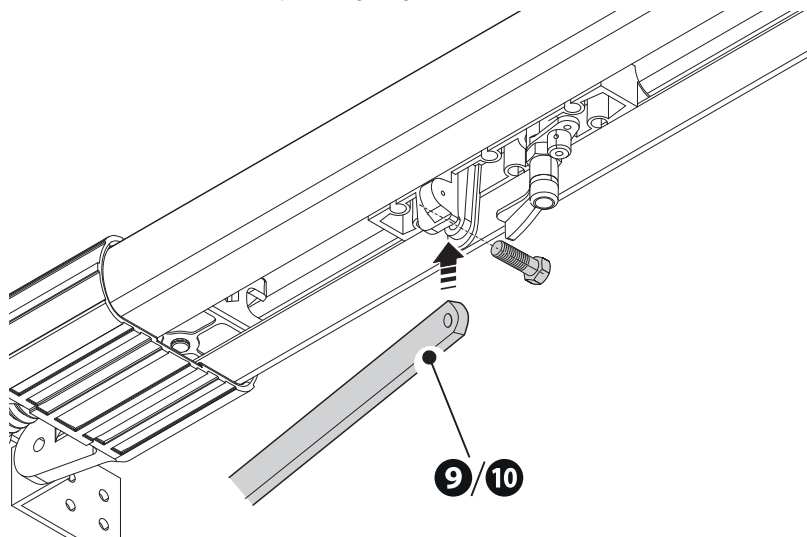
📖 Si les supports ne sont pas suffisants, il est possible d'utiliser des tirants de support supplémentaires et de les régler à la hauteur souhaitée.



Tourner le levier de débrayage en sens anti-horaire et déplacer le patin de guidage vers la porte.



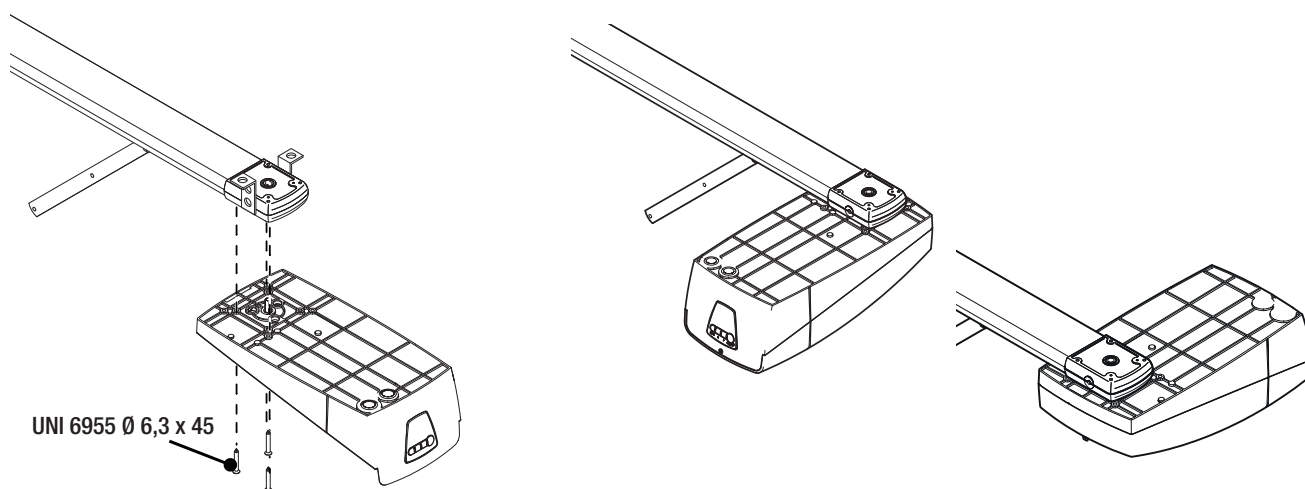
Fixer le bras de transmission au patin de guidage à l'aide du boulon fourni.



Fixation de l'automatisme au rail

Fixer l'automatisme au rail à l'aide des trois vis fournies.

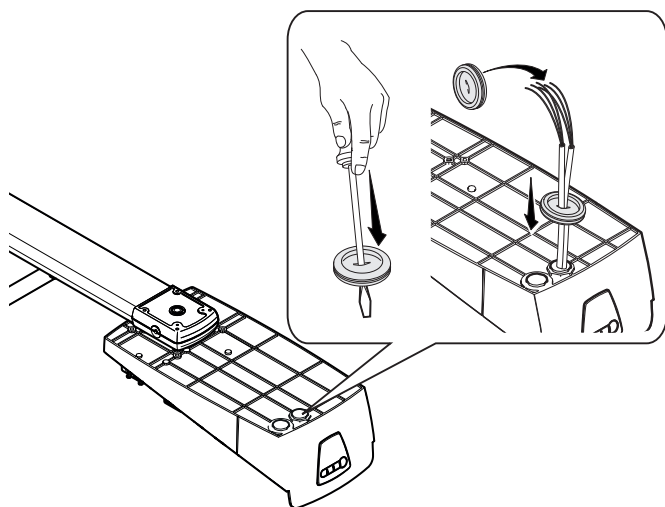
 Il est également possible de positionner l'automatisme perpendiculairement au rail.



Préparation de l'automatisme

Percer le passe-câble.

Enfiler les câbles dans le passe-câble.

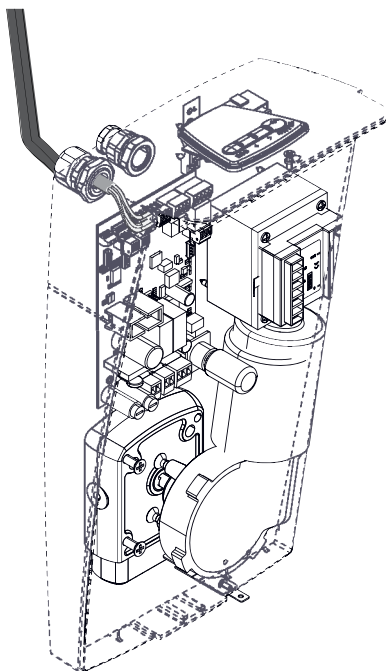


Passage des câbles électriques

Effectuer les branchements électriques selon les dispositions en vigueur.

Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur).

Utiliser des passe-câbles à membrane pour connecter les dispositifs à l'armoire de commande. Un de ces passe-câbles ne doit être destiné qu'au câble d'alimentation.



Alimentation

S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension.

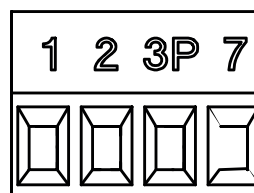
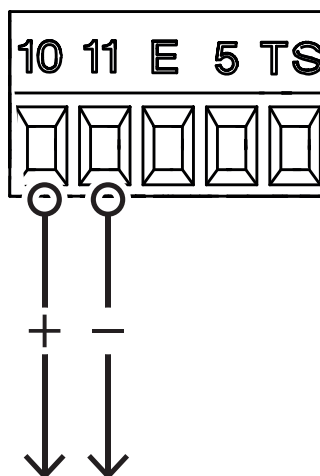
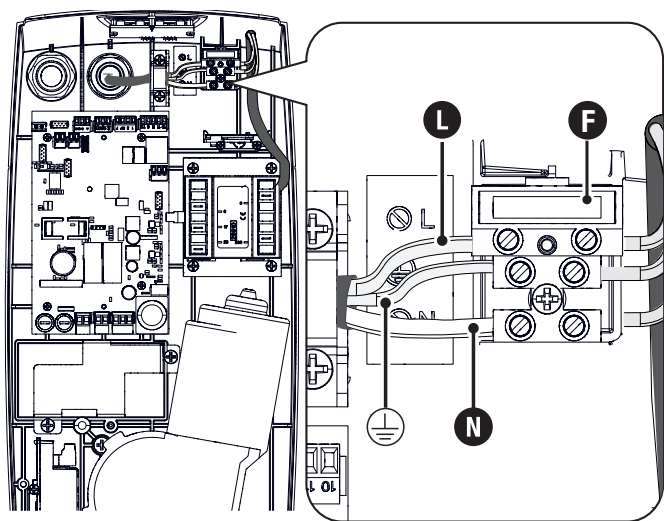
⚠ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

Connexion au réseau électrique

- F** Fusible de ligne
- L** Câble de phase
- N** Câble neutre
- ⊕ Câble de mise à la terre

Sortie alimentation pour accessoires

La sortie alimente normalement en 24 VDC.



Portée maximum des contacts

La puissance totale des sorties indiquées ci-dessous ne doit pas dépasser la puissance maximale de la sortie [Accessoires]

Dispositif	Sortie	Alimentation (V)	Puissance (W)
Accessoires	10 - 11	24 AC	40
Lampe supplémentaire	10 - E	24 AC	15
Clignotant	10 - E	24 AC	15
Témoin état automatisme	10 - 5	24 AC	3

La sortie fournit 24 VDC en cas d'intervention des éventuelles batteries.

Dispositifs de commande

1 Bouton d'ARRÊT (contact NF)

Arrête l'automatisme et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

Si le contact est utilisé, il doit être activé pendant la programmation.

Voir fonction [F1 - Arrêt total].

2 Dispositif de commande (contact NO)

- Commande Ouverture
- Commande Ouverture Partielle
- Commande Ouverture Partielle ou Piétons

Avec fonction [F6 - Action maintenue] activée, la configuration d'un dispositif de commande en OUVERTURE est obligatoire.

Voir fonction [F8 - Commande 2-3P].

3 Dispositif de commande (contact NO)

- Commande Pas-à-pas
- Commande séquentielle

Voir fonction [F7 - Commande 2-7].

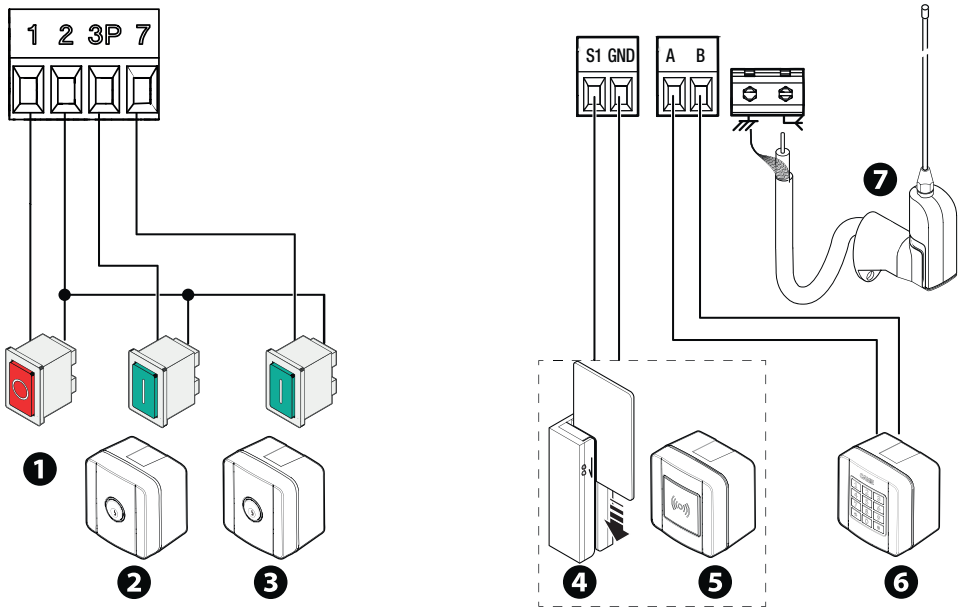
4 Lecteur pour cartes

5 Sélecteur transpondeur

6 Clavier à code

7 Antenne avec câble RG58

Si le dispositif de signalisation choisi prévoit l'intégration d'une antenne, utiliser la borne indiquée pour les connexions.



Dispositifs de signalisation

1 Lampe supplémentaire

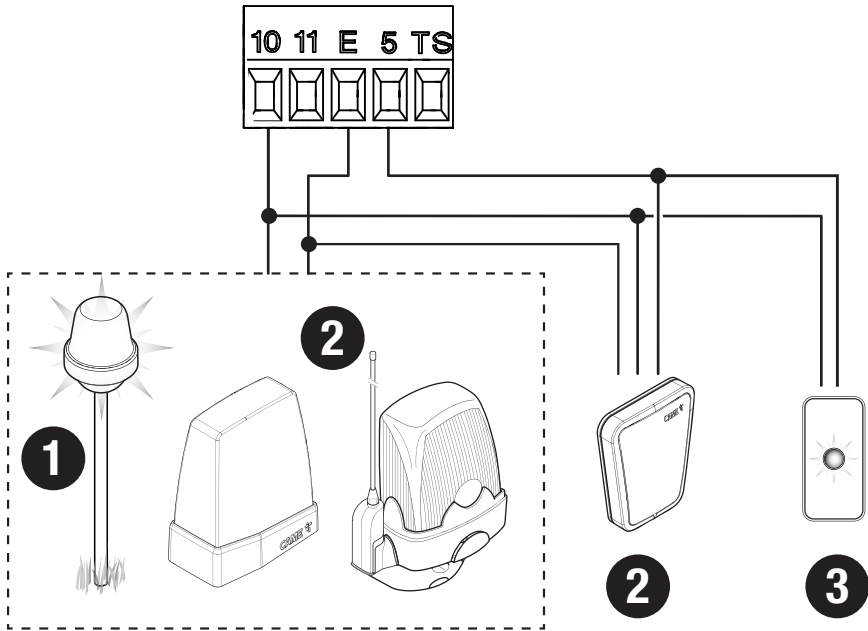
Permet d'augmenter l'éclairage de la zone de manœuvre.

2 Clignotant

Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture de l'automatisme.

3 Témoin état automatisme

Signale l'état de l'automatisme.



Dispositifs de sécurité

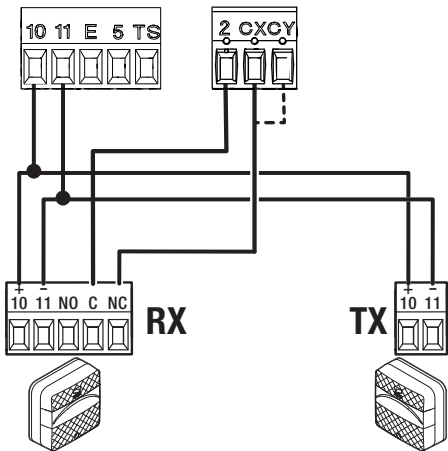
Pendant la programmation, configurer le type d'action que le dispositif connecté à l'entrée doit effectuer. Connecter les dispositifs de sécurité aux entrées CX et/ou CY.

En cas d'utilisation des contacts, C1 CX CK les configurer en phase de programmation.

En cas d'installation avec plusieurs paires de photocellules, consulter le manuel de l'accessoire correspondant.

Photocellules DELTA

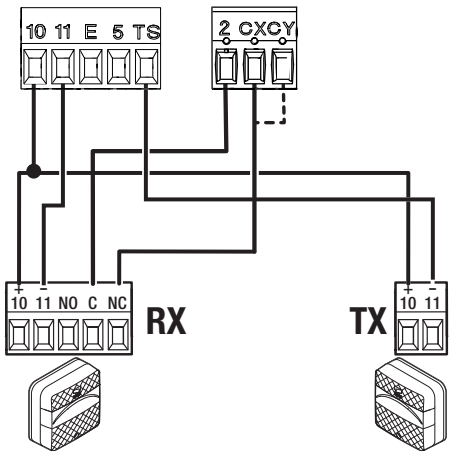
Connexion standard



Photocellules DELTA

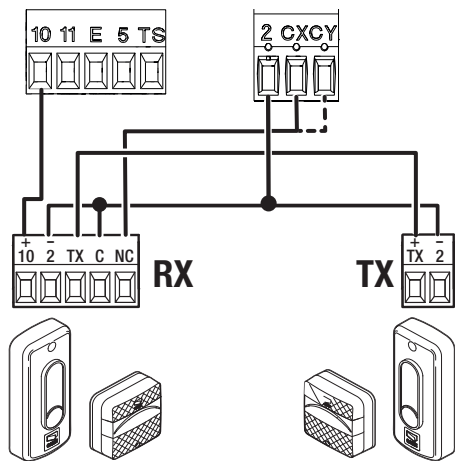
Connexion avec test de sécurité

Voir fonction [F5] test dispositifs de sécurité.



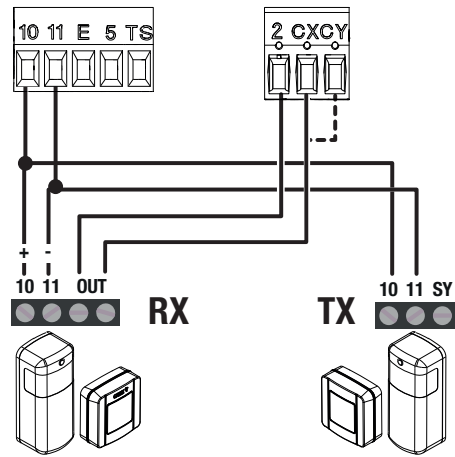
Photocellules DIR / DELTA-S

Connexion standard

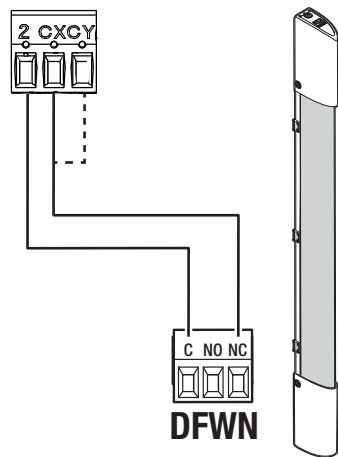


Photocellules DXR / DLX

Connexion standard

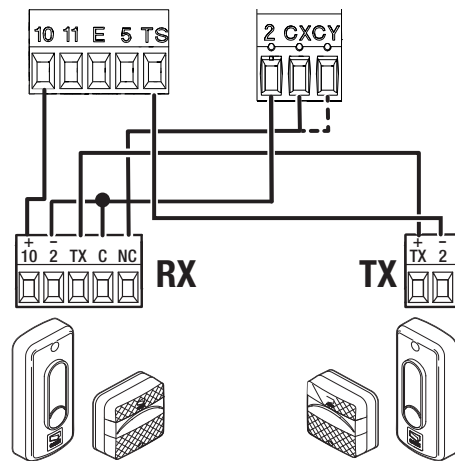


Bord sensible DFWN



Connexion avec test de sécurité

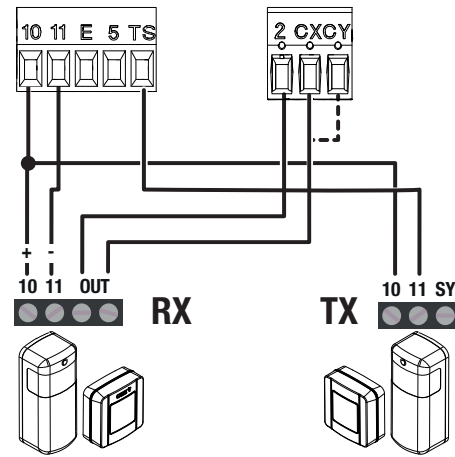
Voir fonction [F5] test dispositifs de sécurité.

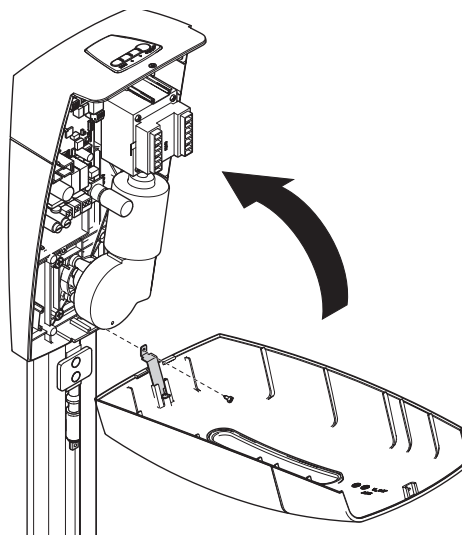
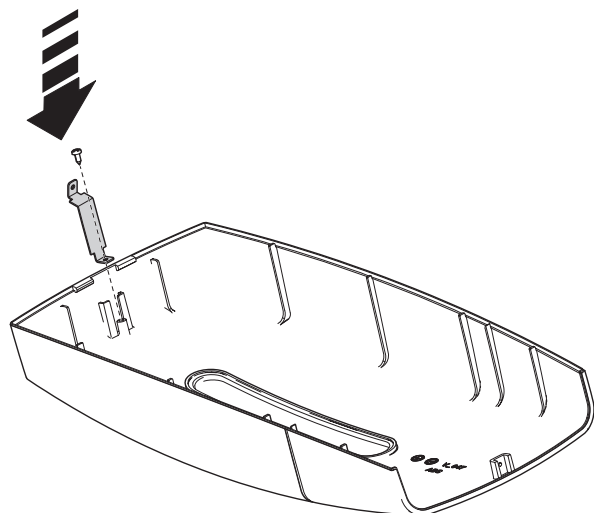


Photocellules DXR / DLX

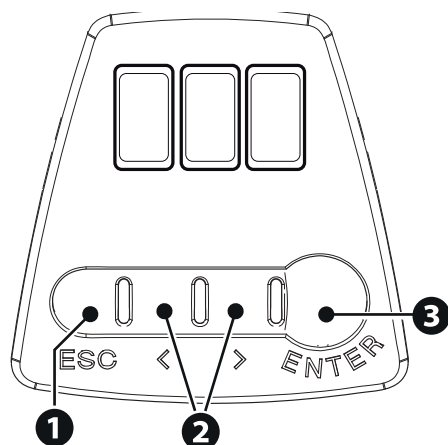
Connexion avec test de sécurité

Voir fonction [F5] test dispositifs de sécurité.





Fonction des touches de programmation



1 Touche ESC

La touche ESC permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.
Sortir du menu
Annuler les modifications
Revenir à la page-écran précédente

2 Touches < >

Les touches < > permettent d'effectuer les opérations décrites ci-après.
Naviguer dans les options du menu
Augmenter ou diminuer une valeur

3 Touche ENTER

La touche ENTER permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.
Entrer dans les menus
Confirmer le choix

Hors du menu, la touche ESC provoque l'arrêt du portail tandis que les touches < > permettent d'obtenir l'ouverture et la fermeture du portail.

Mise en fonction

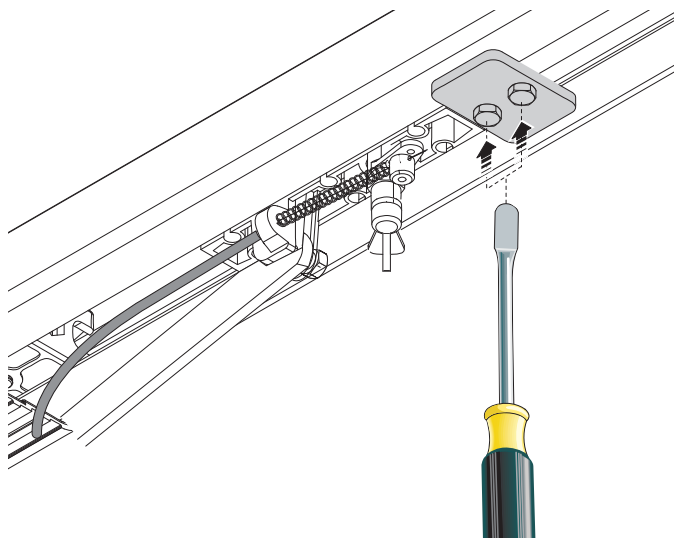
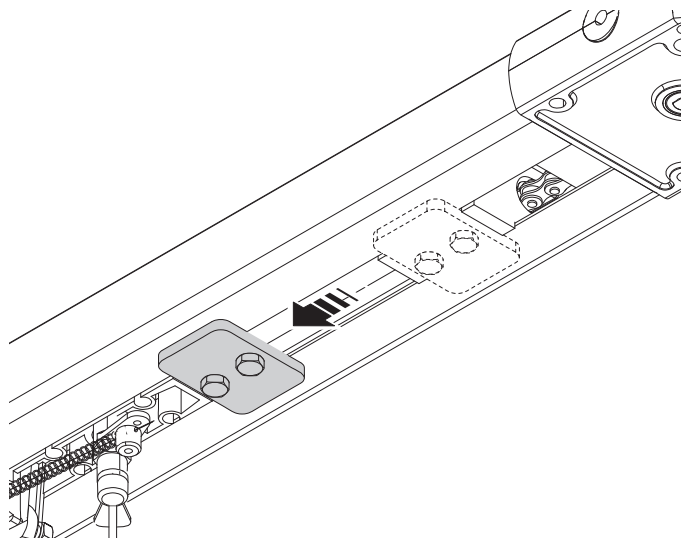
Au terme des branchements électriques, effectuer la mise en marche. L'opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et spécialisé.
S'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle.
Mettre sous tension et programmer.

Commencer la programmation par les fonctions suivantes :

F1 Arrêt total

A3 Auto-apprentissage de la course

Pour régler, il est nécessaire de positionner la butée mécanique d'ouverture contre le patin de guidage et de la fixer.



Au terme de la programmation, contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

Menu des fonctions

Arrêt total

Arrête l'automatisme et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

Lorsque l'entrée est ouverte, toute commande, y compris l'éventuelle fermeture automatique, est désactivée.

F1

OFF (par défaut)
ON

Entrée CX

Associe une fonction à l'entrée CX.

F2	OFF (par défaut) C1 = Réouverture durant la fermeture (Photocellules) C2 = Refermeture durant l'ouverture (Photocellules) C3 = Arrêt partiel Uniquement avec [Ferm. automatique] activée. C4 = Attente obstacle (Photocellules) C7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles) C8 = Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles) r7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles avec résistance 8K2) r8 = Refermeture durant l'ouverture (Bords sensibles avec résistance 8K2)
-----------	---

Entrée CY

Associe une fonction à l'entrée CY.

F3	OFF (par défaut) C1 = Réouverture durant la fermeture (Photocellules) C2 = Refermeture durant l'ouverture (Photocellules) C3 = Arrêt partiel Uniquement avec [Ferm. automatique] activée. C4 = Attente obstacle (Photocellules) C7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles) C8 = Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles) r7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles avec résistance 8K2) r8 = Refermeture durant l'ouverture (Bords sensibles avec résistance 8K2)
-----------	---

Test sécurité

Active le contrôle du bon fonctionnement des photocellules connectées aux entrées, après chaque commande d'ouverture et de fermeture.

F5	OFF (par défaut) 1 = CX 2 = CY 3 = CX+CY
-----------	---

Action maintenue

Avec la fonction activée, le mouvement de l'automatisme (ouverture ou fermeture) est interrompu au relâchement du dispositif de commande.

 L'activation de cette fonction désactive tous les autres dispositifs de commande.

F6	OFF (par défaut) ON
-----------	------------------------

Commande 2-7

Associe une commande au dispositif connecté sur 2-7.

F7	0 = Pas-à-pas (par défaut) La première commande est une commande d'ouverture tandis que la deuxième est une commande de fermeture. 1 = Séquentielle La première commande est une commande d'ouverture, la deuxième une commande d'ARRÊT, la troisième une commande de fermeture et la quatrième une commande d'ARRÊT. 2 = Ouverture 3 = Fermeture
-----------	--

Commande 2-3P

Associe une commande au dispositif connecté sur 2-3P.

F8	1 = Ouverture partielle (par défaut)  Le degré d'ouverture partielle est réglé en pourcentage par la fonction [F36 - Réglage ouverture partielle]. 2 = Ouverture
-----------	---

Obstacle avec moteur arrêté

Lorsque la fonction est activée et que l'automatisme est à l'arrêt, il n'y a pas exécution de la commande (ouverture et fermeture) si les dispositifs de sécurité détectent un obstacle.

F9	OFF (par défaut) ON
-----------	------------------------

Voyant passage ouvert

Signale l'état de la porte.

Le dispositif est correctement connecté à la sortie/borne 5.

 F10 est désactivée lorsque la fonction [F18 - Lampe supplémentaire et signalisations lumineuses] est configurée sur Modalité feu de circulation (3) ou Modalité GGR (4).

F10	0 = Témoin allumé (par défaut) - Le voyant reste allumé lorsque la porte est en mouvement ou qu'elle est ouverte. 1 = Voyant clignotant - Le témoin clignote toutes les demi-secondes lorsque la porte est en phase d'ouverture et reste allumé lorsqu'elle est ouverte. Le témoin clignote toutes les secondes lorsque la porte est en phase de fermeture et s'éteint lorsqu'elle est fermée.
------------	---

Départ ralenti

Configuration d'un ralentissement de quelques secondes après chaque commande d'ouverture et de fermeture.

F12	OFF ON (par défaut)
------------	------------------------

Poussée en fermeture

À la butée de fin de course en phase de fermeture, l'automatisme effectue une petite poussée jusqu'à la butée.

F13	OFF (par défaut) 1 = poussée minimum 2 = poussée moyenne 3 = poussée maximum
------------	---

Type de capteur

Choix du type de dispositif d'accès.

F14	1 = Clavier (par défaut) 0 = Transpondeur
------------	--

Lampe supplémentaire et signalisations lumineuses

Permet de choisir le mode de fonctionnement de l'appareil d'éclairage connecté à la sortie 10-E et 10-5.

F18	0 = Clignotant (par défaut) 1 = Lampe cycle - La lampe reste allumée pendant toute la manœuvre.  Ce paramètre n'apparaît pas lorsque la fonction [Fermeture automatique] est désactivée. 2 = Lampe d'accueil - La lampe s'allume au lancement d'une manœuvre et reste également allumée au terme de la manœuvre pendant le temps configuré par la fonction [F25 Temps accueil]. 3 = Modalité feu de circulation - Le dispositif d'éclairage clignote en rouge à l'ouverture et à la fermeture, s'allume en vert en permanence quand il atteint le point de fin de course en ouverture. 4 = Modalité GGR - Le dispositif d'éclairage clignote en vert à l'ouverture et en rouge à la fermeture, s'allume en vert en permanence quand il atteint le point de fin de course en ouverture.
------------	--

Fermeture automatique

Configuration du temps devant s'écouler avant que la fermeture automatique ne soit activée, une fois que le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture.

 La fonction n'est pas activée lorsque : les dispositifs de sécurité interviennent pour détecter un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension.

F19	OFF (par défaut) De 1 à 180 secondes
------------	---

Fermeture automatique après une ouverture partielle

Configure le temps devant s'écouler avant la fermeture automatique, après exécution d'une commande d'ouverture partielle.

 La fonction n'est pas activée lorsque : les dispositifs de sécurité interviennent pour détecter un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension.

 Ne pas désactiver la fonction [F19- Fermeture automatique].

F20	OFF (par défaut) De 1 à 180 secondes
------------	---

Temps préclignotement

Configure le temps d'activation anticipée du clignotant connecté sur 10-E avant chaque manœuvre.

F21	OFF (par défaut) De 1 à 10 secondes
------------	--

Temps accueil

Définit pendant combien de secondes la lampe supplémentaire (configurée comme lampe d'accueil) reste allumée après une manœuvre d'ouverture ou de fermeture.

F25	de 60 à 180 secondes (par défaut 60)
------------	--------------------------------------

Vitesse ouverture

Configuration de la vitesse d'ouverture en pourcentage.

F28	de 60 % à 100 % (par défaut 80 %)
-----	-----------------------------------

Vitesse fermeture

Configure la vitesse de fermeture (pourcentage de la vitesse maximale).

F29	de 60 % à 100 % (par défaut 80 %)
-----	-----------------------------------

Vitesse de ralentissement

Configuration de la vitesse de ralentissement en pourcentage.

F30	De 10 % à 60 % (40 % par défaut)
-----	----------------------------------

Sensibilité départ ralenti en phase de fermeture

Règle la sensibilité de détection des obstacles, en pourcentage, durant la phase de ralentissement en fermeture.

 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction [F47 - Départ ralenti en fermeture].

F32	de 5 % à 100 % (par défaut 100 %) 5 % = poussée minimum et haute sensibilité à l'obstacle 100 % =poussée maximale et faible sensibilité à l'obstacle
-----	--

Vitesse réglage

Configure la vitesse d'auto-apprentissage de la course (pourcentage de la vitesse maximale).

F33	de 30 % à 60 % (par défaut 50 %)
-----	----------------------------------

Sensibilité durant la course

Réglage de la sensibilité de détection des obstacles durant la course.

F34	de 10 % à 100 % (par défaut 100 %) 10 % = poussée minimum et haute sensibilité à l'obstacle 100 % =poussée maximale et faible sensibilité à l'obstacle
-----	--

Sensibilité ralentissement

Règle la sensibilité de détection des obstacles, en pourcentage, durant la phase de ralentissement.

F35	de 10 % à 100 % (par défaut 100 %) 10 % = poussée minimum et haute sensibilité à l'obstacle 100 % =poussée maximale et faible sensibilité à l'obstacle
-----	--

Réglage de l'ouverture partielle

Détermination du pourcentage d'ouverture partielle de la porte.

F36	de 10 % à 80 % (40 % par défaut)
-----	----------------------------------

Réglage du ralentissement en ouverture

Permet de configurer le pourcentage de la course totale à utiliser pour le ralentissement à l'ouverture.

F41	De 1 % à 60 % (5 % par défaut)
-----	--------------------------------

Réglage du ralentissement en fermeture

Permet de configurer le pourcentage de la course totale à utiliser pour le ralentissement à la fermeture.

F42	De 1 % à 60 % (15 % par défaut)
-----	---------------------------------

Réglage de rapprochement en fermeture

Permet de configurer le pourcentage de la course totale à utiliser pour le rapprochement à la fermeture.

F44	De 1 % à 10 % (par défaut 10 %)
-----	---------------------------------

Départ ralenti en phase de fermeture

Réglage, en pourcentage sur la course totale, du départ au ralenti en phase de fermeture.

F47	OFF = Désactivée de 1 % à 50 % (par défaut 5 %)
-----	--

Communication RSE

Activation de CRP.

F49	OFF 3 = CRP/CAME KEY (par défaut)
------------	--------------------------------------

Sauvegarde des données

Sauvegarde les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

 La fonction n'est visualisée qu'à l'introduction d'une memory roll dans la carte électronique.

F50	OFF (par défaut) ON (exécution de l'opération)
------------	---

Lecture données

Télécharge les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

 La fonction n'est visualisée qu'à l'introduction d'une memory roll dans la carte électronique.

F51	OFF (par défaut) ON (exécution de l'opération)
------------	---

Adresse CRP

Attribue un code d'identification univoque (adresse CRP) à la carte électronique.

F56	de 1 à 255
------------	------------

Vitesse RSE

Configure la vitesse de communication du système de connexion à distance sur le port RSE.

F63	0 = 1200 bps 1 = 2400 bps 2 = 4800 bps 3 = 9600 bps 4 = 14400 bps 5 = 19200 bps 6 = 38400 bps (par défaut) 7 = 57600 bps 8 = 115200 bps
------------	---

RIO ED T1 et RIO ED T2

Permet d'associer une fonction parmi celles prévues à un dispositif de sécurité sans fil.

 La fonction n'apparaît qu'en présence de la carte d'interface RIO Conn.

F65 F66	OFF (par défaut) P0 = Arrête le portail et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement. P7 = Réouverture durant la fermeture. P8 = Refermeture durant l'ouverture.
--------------------------	--

RIO PH T1 et RIO PH T2

Permet d'associer une fonction parmi celles prévues à un dispositif de sécurité sans fil.

 La fonction n'apparaît qu'en présence de la carte d'interface RIO Conn.

F67 F68	OFF (par défaut) P1 = Réouverture durant la fermeture. P2 = Refermeture durant l'ouverture. P3 = Arrêt partiel. P4 = Attente obstacle.
--------------------------	--

Nouvel utilisateur

Permet d'enregistrer jusqu'à 250 utilisateurs et d'attribuer une fonction à chacun d'eux.

 Cette opération peut être effectuée par le biais d'un émetteur ou d'un autre dispositif de commande. Les cartes qui gèrent les dispositifs de commande (AF - R700 - R800) doivent être enfichées dans les connecteurs.

U1

1 = Pas-à-pas

La première commande est une commande d'ouverture tandis que la deuxième est une commande de fermeture.

2 = Séquentielle

La première commande est une commande d'ouverture, la deuxième une commande d'ARRÊT, la troisième une commande de fermeture et la quatrième une commande d'ARRÊT.

3 = Ouverture

4 = Ouverture partielle

Choisir la fonction à attribuer à l'utilisateur.

Appuyer sur ENTER pour confirmer.

La position de mémoire libre est affichée par intermittence pendant une durée maximale de 10 s. Durant cette phase, envoyer le code depuis le dispositif de commande.

Répéter la procédure pour ajouter d'autres utilisateurs.

Supprimer utilisateur

Permet d'effacer un des utilisateurs enregistrés.

U2

Nbre : 1 > 250

Se servir des flèches pour choisir le numéro associé à l'utilisateur à éliminer.

Il est également possible d'actionner le dispositif de commande associé à l'utilisateur que l'on souhaite éliminer.

Appuyer sur ENTER pour confirmer.

 L'écran affichera CLr pour confirmer l'élimination.

Supprimer tous

Permet d'effacer tous les utilisateurs enregistrés.

U3

OFF (annulation de l'opération)

ON (exécution de l'opération)

Décodage radio

Permet de choisir le type de codage radio des émetteurs pouvant commander l'automatisme.

 La sélection du type de codage radio des émetteurs [Rolling code] ou [TW key block] effacera tout éventuel émetteur à codage radio différent précédemment mémorisé.

U4

1 = Tous les décodages (par défaut)

2 = Rolling code

3 = TW Key Block

Force moteur

Configure la force du moteur durant l'ouverture.

A1

1 = Force standard (par défaut)

Le moteur garantit un levage maximum de 20 kg de plus que le poids de levage nécessaire de l'automatisme.

2 = Double force

Le poids maximum de levage est de 40 kg de plus que le poids de levage nécessaire de l'automatisme.

 Uniquement pour les installations privées.

Essai moteur

Contrôler le bon sens de rotation du motoréducteur.

A2

L'enfoncement de la touche < permet l'exécution d'une manœuvre en ouverture.

L'enfoncement de la touche > permet l'exécution d'une manœuvre en fermeture.

Auto-apprentissage de la course

Permet de lancer l'auto-apprentissage de la course.

 Durant le réglage, tous les dispositifs de sécurité sont désactivés, sauf le bouton d'ARRÊT [F1 - Arrêt Total].

A3

OFF (annulation de l'opération)

ON (exécution de l'opération)

RàZ paramètres

Permet de restaurer les paramètres d'usine, y compris les configurations de l'auto-apprentissage de la course.

A4	OFF (annulation de l'opération) ON (exécution de l'opération)
----	--

Comptage manœuvres

Permet de visualiser le nombre de manœuvres effectuées par l'automatisme.
001 = 100 manœuvres / 010 = 1000 manœuvres / 100 = 10000 manœuvres / 999 = 99900 manœuvres / CSI = intervention de maintenance

A5	Tot = manœuvres totales - Manœuvres effectuées à compter de l'installation de l'automatisme. Par = manœuvres partielles - Manœuvres effectuées après le dernier entretien.  À partir du paramètre [Par], appuyer sur la touche ENTER pour remettre à zéro le nombre de manœuvres partielles, l'écran affichera le message [Clr] pour confirmer l'élimination.
----	--

Réglage du couple moteur

Règle le couple du moteur.

A6	De 1 à 5 (par défaut 5) - 1 couple minimum - 5 couple maximum
----	---

Version FW

Permet de visualiser la version firmware.

H1	Se servir des flèches < > pour visualiser l'une après l'autre la version de la carte afficheur et celle de la carte de contrôle.
----	--

Exporter / importer les données

Il est possible d'enregistrer les données des utilisateurs et de la configuration de l'installation dans une carte MEMORY ROLL.
Les données stockées peuvent être réutilisées dans une autre carte électronique du même genre pour adopter les mêmes configurations.

 Avant d'installer et d'extraire la carte MEMORY ROLL, il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION.

- 1 Insérer la carte MEMORY ROLL sur le connecteur dédié sur la carte électronique.
- 2 Appuyer sur le bouton Enter pour accéder à la programmation.
- 3 Se servir des flèches pour choisir la fonction souhaitée.

 Les fonctions ne sont visualisées qu'à l'installation d'une carte MEMORY ROLL

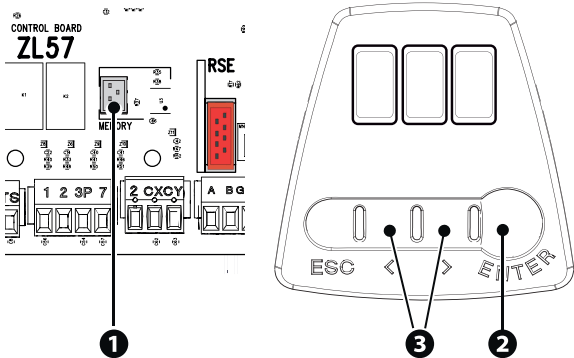
F50 -Sauvegarde des données

Sauvegarde les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

F51 -Lecture données

Télécharge les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

 Au terme des opérations de sauvegarde et de téléchargement des données, enlever la MEMORY ROLL.



MESSAGES D'ERREUR

E2	Erreur auto-apprentissage
E3	Erreur rupture encodeur
E4	Erreur test services échoué
E7	Erreur temps de fonctionnement
E9	Obstacle détecté durant la fermeture
E10	Obstacle détecté durant l'ouverture
E11	Dépassement du nombre maximum d'obstacles détectés consécutivement
E14	Erreur communication série
E15	Erreur émetteur incompatible
E17	Erreur le système sans fil ne communique pas
E18	Erreur le système sans fil n'est pas configuré

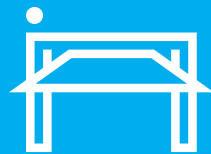
**COLLER ICI L'ÉTIQUETTE DU
PRODUIT PRÉSENTE SUR
L'EMBALLAGE**



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tél. (+39) 0422 49 40
Fax (+39) 0422 49 41
info@came.com - www.came.com



Автоматика для гаражных ворот

FA01768-RU



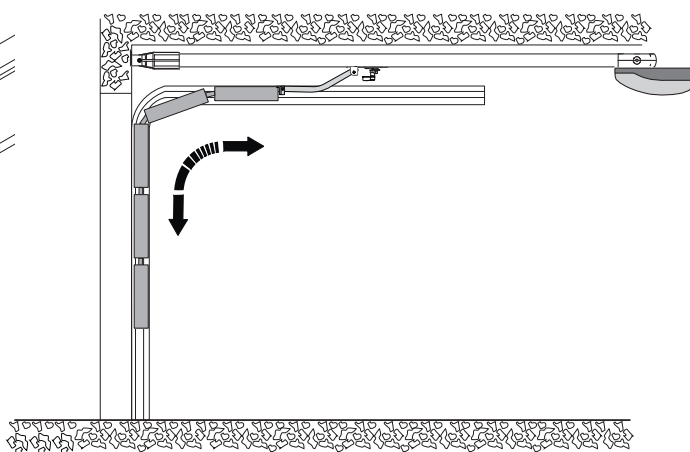
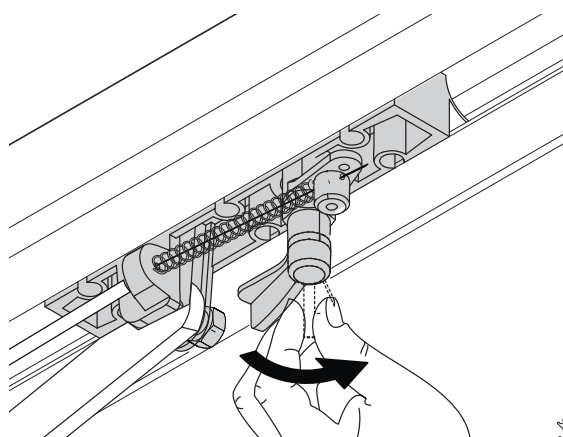
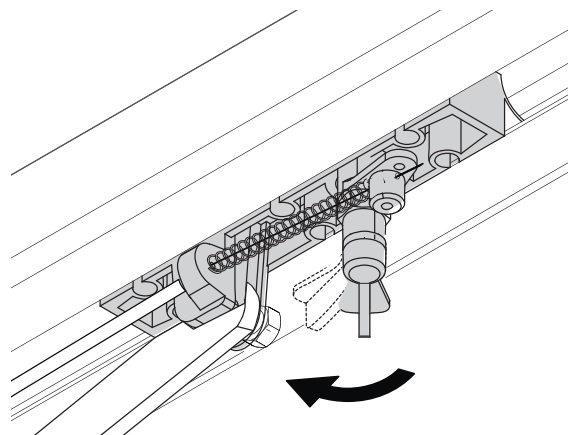
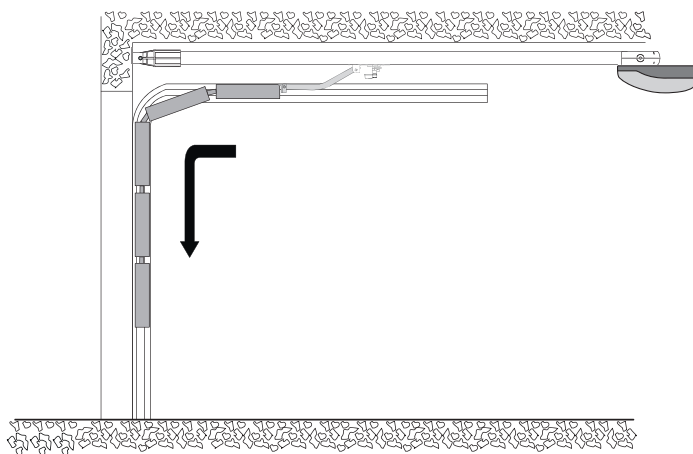
VER10DMS

VER13DMS

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

RU

Русский



△ Важные инструкции по технике безопасности.

△ Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям.

△ Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным.

- Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия.
- Продукция, описанная в этом руководстве, относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению.
- Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.
- Сборка должна выполняться согласно Директиве о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ и соответствующим европейским стандартам.
- Производитель отказывается от ответственности за использование изделий сторонних производителей; это также влечет за собой аннулирование гарантии.
- Все описанные в этом руководстве операции должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным персоналом и в полном соответствии с действующим законодательством.
- Монтаж, прокладка кабелей, электрические подключения и наладка системы должны выполняться в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующими процедурами эксплуатации.
- Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ.
- Убедитесь в том, что указанный диапазон температур соответствует температуре окружающей среды в месте установки.
- Запрещено устанавливать автоматическую систему на элементы, которые могут прогнуться под ее весом. При необходимости усильте крепежные соединения дополнительными деталями.
- При подключении к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический всеполярный выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени.
- Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей.
- В случае перемещения вручную на каждого человека должно приходиться не более 20 кг. В других случаях перемещения следует использовать соответствующие механизмы для безопасного подъема.
- Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасности механического повреждения, связанной с присутствием людей в зоне работы устройства.
- Электрические кабели должны быть проложены в специальных трубопроводах, каналах и через сальники, чтобы обеспечить надлежащую защиту от механических повреждений.
- Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, которые могут нагреваться во время эксплуатации (например, мотором и трансформатором).
- Прежде чем продолжать установку, убедитесь в том, что движущиеся компоненты оборудования находятся в надлежащем механическом состоянии, открываются и закрываются правильно.
- Уберите все веревки или цепи и выключите любые устройства, например электрозамки, которые не нужны для автоматизации подвижного полотна ворот.
- Изделие не может использоваться с подвижным ограждением, оборудованным пешеходной калиткой, за исключением ситуации, когда движение ограждения возможно только при безопасном положении калитки.
- Автоматика не должна использоваться для автоматизации подвижного полотна, имеющего отверстия более 50 мм в диаметре, выступы или края, за которые человек может ухватиться или которые он может использовать в качестве опоры.
- Убедитесь в невозможности застревания между подвижным ограждением и окружающими фиксированными частями в результате движения ограждения.
- Все фиксированные устройства управления должны быть хорошо видны после установки и находиться в таком положении, чтобы панель управления находилась в прямой видимости, однако в достаточном отдалении от движущихся компонентов. Все фиксированные устройства управления должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м над землей.
- При работе в режиме «Присутствие оператора» необходимо предусмотреть в системе кнопку «СТОП», позволяющую отключать основное электропитание автоматики для блокировки движения подвижного элемента.
- Установите ручную разблокировку на высоте менее 1,8 м. В случае использования съемной ручной разблокировки ее необходимо хранить в непосредственной близости от автоматической системы.
- Если это еще не сделано, прикрепите постоянную табличку, описывающую способ использования механизма ручной разблокировки, рядом с соответствующим элементом автоматики.
- Убедитесь в том, что автоматика правильно отрегулирована и что защитные и предохранительные устройства, а также ручная разблокировка, работают правильно. Убедитесь в том, что автоматическая система меняет направление движения при контакте подвижного полотна с предметом высотой 50 мм над уровнем пола.
- После монтажа убедитесь в том, что подвижное полотно не выходит на общественные тротуары или улицы.
- Перед доставкой пользователю проверьте соответствие системы гармонизированным стандартам и основным требованиям Директивы о безопасности машин и оборудования 2006/42/СЕ.

- Прикрепите предупреждающие знаки об опасности застревания на видном месте или рядом с фиксированным устройством управления.
- О всех остаточных рисках необходимо предупреждать посредством специальных символов, расположив их на видном месте, и доходчиво объяснить их конечному пользователю оборудования.
- По завершении установки прикрепите к оборудованию паспортную табличку на видном месте.
- Во избежание риска замена поврежденного кабеля питания должна выполняться представителем изготовителя, авторизованной службой технической поддержки или квалифицированным персоналом.
- Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями по монтажу других устройств, использованных для создания этой автоматической системы.
- Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации изделий, из которых состоит конечная машина.
- Изделие в оригинальной упаковке компании-производителя может транспортироваться только в закрытом виде (в железнодорожных вагонах, контейнерах, закрытом автотранспорте).
- В случае обнаружения неисправности изделия необходимо прекратить его эксплуатацию и связаться с сервисной службой по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us> или позвонить по номеру, указанному на сайте.

📖 Дата изготовления указана в партии продукции, напечатанной на этикетке изделия. При необходимости свяжитесь с нами по адресу <https://www.came.com/global/en/contact-us>.

📖 С общими условиями продажи можно ознакомиться в официальных прейскурантах Came.

Прикрепите на подвижном полотне ворот следующее предупреждение (высотой не менее 60 мм) с надписью «ВНИМАНИЕ! АВТОМАТИЧЕСКИЕ ГАРАЖНЫЕ ВОРОТА»:



УТИЛИЗАЦИЯ

🔧 CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим вас прилагать максимальные усилия по защите окружающей среды. Компания CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные материалы (картон, пластик и т. д.) считаются твердыми городскими отходами и утилизируются без проблем просто путем раздельного сбора для их последующей переработки.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

⚠️ НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластик, железо, электрические кабели) приравнивается к городским твердым отходам. Они могут быть утилизированы путем раздельного сбора и переработки специализированными компаниями.

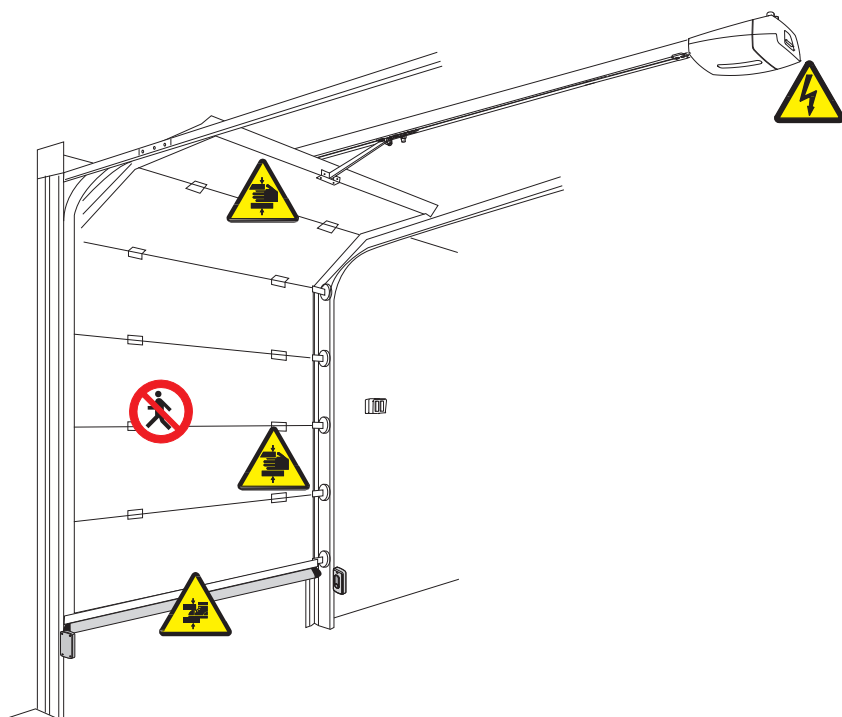
Другие компоненты (электронные платы, элементы питания дистанционного управления и т.д.), напротив, могут содержать опасные вещества.

Они должны извлекаться и передаваться компаниям, имеющим лицензию на их сбор и переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством места, где производилась эксплуатация изделия.

⚠️ НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Места, являющиеся потенциальным источником опасности для людей



-  Проход во время работы автоматической системы запрещен.
-  Опасность травмирования.
-  Опасность травмирования рук.
-  Опасность травмирования ног.
-  Осторожно! Опасность поражения электрическим током.

ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Условные обозначения

-  Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
-  Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
-  Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.
-  Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

Описание

801MV-0010

VER10DMS - Автоматика с энкодером и блоком управления для секционных и подъемно-поворотных ворот.

801MV-0020

VER13DMS - Автоматика с энкодером и блоком управления для секционных и подъемно-поворотных ворот.

Назначение

Автоматика для гаражных секционных и подъемно-поворотных ворот, предназначенных для жилого и промышленного использования

-  Запрещено использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, не описанными в этой инструкции.

Описание компонентов

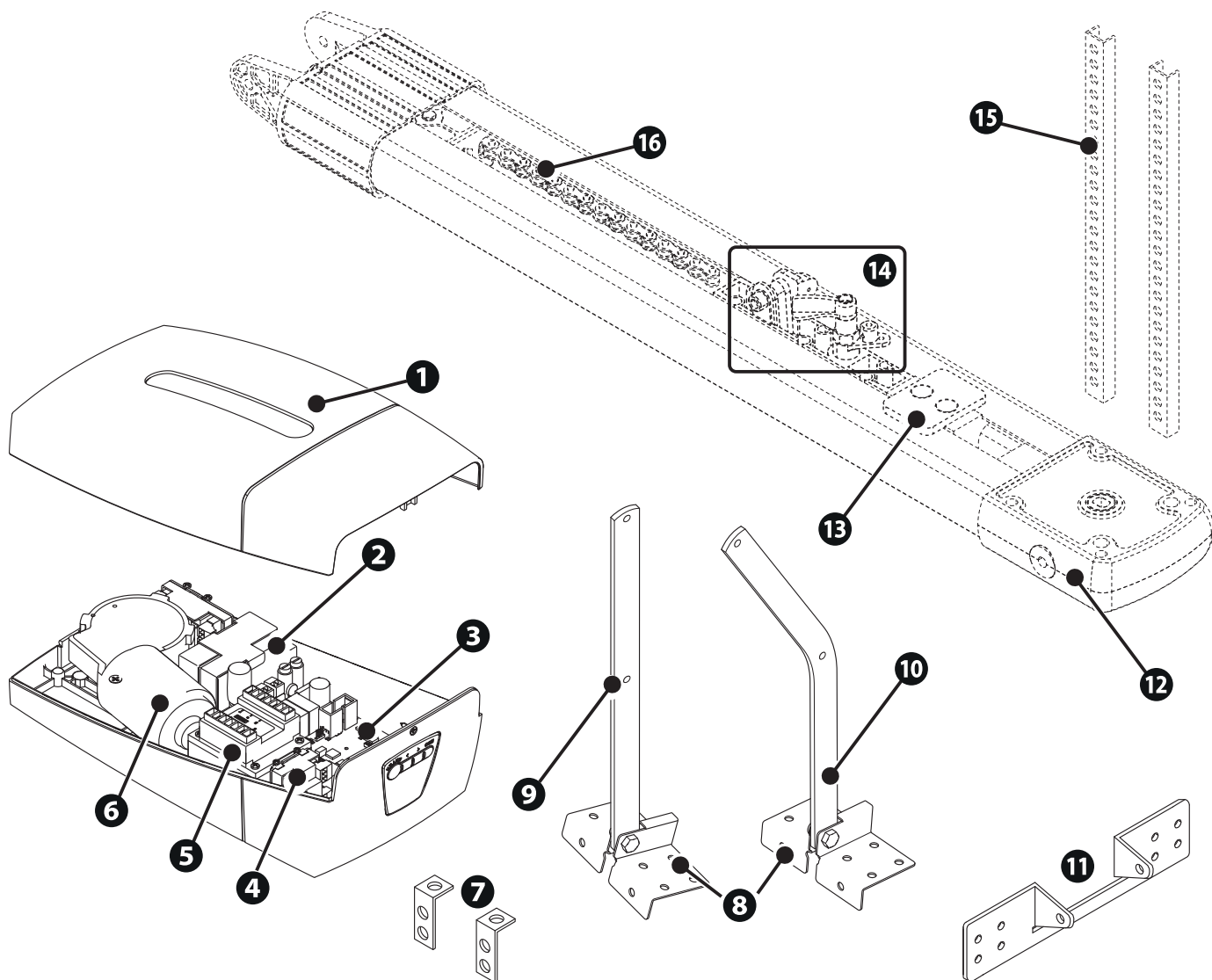
- ❶ Крышка
- ❷ Отсек для 2 аккумуляторов аварийного питания
- ❸ Электронная плата
- ❹ Место установки зарядного устройства
- ❺ Трансформатор
- ❻ Привод
- ❼ Потолочные крепления
- ❽ Кронштейн крепления к воротам
- ❾ Передающий рычаг (VER10DMS)*

- ❿ Передающий рычаг (VER13DMS)*
- ⓫ Крепление направляющего профиля

Дополнительные аксессуары (не прилагаются в комплекте)

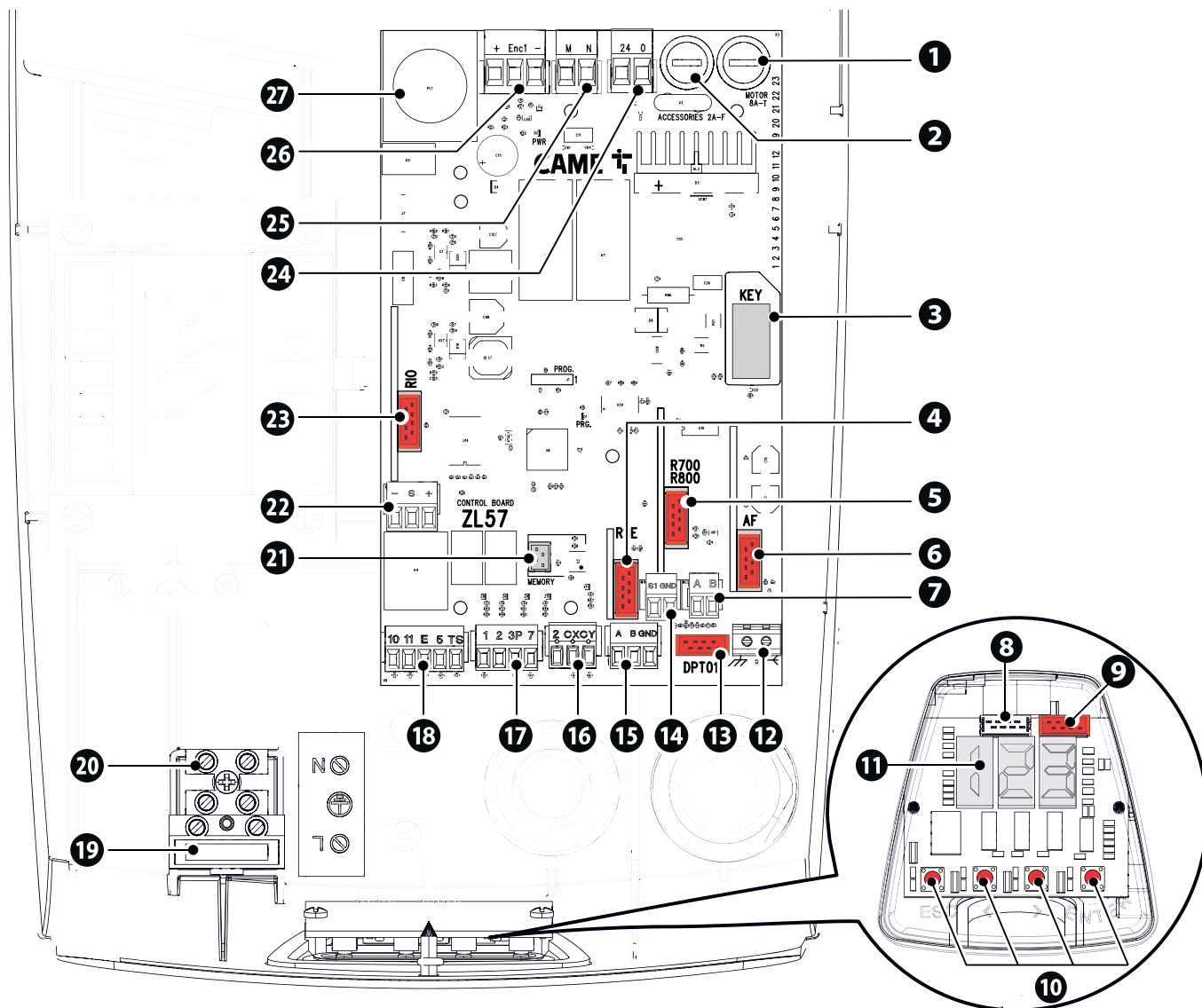
- ⓬ Направляющий профиль
- ⓭ Механический упор
- ⓮ Скользящий башмак с рычагом разблокировки
- ⓯ Перфорированные профили
- ⓰ Цепная или ременная передача

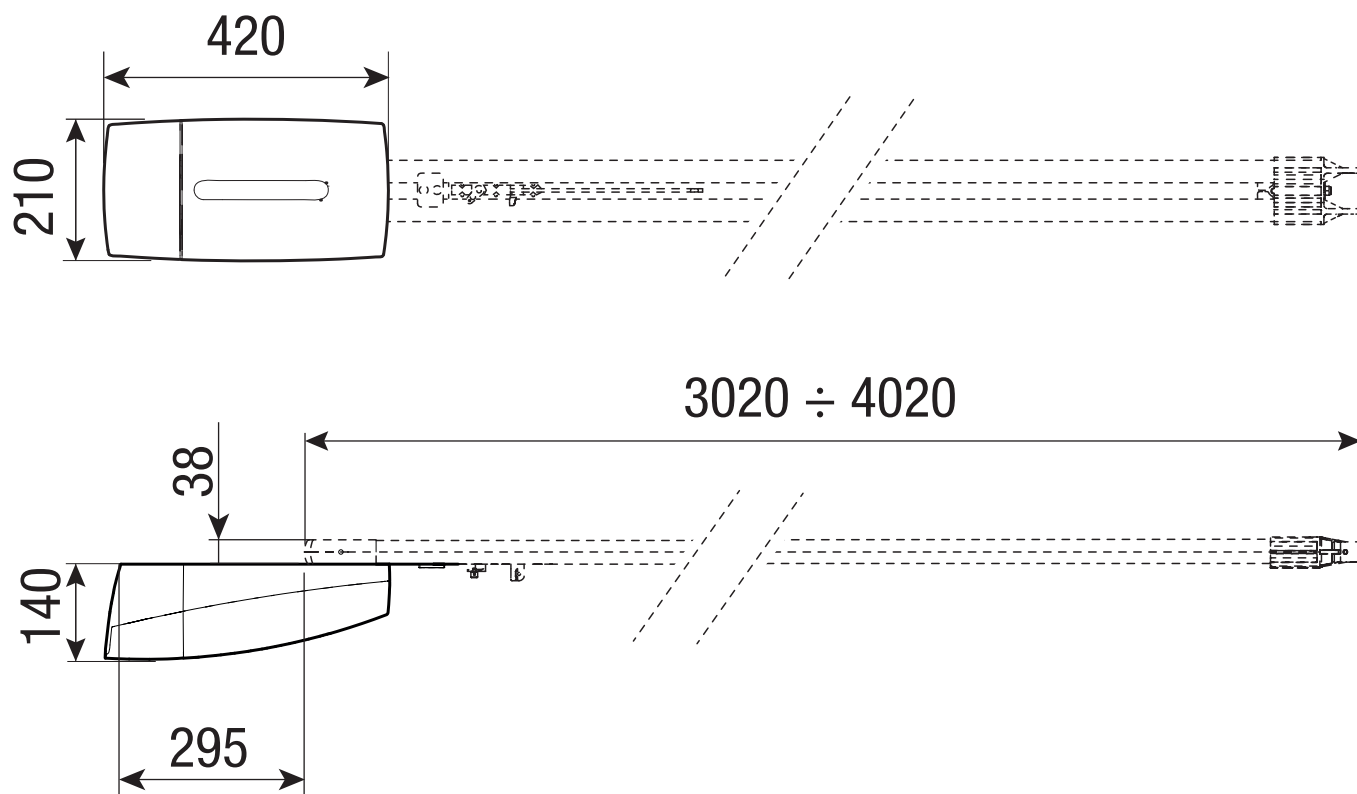
(*) Только для секционных ворот.



Электронная плата

- 1 Предохранитель электродвигателя
- 2 Предохранитель для дополнительных устройств
- 3 Разъем для устройства CAME KEY / шлюза Wi-Fi - BLE / подчиненного модуля
- 4 Разъем для платы RSE
- 5 Разъем для платы декодера R700 или R800
- 6 Разъем для встраиваемой платы радиоприемника (AF)
- 7 Клеммная панель для подключения кодонаборной клавиатуры
- 8 Не используется
- 9 Разъем для подключения электронной платы
- 10 Кнопки программирования
- 11 Дисплей
- 12 Контакты для подключения антенны
- 13 Разъем для платы программирования DPT01
- 14 Клеммная панель для подключения проксимити-считывателя
- 15 Контакты для подключения CRP
- 16 Контакты подключения устройств безопасности
- 17 Контакты подключения устройств управления
- 18 Контакты для подключения сигнальных устройств
- 19 Входной предохранитель
- 20 Контакты электропитания
- 21 Разъем для карты памяти
- 22 Клеммная панель для подключения модуля RGP1
- 23 Разъем для платы RIO CONN
- 24 Контакты электропитания платы управления
- 25 Клеммная панель для подключения электропривода
- 26 Клеммная панель для подключения энкодера
- 27 Лампа дополнительного освещения





Ограничения по применению

МОДЕЛИ	VER10DMS	VER13DMS
Макс. площадь полотна ворот (м²)	18	21
Макс. высота подъемно-поворотных ворот с противовесами (м)	2,40	
Макс. высота подъемно-поворотных ворот с пружинами (м)	3,25	
Макс. высота секционных ворот (м)	3,20	

Таблица предохранителей

МОДЕЛИ	VER10DMS	VER13DMS
Входной предохранитель	630 mA-T	630 mA-T
Предохранитель аксессуаров	2 A-F	2 A-F
Предохранитель двигателя	8A-T	8A-T

Технические характеристики

МОДЕЛИ	VER10DMS	VER13DMS
Напряжение питания (В, 50/60 Гц)		~230
Электропитание привода (В)		=24
Потребление в режиме ожидания (Вт)	5	7
Потребление в режиме ожидания с модулем RGP1 (Вт)		0.5
Мощность (Вт)	180	280
Потребляемый ток (А)		10 (макс.)
Диапазон рабочих температур (°C)		-20 ÷ +55
Диапазон температур хранения (°C)*		-20 ÷ +70
Тяговое усилие (Н)	1000	1300
Макс. скорость движения (м/мин)		7
Циклов/час		30
Интенсивность использования		50
Уровень звуковой мощности (дБА)		≤70
Класс защиты (IP)		40
Класс изоляции		I
Средний срок службы (в циклах)**		80000

(*) Перед установкой изделие необходимо хранить при комнатной температуре, если транспортировка или хранение на складе осуществлялись при крайне высоких или низких температурах.

(**) Указанный средний срок службы изделия носит исключительно ориентировочный характер и рассчитывается с учетом стандартных условий эксплуатации, правильного монтажа и технического обслуживания изделия в соответствии с инструкциями, содержащимися в настоящем руководстве CAME. На это значение также существенно влияют другие переменные факторы, включая, среди прочего, климатические и погодные условия. Не следует путать средний срок службы изделия с гарантией на него.

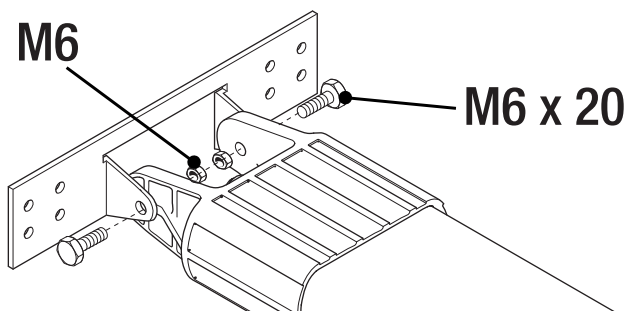
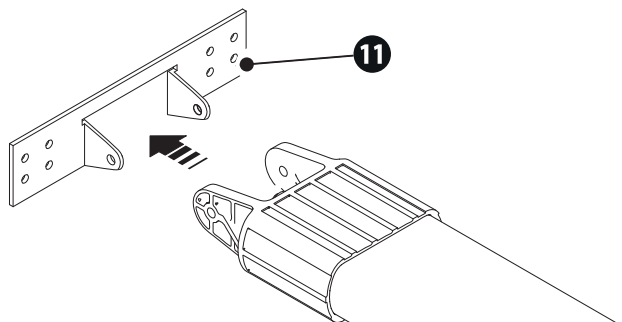
Тип и минимальное сечение кабелей

Длина кабеля (м)	до 20	от 20 до 30
Напряжение электропитания ~230 В	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Сигнальная лампа ~/≐24 В	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Сигнальная мини-лампа KLT	3 x 0,5 мм ²	3 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы ТХ (передатчики)	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Электрозамок ≐24 В	2 x 1 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления	*n° x 0,5 мм ²	*n° x 0,5 мм ²

- *n° = см. инструкцию по монтажу продукции - Внимание: указанное сечение кабеля носит ориентировочный характер и зависит от мощности мотора и длины кабеля.
-  При напряжении 230 В и применении вне помещений необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).
-  Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).
-  Для синхронного подключения и CRP используйте кабель типа UTP CAT5 (до 1000 м).
-  Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.
-  Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в этой инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, поскольку пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может изменяться от случая к случаю. Выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться монтажником во время установки.

Подготовка направляющей

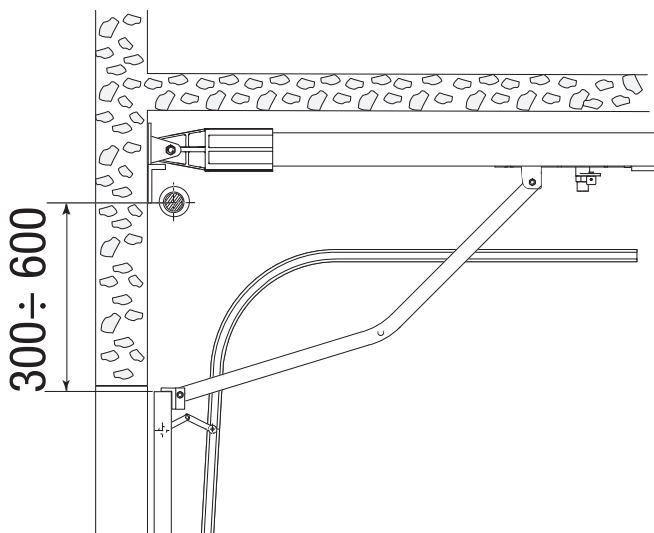
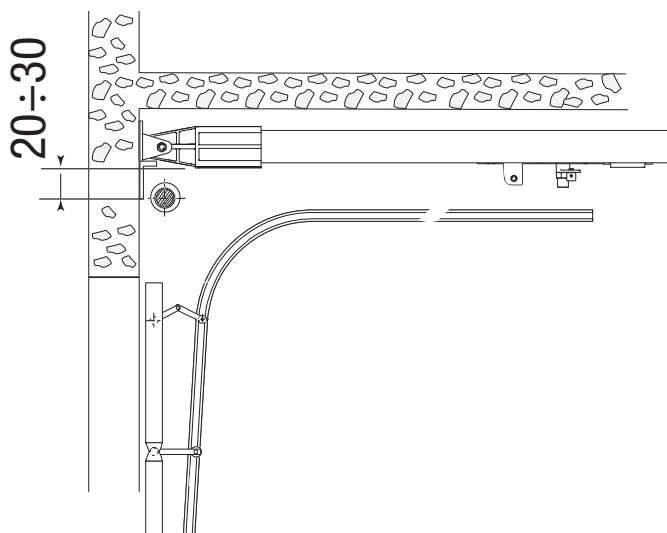


Установка направляющей

Секционные ворота

Установите направляющий профиль над креплением вала с пружинами, соблюдая указанные на рисунке расстояния.

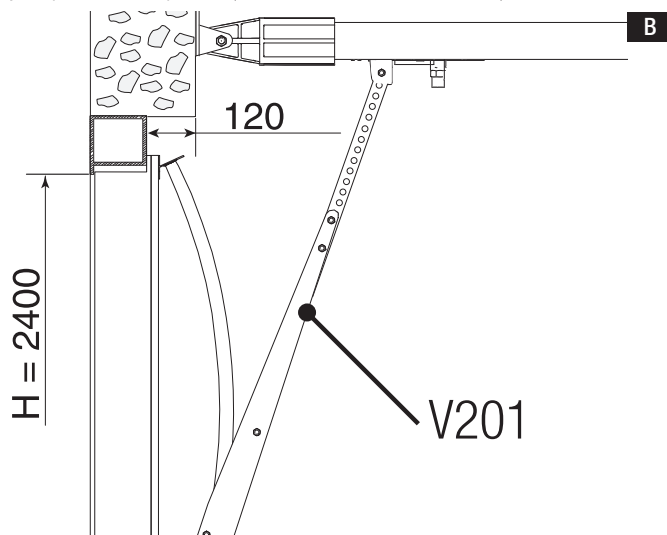
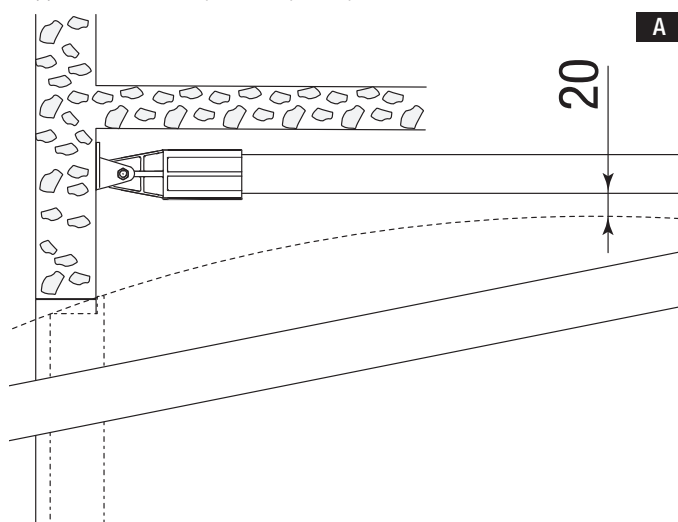
Если расстояние между валом с пружинами и верхним краем ворот составляет 300-600 мм, необходимо использовать рычаг V122 (не входит в комплект поставки).



Подъемно-поворотные ворота

A При автоматизации подъемно-поворотных ворот с пружинами и полным заходом направляющая должна располагаться в 20 мм от верхней точки подъема полотна.

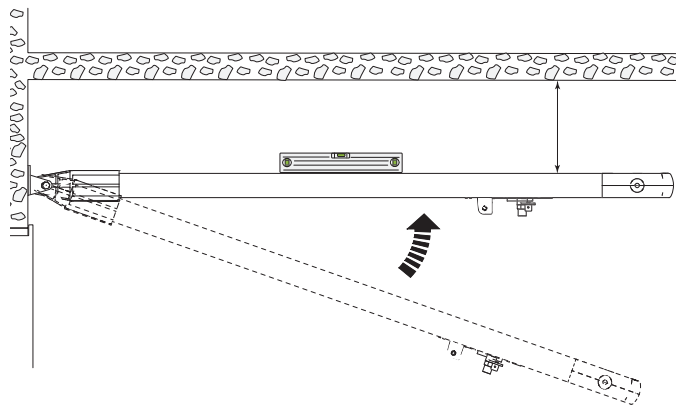
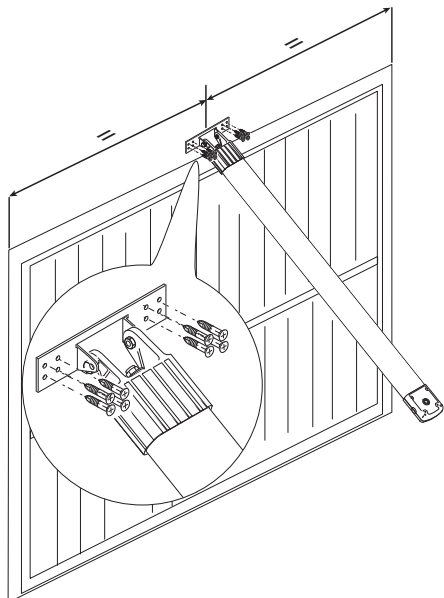
B Для подъемно-поворотных ворот с противовесами и частичным заходом используйте рычаг-адаптер V201 (не входит в комплект поставки).



Установка направляющих профилей

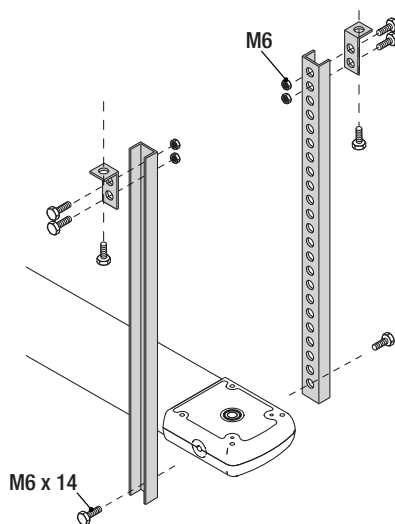
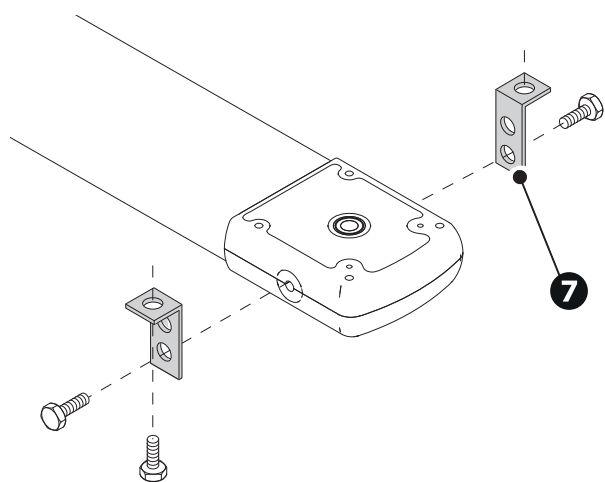
Закрепите направляющий профиль к притолоке по центру ворот подходящими винтами.

⚠ Установите направляющий профиль горизонтально и отмерьте необходимое расстояние от потолка, прежде чем его зафиксировать.

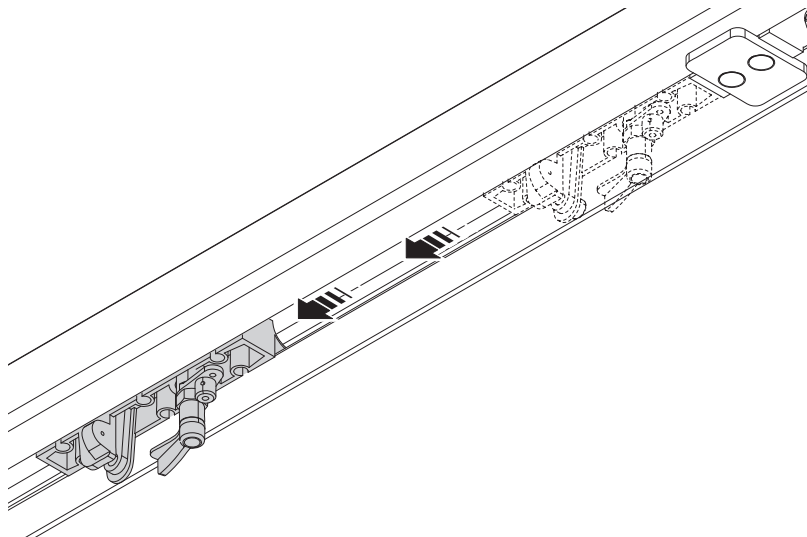
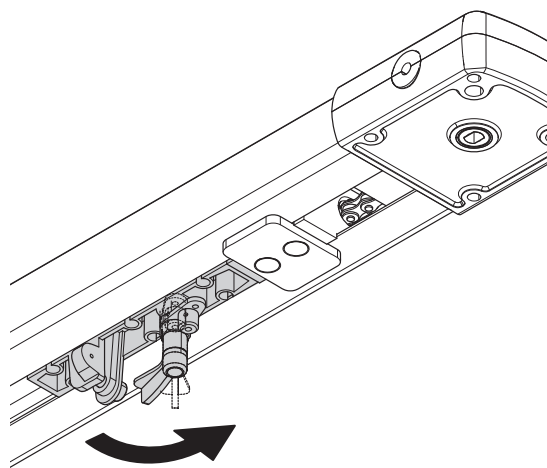


Используйте потолочные крепления для фиксации направляющего профиля к потолку.

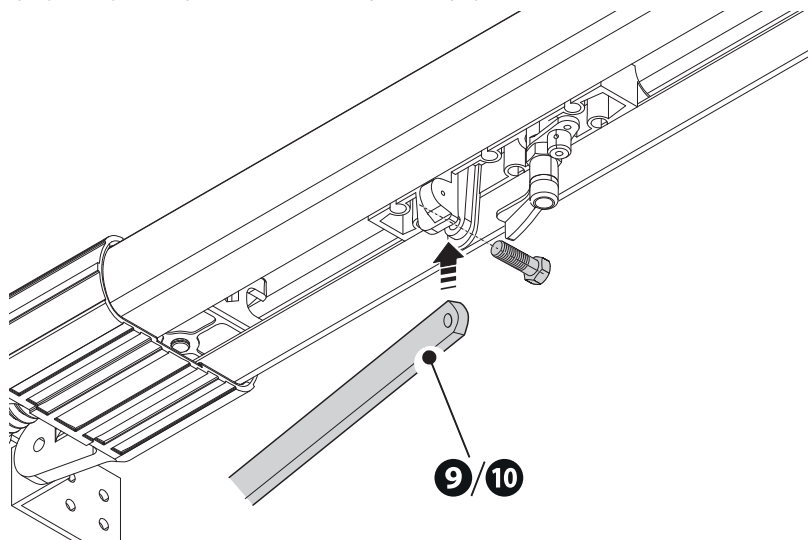
📖 Если креплений недостаточно, можно использовать дополнительные перфорированные профили, подогнав их под требуемую высоту.



Поверните ручку разблокировки против часовой стрелки и переместите скользящий башмак в сторону ворот.



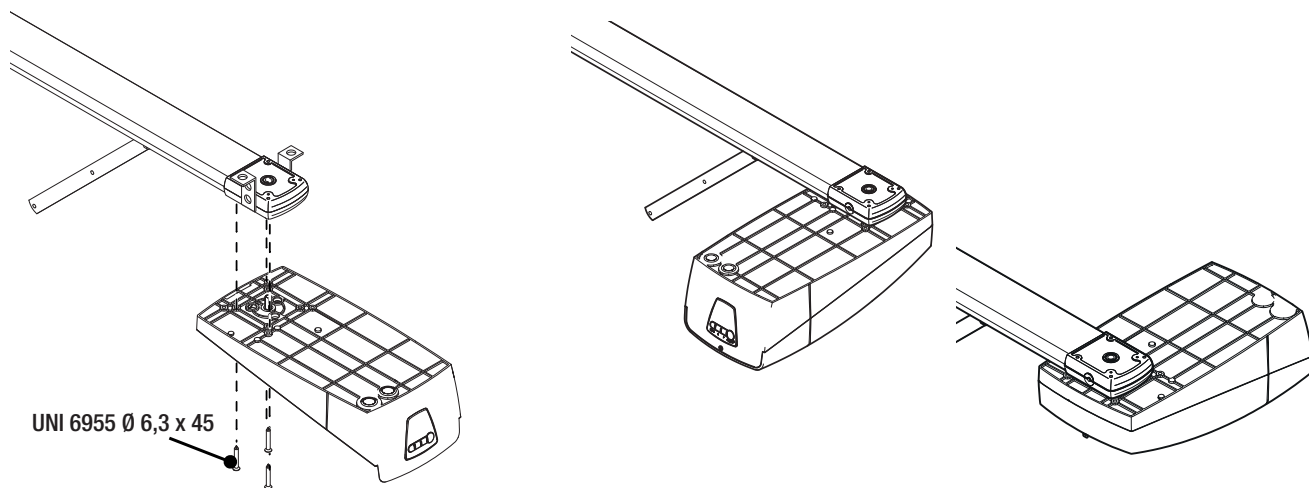
Прикрепите рычаг передачи к скользящему башмаку прилагаемым болтом.



Установка автоматики на направляющую

Закрепите автоматику на направляющей тремя прилагаемыми винтами.

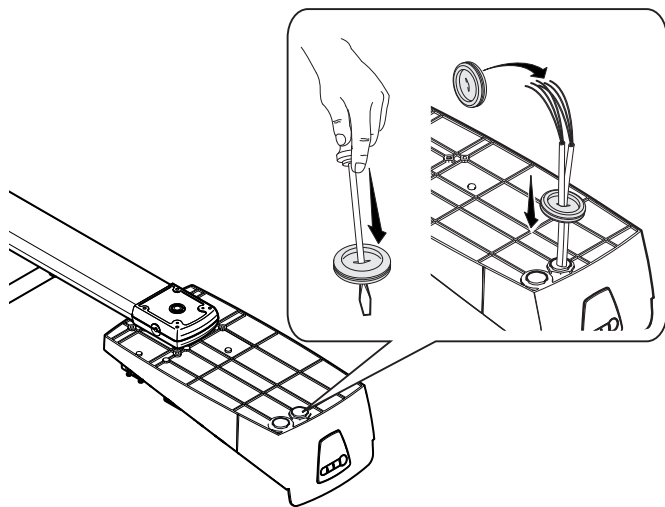
📖 Автоматика может также быть установлена перпендикулярно направляющей.



Подготовка автоматики

Рассверлите гермоввод.

Наденьте гермоввод на провода.

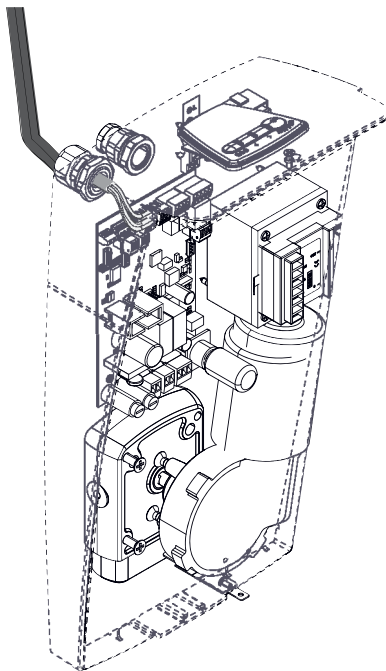


Прокладка электрокабелей

Выполните электрические подключения в соответствии с действующими нормами.

Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, которые могут нагреваться во время эксплуатации (например, мотором и трансформатором).

Для подключения устройств к блоку управления используйте мембранные гермовводы. Один из гермовводов должен быть предназначен исключительно для кабеля электропитания.



Электропитание

Убедитесь в отсутствии напряжения перед каждым этапом монтажных работ.

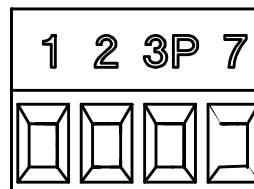
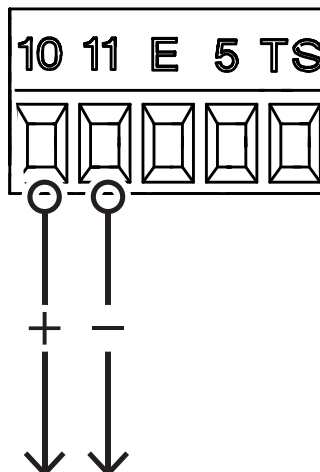
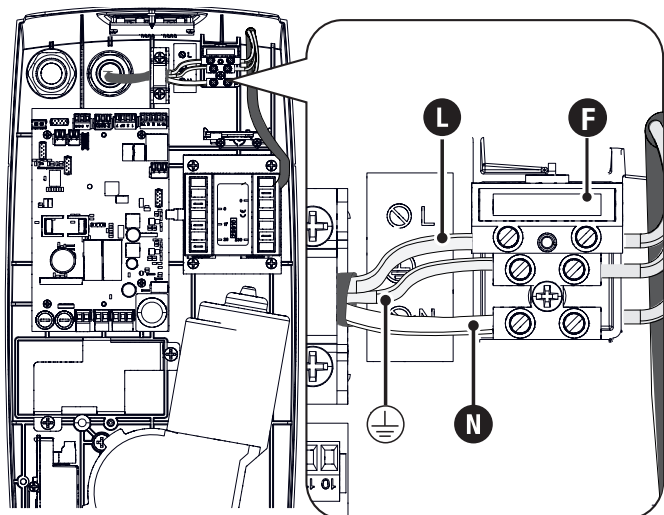
Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или отсоедините аккумуляторы.

Подключение к сети электропитания

- F** Входной предохранитель
- L** Фазный провод
- N** Нулевой провод
- Провод заземления

Выход электропитания аксессуаров

Напряжение на выходе питания обычно составляет ≈ 24 В.



Максимальная нагрузка на контакты

Суммарная мощность перечисленных ниже выходов не должна превышать максимальную мощность выхода [Аксессуары]

Устройство	Выход	Электропитание (В)	Мощность (Вт)
Аксессуары	10 - 11	~24	40
Вспомогательная лампа	10 - E	~24	15
Сигнальная лампа	10 - E	~24	15
Лампа-индикатор состояния автоматики	10 - 5	~24	3

Выход =24 В при электропитании от аккумуляторов (если установлены).

Устройства управления

1 Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты)

Функция останавливает ворота и исключает последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления.

Если этот контакт используется, его следует активировать на этапе программирования.

См. функцию [F1 - Стоп].

2 Устройство управления (нормально-разомкнутые контакты)

Команда «Открыть»

Команда «Частичное открывание»

Команда «Частичное открывание» или «Пропуск пешеход»

При активной функции [F6 - Присутствие оператора] необходимо обязательно перевести устройство управления в режим «ОТКРЫТЬ».

См. функцию [F8 - Режим управления для контактов 2-3P].

3 Устройство управления (нормально-разомкнутые контакты)

Пошаговый режим

Последовательный режим

См. функцию [F7 - Режим управления для контактов 2-7]

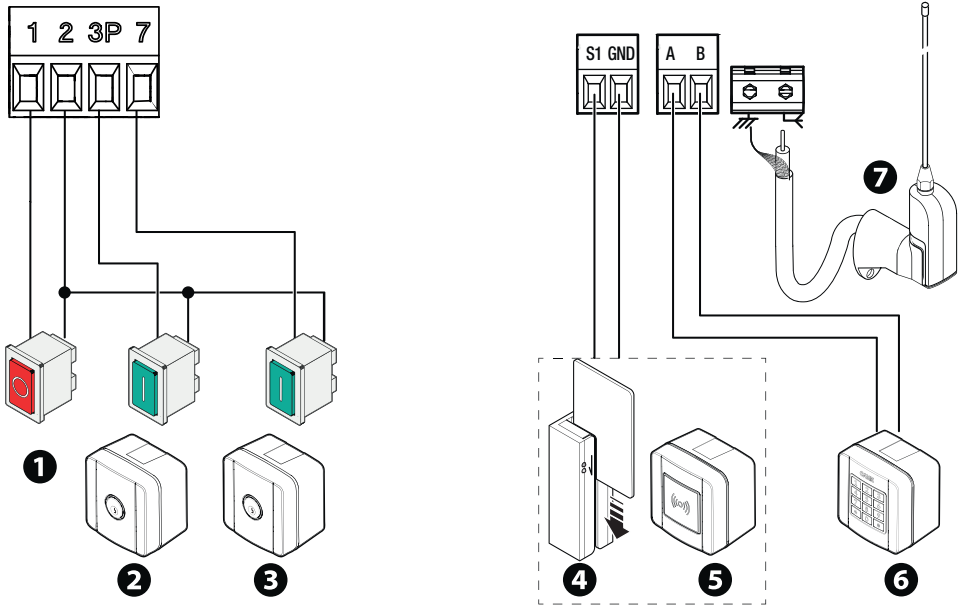
4 Считыватель карт

5 Проксимити-считыватель

6 Кодонаборная клавиатура

7 Антенна с кабелем RG58

Если предварительно выбранное сигнальное устройство предусматривает встроенную антенну, необходимо использовать указанные контакты для подключений.



Устройства сигнализации

❶ Вспомогательная лампа

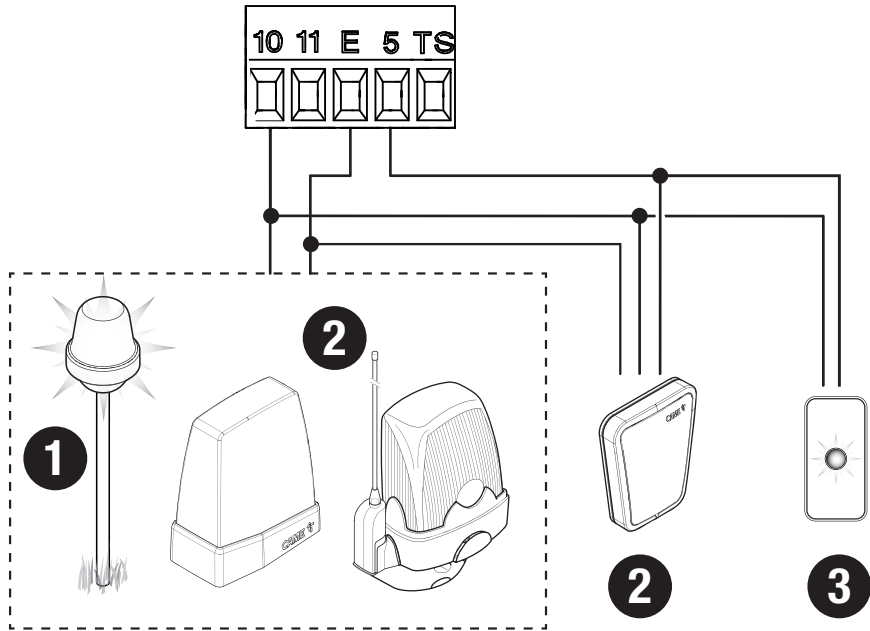
Увеличивает освещенность зоны проезда.

❷ Сигнальная лампа

Мигает во время открывания и закрывания автоматики.

❸ Лампа-индикатор состояния автоматики

Обозначает состояние автоматики.



Устройства безопасности

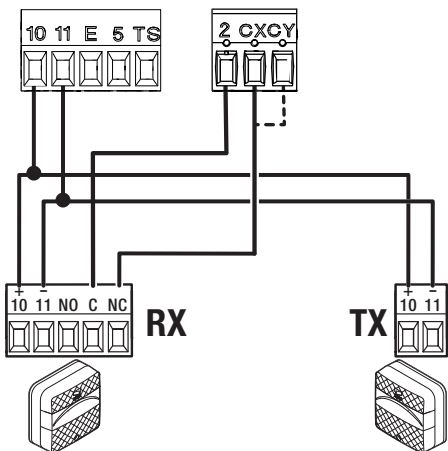
На этапе программирования настройте действие, которое должно выполняться подключенным к контактам устройством. Подключите устройства безопасности ко входам CX и/или CY.

📖 Если контакты используются, C1 CX CK их необходимо настроить на этапе программирования.

📖 Если в системе установлено несколько комплектов фотоэлементов, ознакомьтесь с инструкцией на соответствующий аксессуар.

Фотоэлементы DELTA

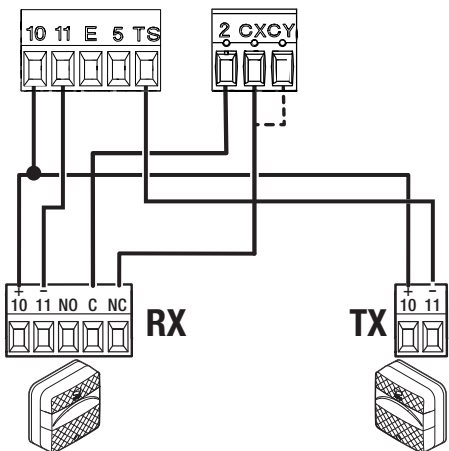
Стандартное подключение



Фотоэлементы DELTA

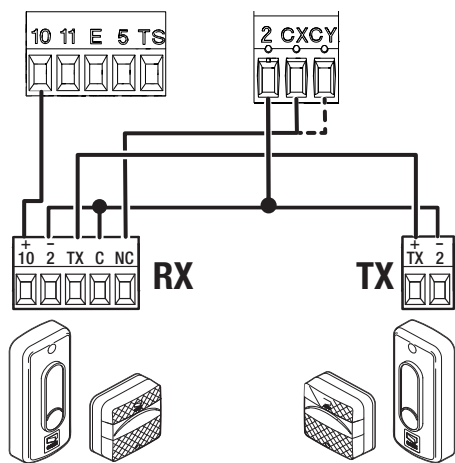
Подключение с диагностикой

📖 См. функцию [F5] «Диагностика устройств безопасности».



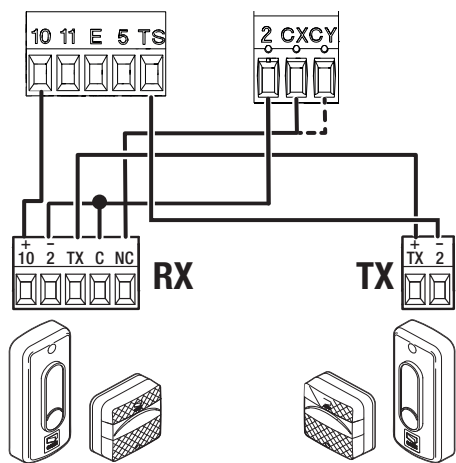
Фотоэлементы DIR / DELTA-S

Стандартное подключение



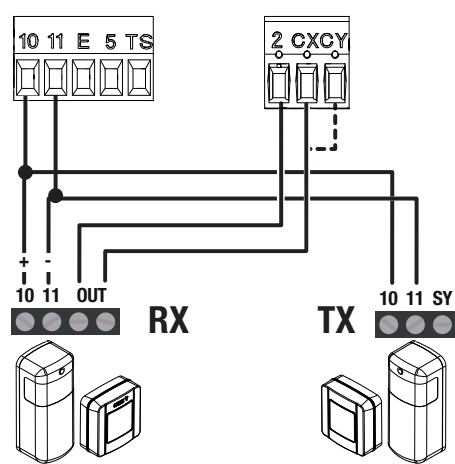
Подключение с диагностикой

См. функцию [F5] «Диагностика устройств безопасности».



Фотоэлементы DXR / DLX

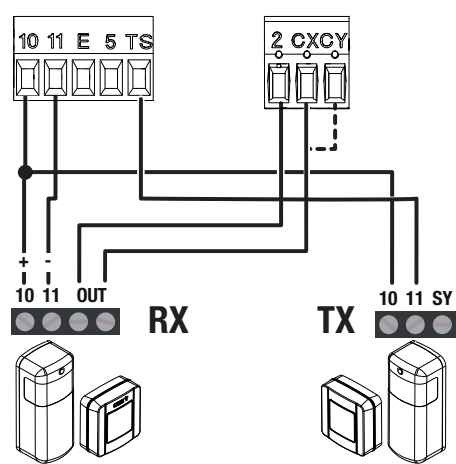
Стандартное подключение



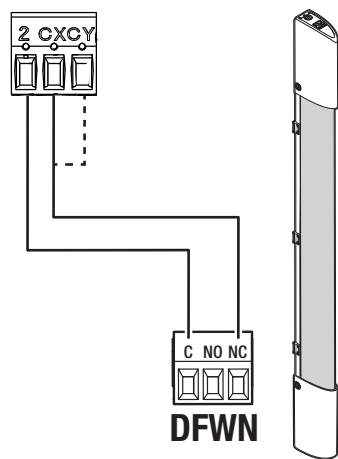
Фотоэлементы DXR / DLX

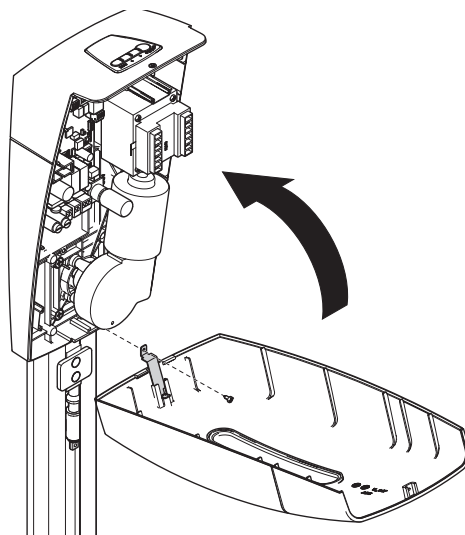
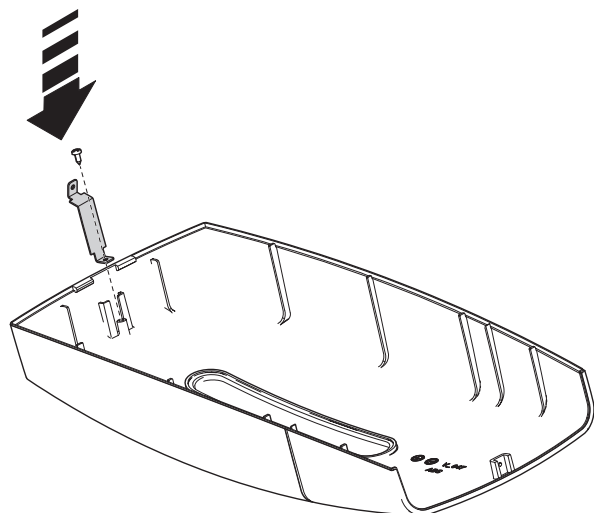
Подключение с диагностикой

См. функцию [F5] «Диагностика устройств безопасности».

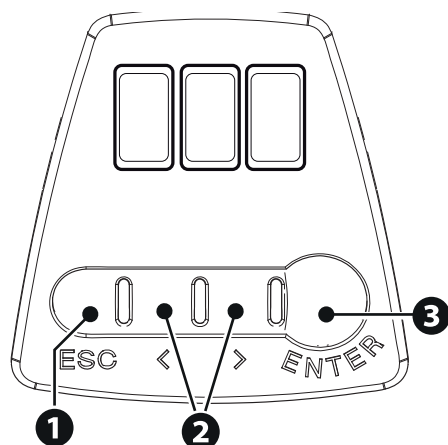


Чувствительный профиль DFWN





Функции кнопок программирования



❶ Кнопка ESC

Кнопка ESC позволяет выполнить нижеописанные действия.
 Выйти из меню
 Отменить изменения
 Вернуться на предыдущую страницу

❷ Кнопки < >

Кнопки < > позволяют выполнить нижеописанные действия.
 Навигация по пунктам меню
 Увеличение или уменьшение значения выбранного параметра

❸ Кнопка ENTER

Кнопка ENTER позволяет выполнить нижеописанные действия.
 Войти в меню
 Подтвердить выбор

📖 За пределами меню кнопка ESC останавливает ворота, а кнопки < > открывают и закрывают ворота.

Ввод в эксплуатацию

📖 После выполнения всех электрических подключений переходите к вводу системы в эксплуатацию. Операцию должен выполнять только компетентный и квалифицированный персонал.

Убедитесь в том, что в зоне действия автоматики отсутствуют препятствия.

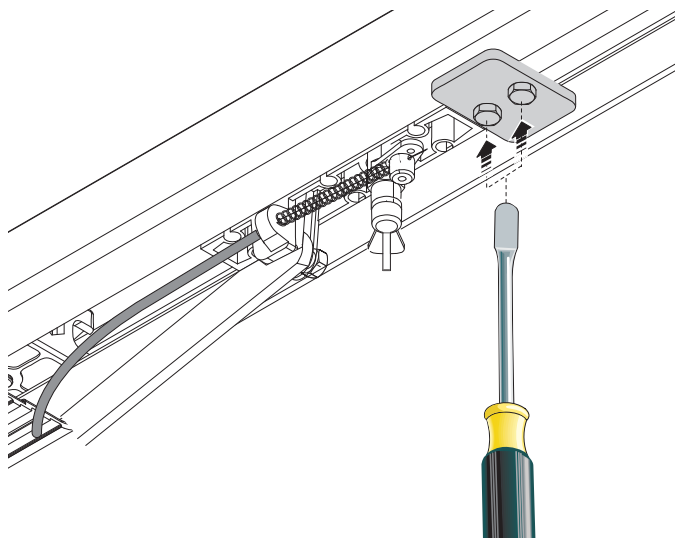
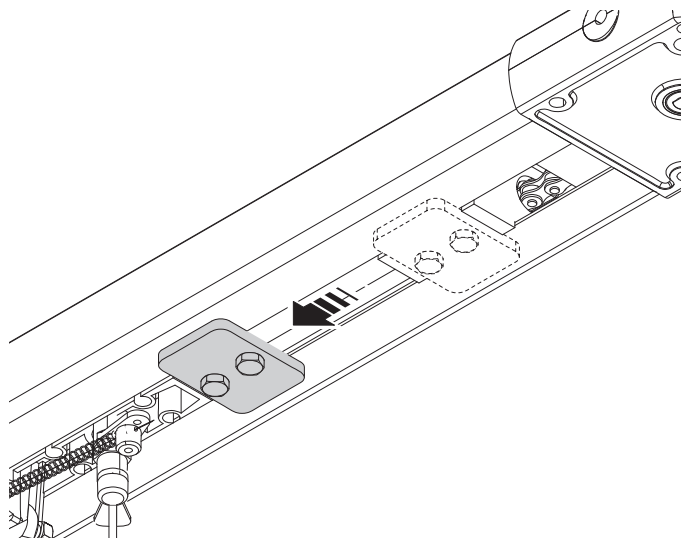
Подайте напряжение и выполните программирование.

Начните программирование с настройки следующих функций:

F1 Полная остановка

A3 Калибровка движения

📖 Для выполнения калибровки необходимо установить механический упор открывания вплотную к башмаку и зафиксировать его.



📖 После завершения программирования проверьте правильность работы сигнальных устройств и устройств безопасности.

📖 Немедленно нажмите на кнопку ESC или на кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, а также при неожиданном поведении системы.

Меню «Функции»

Полная остановка

Функция останавливает ворота и исключает последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления.

📖 Если входные контакты разомкнуты, функция блокирует выполнение любой команды, включая автоматическое закрывание.

F1

OFF (по умолчанию)
ON

Входные контакты CX

Позволяет закрепить за контактами CX одну из доступных функций.

F2	OFF (по умолчанию) C1 = Открывание в режиме закрывания (фотоэлементы) C2 = Закрывание в режиме открывания (фотоэлементы) C3 = Частичная остановка Только при включенной функции [Авт. закрывание]. C4 = Обнаружение препятствия (фотоэлементы) C7 = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили) C8 = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили) r7 = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили с сопротивлением 8K2) r8 = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили с сопротивлением 8K2)
-----------	--

Входные контакты CY

Позволяет закрепить за входными контактами CY одну из доступных функций.

F3	OFF (по умолчанию) C1 = Открывание в режиме закрывания (фотоэлементы) C2 = Закрывание в режиме открывания (фотоэлементы) C3 = Частичная остановка Только при включенной функции [Авт. закрывание]. C4 = Обнаружение препятствия (фотоэлементы) C7 = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили) C8 = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили) r7 = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили с сопротивлением 8K2) r8 = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили с сопротивлением 8K2)
-----------	--

Самодиагностика устройств безопасности

Активирует проверку работы фотоэлементов, подключенных к входам, после каждой команды открывания и закрывания.

F5	OFF (по умолчанию) 1 = CX 2 = CY 3 = CX+CY
-----------	---

Присутствие оператора

При включении этой функции движение ворот (открывание или закрывание) прерывается, когда прекращается нажатие соответствующей кнопки управления.

 Активация этой функции блокирует все другие устройства управления.

F6	OFF (по умолчанию) ON
-----------	--------------------------

Команда 2-7

Присваивает команду управления устройству, подключенному к контактам 2-7.

F7	0 = Пошаговый режим (по умолчанию) Сперва выполняется открывание, а затем закрывание ворот. 1 = Последовательный режим Сперва выполняется открывание, затем остановка, потом закрывание и снова остановка ворот. 2 = Открыть 3 = Закрыть
-----------	---

Режим управления для контактов 2-3P

Присваивает режим управления устройству, подключенному к контактам 2-3P.

F8	1 = Частичное открывание (по умолчанию)  Степень частичного открывания ворот регулируется в процентах; см. функцию [F36 - Регулировка частичного открывания]. 2 = Открыть
-----------	--

Препятствие при остановленном приводе

При включении этой функции и остановленной автоматике команда (открыть или закрыть) не выполняется, если устройства безопасности обнаруживают препятствие.

F9	OFF (по умолчанию) ON
-----------	--------------------------

Индикатор открытия ворот

Функция указывает на состояние ворот.

Устройство подключено к выходу/контакту 5.

 F10 отключена, если функция [F18 - Дополнительная лампа и световая сигнализация] установлена в «Светофорный режим» (3) или «Режим GGR» (4).

F10

0 = Лампа-индикатор включена (по умолчанию) - Лампа-индикатор остается включенной, когда ворота открыты или находятся в движении.

1 = Лампа-индикатор мигает - Лампа-индикатор мигает с частотой раз в полсекунды, когда ворота открываются, и остается включенной, когда ворота открыты. Лампа-индикатор мигает с частотой раз в секунду, когда ворота закрываются, и выключена, когда ворота закрыты.

Замедленное начало движения

Устанавливает задержку в несколько секунд перед выполнением любой команды открывания и закрывания.

F12

OFF

ВКЛ. (по умолчанию)

Дожим при закрывании

В конечном положении автомата осуществляет дожим при закрывании ворот.

F13

OFF (по умолчанию)

1 = Минимальный дожим

2 = Средний дожим

3 = Максимальный дожим

Тип датчика

Выбор типа устройства управления доступом.

F14

1 = Кодонаборная клавиатура (по умолчанию)

0 = Считыватель проксимити-карт

Дополнительная лампа и световая сигнализация

Позволяет выбрать режим работы осветительного устройства, подключенного к выходу 10-E и 10-5.

F18

0 = Сигнальная лампа (по умолчанию)

1 = Лампа цикла - Лампа остается включенной в течение всего времени движения.

 Этот параметр не появляется в случае если функция [Автоматическое закрывание] отключена.

2 = Лампа дополнительного освещения - Лампа включается в начале движения и продолжает гореть даже после завершения движения в течение времени, заданного функцией [F25 Время дополнительного освещения].

3 = Светофорный режим - Устройство освещения мигает красным при открывании и закрывании, загорается зеленым при достижении конечной точки открывания.

4 = Режим GGR - Устройство освещения мигает зеленым при открывании и красным при закрывании, а также загорается зеленым при достижении конечной точки открывания.

Автоматическое закрывание

Устанавливает время, которое должно пройти перед тем, как активируется автоматическое закрывание после достижения крайней точки открывания.

 Эта функция неактивна при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электроэнергии.

F19

OFF (по умолчанию)

От 1 до 180 секунд

Автоматическое закрывание после частичного открывания

Устанавливает время, которое предшествует автоматическому закрыванию после подачи команды на частичное открывание.

 Эта функция неактивна при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электроэнергии.

 Не отключайте функцию [F19 - Автоматическое закрывание].

F20

OFF (по умолчанию)

От 1 до 180 секунд

Время предварительного включения сигнальной лампы

Регулирует время предварительного включения сигнальной лампы, подключенной к контактам 10-E, перед каждым движением ворот.

F21

OFF (по умолчанию)

От 1 до 10 секунд

Время дополнительного освещения

Параметр определяет, сколько секунд дополнительная лампа (настроенная как лампа дополнительного освещения) продолжает гореть после открывания или закрывания.

F25	от 60 до 180 секунд (по умолчанию 60)
-----	---------------------------------------

Скорость открывания

Устанавливает скорость открывания в процентах.

F28	от 60 % до 100 % (по умолчанию 80 %)
-----	--------------------------------------

Скорость закрывания

Устанавливает скорость закрывания (в процентном отношении к максимальной скорости).

F29	от 60 % до 100 % (по умолчанию 80 %)
-----	--------------------------------------

Скорость замедления

Установка скорости замедления в процентах.

F30	От 10 % до 60 % (40 % по умолчанию)
-----	-------------------------------------

Чувствительность задержки при закрывании

Регулирует чувствительность системы обнаружения препятствий (в процентном отношении) на этапе задержки при закрывании.

 Эта функция доступна только в том случае, если активирована функция [F47 - Задержка при закрывании].

F32	от 5 % до 100 % (по умолчанию 100 %) 5 % = минимальный дожим и высокая чувствительность обнаружения препятствий 100 % = максимальный дожим и низкая чувствительность обнаружения препятствий
-----	--

Скорость при калибровке

Устанавливает скорость автоматического определения параметров хода (в процентном соотношении к максимальной скорости).

F33	от 30 % до 60 % (по умолчанию 50 %)
-----	-------------------------------------

Чувствительность при движении

Эта функция позволяет отрегулировать чувствительность системы защиты во время движения.

F34	от 10% до 100% (по умолчанию 100%) 10% = минимальный дожим и высокая чувствительность обнаружения препятствий 100 % = максимальный дожим и низкая чувствительность обнаружения препятствий
-----	--

Чувствительность при замедлении движения

Функция регулирует чувствительность системы обнаружения препятствий (в процентном отношении) во время замедления.

F35	от 10% до 100% (по умолчанию 100%) 10% = минимальный дожим и высокая чувствительность обнаружения препятствий 100 % = максимальный дожим и низкая чувствительность обнаружения препятствий
-----	--

Регулировка частичного открывания

Определение процента частичного открывания ворот.

F36	от 10 % до 80 % (40 % по умолчанию)
-----	-------------------------------------

Регулировка скорости замедления при открывании

Устанавливает точку начала замедления ворот при открывании в процентном отношении ко всей траектории движения.

F41	От 1 % до 60 % (5 % по умолчанию)
-----	-----------------------------------

Регулировка скорости замедления при закрывании

Устанавливает точку начала замедления ворот при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.

F42	От 1 % до 60 % (15 % по умолчанию)
-----	------------------------------------

Регулировка конечной фазы замедления при закрывании

Устанавливает конечную фазу замедления полотна при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.

F44	От 1 % до 10 % (По умолчанию 10 %)
-----	------------------------------------

Задержка при закрывании

Регулировка позволяет определить начало замедления ворот при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.

F47	OFF = Отключена от 1 % до 50 % (по умолчанию 5 %)
------------	--

Связь RSE

Активация CRP.

F49	OFF 3 = CRP/CAME KEY (По умолчанию)
------------	--

Сохранение данных

Сохраняет в запоминающем устройстве (карте памяти) данные, относящиеся к пользователям, параметрам времени и настройкам.

 Функция отображается только тогда, когда карта памяти вставлена в плату управления.

F50	OFF (по умолчанию) ON (выполняет операцию)
------------	---

Считывание данных

Загружает из запоминающего устройства (карты памяти) данные, относящиеся к пользователям, выдержке времени и настройкам.

 Функция отображается только тогда, когда карта памяти вставлена в плату управления.

F51	OFF (по умолчанию) ON (выполняет операцию)
------------	---

Адрес CRP

Назначает электронной плате уникальный идентификационный код (адрес CRP).

F56	от 1 до 255
------------	-------------

Скорость порта RSE

Устанавливает скорость соединения для системы удаленного доступа для порта RSE.

F63	0 = 1200 бит/с 1 = 2400 бит/с 2 = 4800бит/с 3 = 9600 бит/с 4 = 14400 бит/с 5 = 19200 бит/с 6 = 38400 бит/с (по умолчанию) 7 = 57600 бит/с 8 = 115200 бит/с
------------	--

RIO ED T1 и RIO ED T2

Позволяет присвоить одну из предусмотренных функций беспроводному устройству безопасности.

 Функция доступна только при наличии интерфейсной платы RIO Conn.

F65 F66	OFF (по умолчанию) P0 = Останавливает ворота и отменяет последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления. P7 = Открывание в режиме закрывания. P8 = Закрывание в режиме открывания.
--------------------------	---

RIO PH T1 и RIO PH T2

Позволяет присвоить одну из предусмотренных функций беспроводному устройству безопасности.

 Функция доступна только при наличии интерфейсной платы RIO Conn.

F67 F68	OFF (по умолчанию) P1 = Открывание в режиме закрывания. P2 = Закрывание в режиме открывания. P3 = Частичная остановка. P4 = Обнаружение препятствия.
--------------------------	--

Новый пользователь

Позволяет зарегистрировать до 250 пользователей и присвоить каждому из них определенную функцию.

 Добавление осуществляется с помощью пульта ДУ или другого устройства управления. Платы, контролирующие устройства управления (AF - R700 - R800), должны быть вставлены в соответствующие разъемы.

U1

1 = Пошаговый режим

Сперва выполняется открывание, а затем закрывание ворот.

2 = Последовательный режим

Сперва выполняется открывание, затем остановка, потом закрывание и снова остановка ворот.

3 = Открыть

4 = Частичное открывание

Выберите функцию, которую желаете назначить пользователю.

Подтвердите, нажав ENTER.

В течение не более 10 секунд на дисплее отображается мигающая свободная ячейка в памяти. На этом этапе необходимо отправить код с устройства управления.

Повторите процедуру для добавления других пользователей.

Удаление пользователя

Удаляет одного из зарегистрированных пользователей.

U2

Количество: 1 > 250

Стрелками выберите номер пользователя, которого желаете удалить.

В качестве альтернативы можно активировать устройство управления, связанное с пользователем, которого требуется удалить.

Подтвердите, нажав ENTER.

 Появится надпись «CLr», подтверждающая удаление.

Удалить всех пользователей

Удаляет всех зарегистрированных пользователей.

U3

OFF (отменяет операцию)

ON (выполняет операцию)

Радиодекодер

Позволяет выбрать тип радиокода передатчиков, управляющих автоматикой.

 При выборе типа радиокода передатчиков [Динамический код] или [ключевой блок TW] – сохраненные до того передатчики с отличающимся типом радиокода удаляются из памяти.

U4

1 = Все декодеры (по умолчанию)

2 = Динамический код

3 = Ключевой блок TW

Мощность привода

Настройка мощности привода во время открывания.

A1

1 = Стандартная мощность (по умолчанию)

Максимальная поднимаемая масса на 20 кг превышает ту, которая необходима для подъема полотна ворот.

2 = Удвоенная мощность

Максимальная поднимаемая масса составляет 40 кг помимо необходимого подъема проема.

 Только для установки в частных домах.

Тест привода

Проверка правильного направления вращения привода.

A2

При нажатии кнопки < ворота открываются.

При нажатии кнопки < ворота закрываются.

Калибровка движения

Запускает автоматическое определение параметров хода.

 Во время калибровки все устройства безопасности, за исключением кнопки «СТОП» [F1 - Стоп], будут отключены.

A3

OFF (отменяет операцию)

ON (выполняет операцию)

Сброс параметров

Восстановление заводских настроек, включая настройки, связанные с калибровкой хода.

A4	OFF (отменяет операцию) ON (выполняет операцию)
----	--

Счетчики движения

Позволяет отобразить количество команд, выполненных автоматикой.
001 = 100 команд / 010 = 1000 команд / 100 = 10000 команд / 999 = 99900 команд / CSI = техобслуживание

A5	Tot = Общее количество выполненных команд - Общее количество выполненных команд с момента установки автоматической системы. Par = Частичное количество выполненных команд - Количество команды, выполненных после последнего технического обслуживания.  Зайдя в [Параметры], нажмите кнопку «ENTER» для обнуления частичного количества выполненных команд. На дисплее появится надпись «CLr», подтверждающая удаление.
----	---

Регулировка крутящего момента

Регулирует крутящий момент привода.

A6	От 1 до 5 (по умолчанию 5) - 1: мин. крутящий момент - 5: макс. крутящий момент
----	---

Версия прошивки

Функция позволяет отображать версию прошивки.

H1	Используйте стрелки < > для последовательного просмотра версии платы дисплея и версии платы управления.
----	---

Экспорт / импорт данных

Данные, относящиеся к пользователям и настройкам системы, можно сохранить на КАРТЕ ПАМЯТИ.
Сохраненные данные можно снова использовать повторно на другой плате управления той же модели для установки аналогичных настроек.

 **ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ перед установкой или извлечением КАРТЫ ПАМЯТИ.**

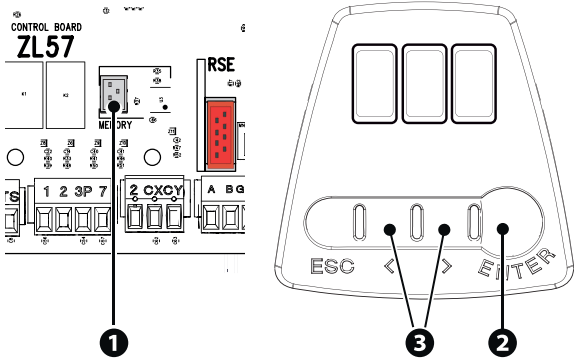
- 1 Вставьте КАРТУ ПАМЯТИ в специальный разъем на плате управления.
- 2 Нажмите кнопку Enter для перехода к процедуре программирования.
- 3 Стрелками выберите желаемую функцию.

 Функции отображаются только тогда, когда КАРТА ПАМЯТИ вставлена в плату управления

F50 -Сохранение данных
Сохраняет в запоминающем устройстве (карте памяти) данные, относящиеся к пользователям, параметрам времени и настройкам.

F51 -Считывание данных
Загружает из запоминающего устройства (карты памяти) данные, относящиеся к пользователям, выдержке времени и настройкам.

 Завершив сохранение и загрузку данных, после чего извлеките КАРТУ ПАМЯТИ.



СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

E2	Ошибка калибровки
E3	Ошибка повреждения энкодера
E4	Ошибка сбоя самодиагностики
E7	Ошибка времени работы
E9	Обнаружено препятствие при закрывании
E10	Обнаружено препятствие при открывании
E11	Превышено максимальное количество обнаруженных подряд препятствий
E14	Ошибка последовательного подключения
E15	Ошибка несовместимости пульта ДУ
E17	Ошибка отсутствия связи с беспроводной системой
E18	Ошибка не настроенной беспроводной системы

**ПРИКЛЕЙТЕ ЗДЕСЬ ЭТИКЕТКУ
ИЗДЕЛИЯ, ПРИЛАГАЕМУЮ В
УПАКОВКЕ**

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Доссон-ди-Казьер
Treviso - Italy (Италия)
Тел.: (+39) 0422 4940
Факс: (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com